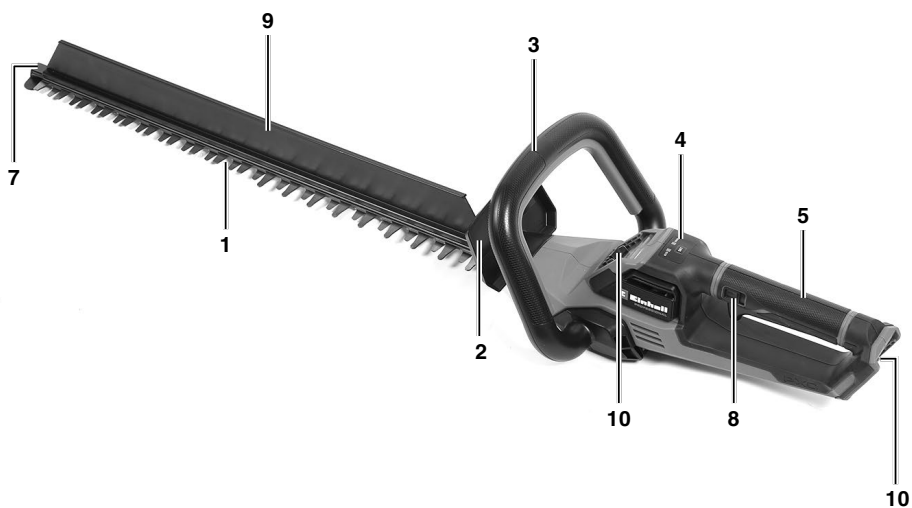
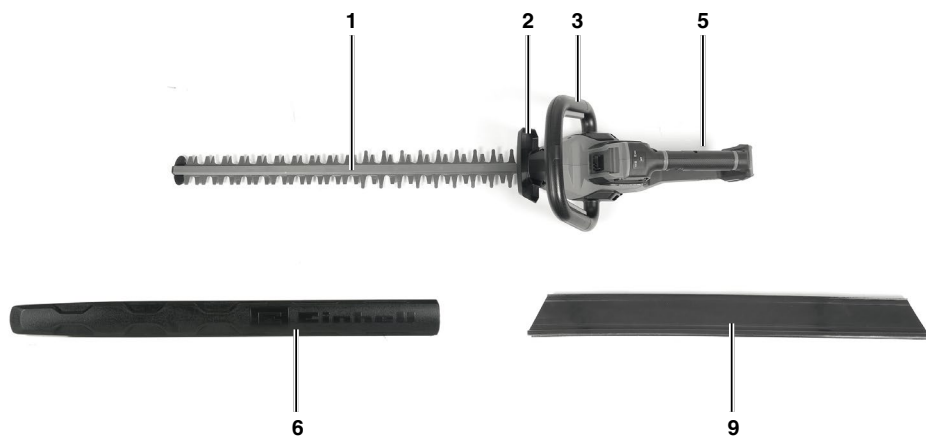


DE	Originalbetriebsanleitung Akku-Heckenschere	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Foarfece pentru gard viu cu acumulator
EN	Original operating instructions Cordless hedge trimmer	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Θαμνοκοπτής μπαταρίας
FR	Instructions d'origine Taille-haies à accumulateur	PT	Manual de instruções original Corta-sebes sem fio
IT	Istruzioni per l'uso originali Cesoie per siepi a batteria	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Akumulatorske škare za živicu
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Akku-hækkeklipper	SR	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorske makaze za živicu
SV	Original-bruksanvisning Batteridrivnen häcksax	PL	Instrukcja oryginalną Akumulatorowe nożyce
CS	Originální návod k obsluze Akumulátorové plotové nůžky	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Şarjlı çit makası
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorové záhradnícke nožnice	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторные садовые ножницы
NL	Originele handleiding Accuheggenschaar	ET	Originaalkasutusjuhend Akuhekilõikur
ES	Manual de instrucciones original Tijeras recortasetos de pilas recargables	LV	Originālā lietošanas instrukcija Akumulatora dzīvžogu šķēres
FI	Alkuperäiskäyttöohje Akkukäyttöiset pensassakset	LT	Originali naudojimo instrukcija Akumuliatorinės sodo žirklys
SL	Originalna navodila za uporabo Baterijske škarje za živo mejo	UK	Оригінальна інструкція з експлуатації Акумуляторні садові ножиці
HU	Eredeti használati utasítás Akku-kerti olló		

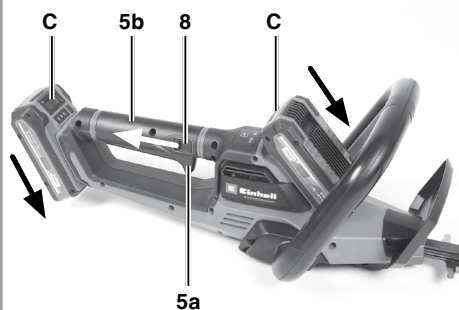
1



2



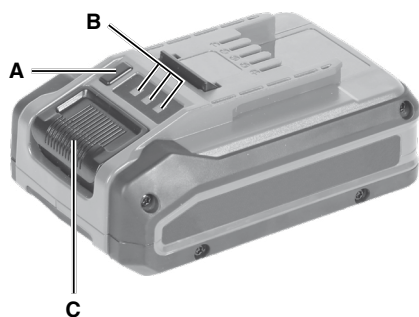
3



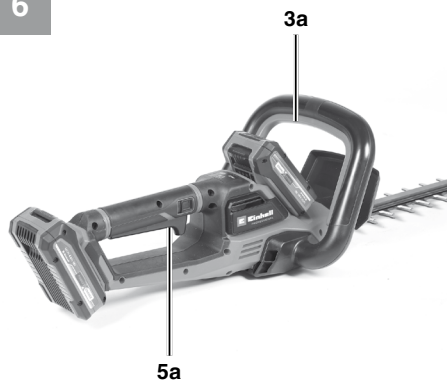
4



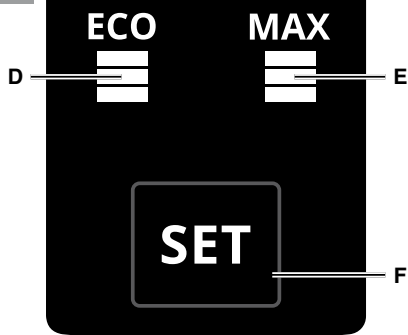
5



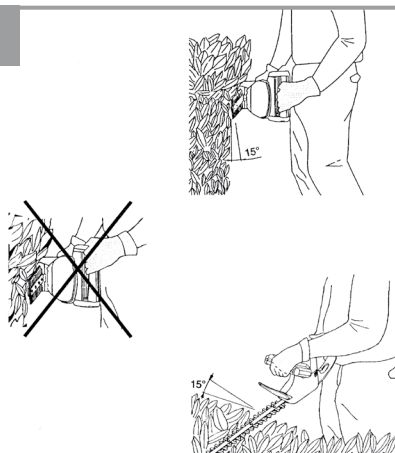
6

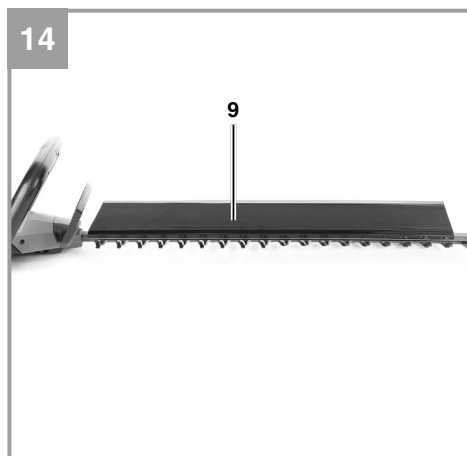
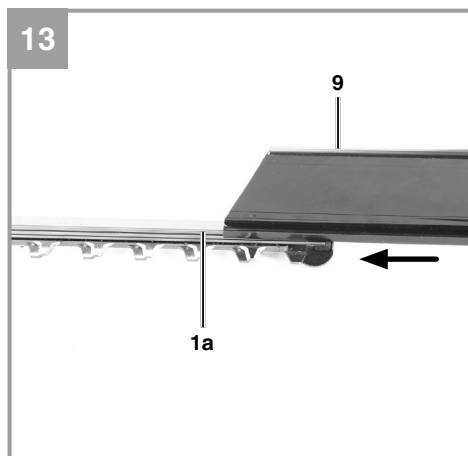
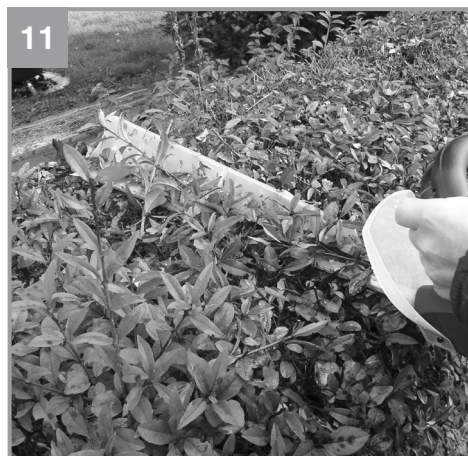
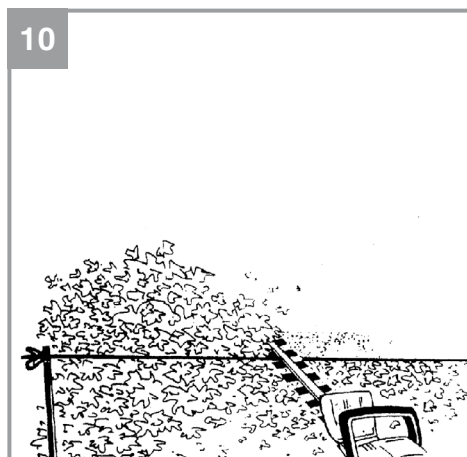
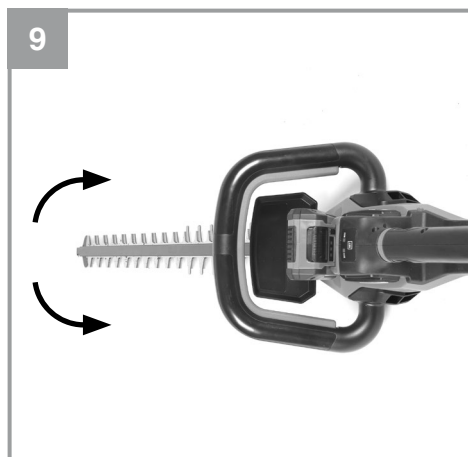


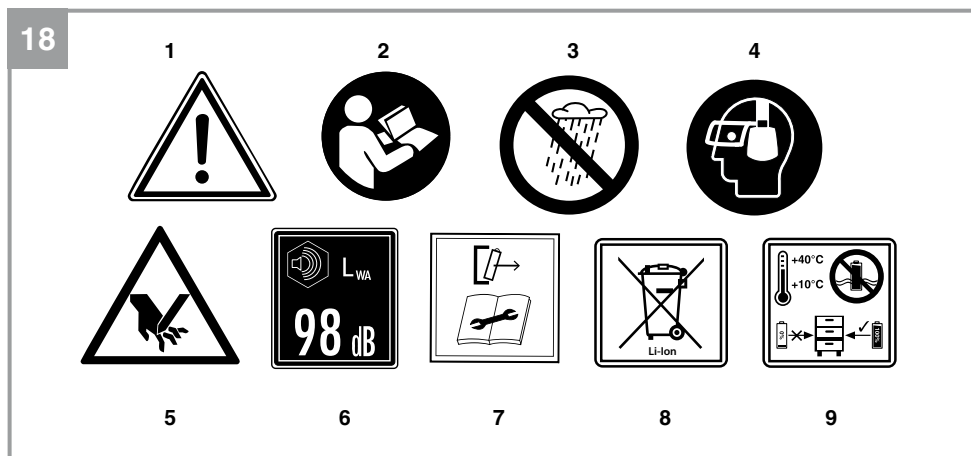
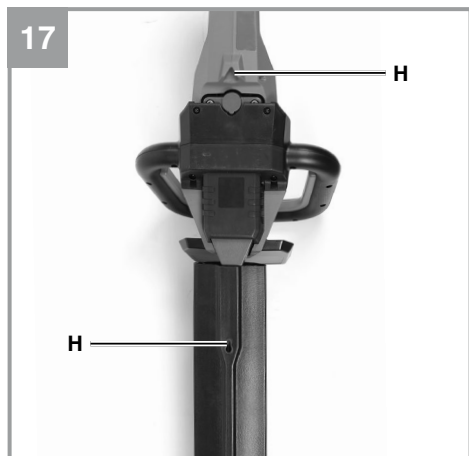
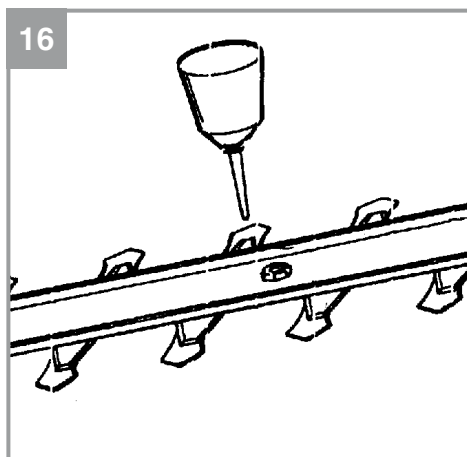
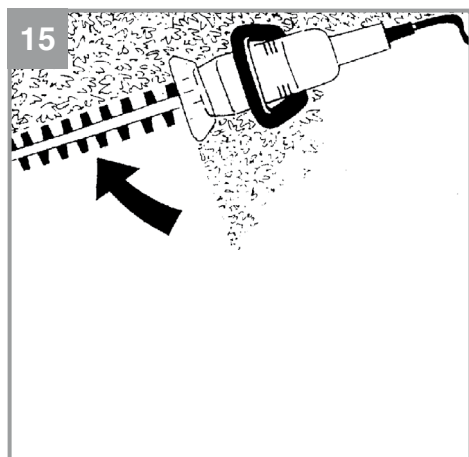
7



8







Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 18)

1. Warnung!
2. Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
3. Vor Feuchtigkeit schützen!
4. Augenschutz und Gehörschutz tragen!
5. **Gefahr!** Bewegendes Schneidmesser. Hände und Füße vom Schneidmesser fernhalten.
6. Garantierter Schallleistungspegel
7. **WARNUNG** - Akku vor Wartungsarbeiten trennen.
8. Akku fachgerecht entsorgen
9. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Schwert
2. Handschutz
3. Führungsriff mit Schalttaste
4. Geschwindigkeitsregulierung
5. Handriff mit Schalttaste
6. Schwertschutz
7. Stoßschutz
8. Arretierung für Handriff
9. Schnittgutsammler
10. Akkuaufnahme

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Heckenschere
- Schwertschutz
- Schnittgutsammler
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Nennspannung	36 V d.c.
Schwertlänge	720 mm
Schnittlänge	650 mm
Zahnabstand	30 mm
Schnitte/min	2600/ 3600
Schalldruckpegel L_{pA}	87,2 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	95,2 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} / K_{WA}	3 dB
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} ..	98 dB(A)
Vibration a_h	4,2 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Gewicht ca.	3,2 kg

Achtung!

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen

worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Begrenzen Sie die Arbeitszeit!

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Montage des Akkus (Bild 3)

Drücken Sie die Rasttaste (Pos. C) des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Dabei auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

5.2 Laden des Akkus (Bild 4)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem

Defekt des Akku-Packs!

5.3 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 5)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

Alle 3 LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6. Bedienung

6.1 Ein-/Aus-Schalten (Bild 6)

Die Heckenschere ist mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn mit einer Hand die Schalttaste (Pos. 3a) am Führungshandgriff und mit der anderen Hand der Schalter (Pos. 5a) am Handgriff gedrückt werden. Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen. Bitte beachten Sie dabei den Auslauf der Schneidmesser.

6.2 Drehzahlregulierung (Bild 7)

Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlregulierung zur Einstellung der Schnittgeschwindigkeit ausgestattet. Es sind 2 Geschwindigkeitsstufen möglich.

1. Nach einstecken der Akkus leuchtet eine der LEDs, das Gerät ist betriebsbereit. Wird das Gerät 10 Minuten lang nicht benutzt, erlischt die LED und das Gerät schaltet sich aus. Durch Drücken der Schalttaste (Bild 6/Pos. 3a) am Führungshandgriff oder des Schalters (Bild 6/Pos. 5a) am Handgriff ist das Gerät wieder betriebsbereit.
2. Durch drücken des „SET“ Tastschalters (Pos. F) verändern Sie die Schnittgeschwindigkeit

(Stufe 1 – ECO/Pos. D, Stufe 2 – MAX/Pos. E). Das Umschalten ist nur möglich wenn der Motor nicht läuft.

3. Wird das Gerät 10 Minuten lang nicht betrieben, erlischt die LED.

6.3 Drehbarer Handgriff (Bild 3)

Die Heckenschere ist mit einem drehbaren hinteren Handgriff (Pos. 5b) ausgestattet. Er kann nach links und rechts um 90° gedreht werden. Dazu den Schieber (Pos. 8) in Pfeilrichtung ziehen und den Handgriff drehen.

Zum Zurückdrehen des Handgriffes muss der Schieber (Pos. 8) wieder in Pfeilrichtung gezogen werden. Zur Durchführung von Vertikalschnitten sollte der Handgriff um 90° gedreht werden.

6.4 Anti-Blockier-System

Das Gerät ist mit einem Anti-Blockier-System ausgestattet, das Messerblockaden durch Äste löst. Kann das Gerät Äste, die sich im Schneidmesser verklemmt haben nicht selbstständig lösen, schalten Sie es kurz aus. Die Blockade wird gelöst. Schalten Sie das Gerät wieder ein (siehe Punkt 6.1) und arbeiten Sie weiter.

Verhalten, wenn die Blockade nicht gelöst werden kann

1. Stoppen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Entfernen Sie das eingeklemmte Material aus dem Schneidmesser (tragen Sie hierbei Handschuhe um Verletzungen zu vermeiden).

Arbeitshinweise

- Außer für Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schnittleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (siehe Bild 8).
- Die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen (siehe Bild 9).
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten (siehe Bild 10).

Warnung! Seien Sie beim Schneiden entlang der Richtschnur besonders aufmerksam. Schneiden Sie nicht die Richtschnur. Diese kann sich in den Schneidmessern verfangen und zu Verletzungen sowie Sachschäden führen.

Schnittgutsammler (Bild 11-14)

Bei waagrechten Schnitten wird empfohlen, den Schnittgutsammler zu montieren. Dieser ermöglicht einen einfachen Abtransport des Schnittgutes. Die Heckenoberfläche bleibt somit sauber. Schieben Sie den Schnittgutsammler (Pos. 9) in die Führungsnut (Pos. 1a) der Schwertschiene, bis er vollständig auf der Schwertschiene sitzt.

- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten (siehe Bild 15).

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen und lagern Sie es anschließend an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Vor dem Abstellen und Reinigen die Heckenschere ausschalten und den Akku abziehen.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

7.2 Wartung

- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf (Bild 16).

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.
- Beschädigte und verschlissene Doppelmesser dürfen nicht verwendet und müssen durch Originalersatzteile des Herstellers ersetzt werden.
- Lassen Sie alle sicherheitsrelevanten Wartungsarbeiten wie den Ersatz von defekten Bauteilen oder das Schärfen bzw. den Ersatz des Doppelmessers von einem Fachmann oder unserem Service durchführen, um eine Betriebssicherheit der Heckenschere zu erhalten.

7.3 Aufbewahrung

- Zur Aufbewahrung kann die Heckenschere mit montiertem Schwertschutz an einem Nagel, einer Schraube oder ähnlichem aufgehängt werden (Bild 17/Pos. H).

7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

- Ziehen Sie den/die Akku(s) ab.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Verwenden Sie den Schwertschutz.

10. Transport

- Ziehen Sie den/die Akku(s) ab.
- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff und mit der anderen Hand am Führungshandgriff. Tragen Sie das Gerät nicht am Motorgehäuse.
- Sichern Sie das Gerät während des Transportes, um Beschädigung oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Original-Verpackung.

11. Störungen

Gerät läuft nicht:

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

12. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	Betriebsbereitschaft Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	Laden Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. Hinweis! Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO) Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	Anpassungsladung Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. Maßnahme: Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	Fehler Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. Maßnahme: Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	Temperaturstörung Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Messerführung, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Messer
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 18)

1. Warning!
2. Read the instruction manual before starting!
3. Protect from moisture!
4. Wear eye protection and ear plugs!
5. **Danger!** Moving blade. Keep hands and feet away from the blade.
6. Guaranteed sound power level
7. WARNING - Disconnect the battery before performing maintenance work.
8. Dispose of batteries correctly
9. Store batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage (charged at least 40%).

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1/ 2)**

1. Cutter rail
2. Hand guard
3. Steady grip with button switch
4. Speed controller
5. Handle with button switch
6. Cutter rail guard
7. Impact guard

8. Lock for handle
9. Cuttings collector
10. Battery mount

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Hedge trimmer
- Cutter rail guard
- Cuttings collector
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

This hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

4. Technical data

Rated voltage.....	36 V DC
Cutter rail length	720 mm
Cutting length	650 mm
Tooth spacing	30 mm
Cuts/min	2600/ 3600
Sound pressure level L_{pA}	87.2 dB(A)
Sound power level L_{WA}	95.2 dB(A)
Uncertainty K_{pA} / K_{WA}	3 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	98 dB(A)
Vibration a_h	4.2 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Weight approx.	3.2 kg

Important!

The equipment is supplied without batteries and without a charger and is to be used only with the lithium-ion batteries of the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries of the Power X-Change series are to be charged only with the Power X charger.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

Limit the operating time!

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the power tool is switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

5. Before starting the equipment

5.1 Fitting the battery (Fig. 3)

Press the pushlock button (Item C) of the rechargeable battery and push the rechargeable battery into the mount provided. Make sure that the pushlock button engages properly! To remove the battery, proceed in reverse order!

5.2 Charging the battery (Fig. 4)

1. Take the battery pack out of the tool. Do this by pressing the pushlock button.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the power socket. The green LED will begin to blink.
3. Insert the battery into the charger.

4. In the section entitled "Charger indicator" you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

The battery can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet.
- Is there good contact at the charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send

- the charger
 - and the battery pack
- to our customer service centre.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

5.3 Battery charge level indicator (Fig. 5)

Press the button for the battery charge level indicator (Item A). The battery charge level indicator (Item B) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:

The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery

from the tool. Never use or charge a defective battery.

6. Operation

6.1 Switching the tool on/off (Fig. 6)

The hedge trimmer is equipped with a two-handed safety switch. It only works when the switch button on the steady grip (Item 3a) is pressed with one hand and the switch on the handle (Item 5a) is pressed with the other hand. If either switch is released, the cutters will stop moving. Please watch out for the cutters as they slow down to a standstill.

6.2 Controlling the speed (Fig. 7)

The tool comes with an electronic speed controller for setting the cutting speed. Two speed settings are possible.

1. After inserting the battery, one of the LEDs will light up and the tool will be ready for operation. If the tool is left idle for 10 minutes, the LED light will go out and the tool will automatically switch off. If you press the button on the steady grip (Fig. 6/Item 3a) or the switch on the handle (Fig. 6/Item 5a), the tool will be ready for operation again.
2. You can change the cutting speed by pressing the "SET" pushbutton (Item F) (Level 1 – ECO/Item D, Level 2 – MAX/Item E). Switching over is possible only when the motor is not running.
3. If the tool is not used for a period of 10 minutes, the LED will go out.

6.3 Swivel handle (Fig. 3)

The hedge trimmer is fitted with a swivelling rear handle (Item 5b). It can be swivelled 90° to the left and 90° to the right. To do so, pull the slide (Item 8) in the direction indicated by the arrow and turn the handle.

Pull the slide (Item 8) in the direction indicated by the arrow again to return the handle to its original position. For vertical cuts you should turn the handle by 90°.

6.4 Anti-blocking system

The tool features an anti-blocking system which overcomes blade blockages caused by branches. If the tool is unable to dislodge a branch that gets stuck in the blade, it will switch off briefly. The blockage will be cleared. Switch the tool back on (see section 6.1) and continue working.

What to do if the blockage cannot be overcome

1. Stop the equipment.
2. Remove the battery.
3. Remove the jammed material from the blade (wear work gloves to prevent injury when you do so).

Work practice

- A hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- To obtain the best cutting results, hold the hedge trimmer so that the cutter teeth are at an angle of approx. 15° in relation to the hedge (see Fig. 8).
- The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus enabling cutting in both directions (see Fig. 9).
- It is recommended to tie a guide line along the hedge so that you cut the hedge to a level height. Cut off all branches which protrude beyond the guide line (see Fig. 10).

Warning! Be particularly attentive when cutting along the guide line. Do not cut through the guide line. It could get entangled in the blades and lead to injuries or damage to property.

Cuttings collector (Fig. 11-14)

For horizontal cutting we recommend that you install the cuttings collector. This enables you to remove the cuttings easily. The surface of the hedge thus remains clear. Slide the cuttings collector (Item 9) into the guide grooves (Item 1a) on the cutter rail until it fits completely onto the rail.

- Cut the sides of the hedge with curve-shaped movements from the bottom up (see Figure 15).

After using

1. Switch off the tool.
2. Remove the battery.
3. Allow the equipment to cool down and then store it out of children's reach.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Before putting away or cleaning, switch off the hedge trimmer and remove the battery pack.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow compressed air at low pressure on it.
- We recommend cleaning the equipment immediately each time after use.
- Clean the tool regularly with a damp cloth. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Use a brush to remove deposits from the safety cover.

7.2 Maintenance

- The blades should be cleaned and lubricated at regular intervals in order to ensure best performance at all times. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (Fig. 16).
- There are no other parts inside the tool which require maintenance.
- Double blades are not allowed to be used if they are damaged or worn and must be replaced by original spare parts from the manufacturer.
- Arrange for an expert or our service workshop to carry out all safety-related maintenance work and the replacement of defective parts or the sharpening or replacement of the double blade, so that you can be sure that the hedge trimmer is safe to use.

7.3 Storage

- When not in use the hedge trimmer can be hung on a nail, screw or the like for storage, with the cutter rail guard fitted (Fig. 17/Item H).

7.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

- Take out the battery/batteries.
- Clean the equipment.
- Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C.
- Use the cutter rail guard.

10. Transport

- Take out the battery/batteries.
- Always hold the tool with one hand on the handle and the other hand on the steady grip. Do not carry the tool by its motor housing.
- Secure the tool during transportation in order to prevent damage or injuries.
- If possible, use the original packaging for transporting the tool.

11. Faults

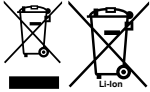
The tool does not work:

Check that the battery is charged and that the charger is working. If the tool will not work in spite of the voltage supply being OK, please send it to the customer service address provided.

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	Betriebsbereitschaft Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	Laden Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. Hinweis! Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO) Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	Anpassungsladung Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. Maßnahme: Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	Fehler Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. Maßnahme: Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	Temperaturstörung Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Blade guide, Battery
Consumables*	Blade
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés
 (voir figure 18)

1. Avertissement !
2. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
3. Protégez l'appareil contre l'humidité !
4. Portez des protections pour les yeux et l'ouïe !
5. **Danger !** Couteau mobile. Éloignez les mains et les pieds du couteau.
6. Niveau de puissance acoustique garanti
7. **AVERTISSEMENT** - Retirez l'accumulateur avant tous travaux de maintenance.
8. Éliminez l'accumulateur dans les règles de l'art
9. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40 %).

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figures 1/2)

1. Lame
2. Protège-main
3. Poignée de guidage avec touche de commutation
4. Régulation de la vitesse
5. Poignée avec touche de commutation
6. Protection de lame
7. Pare-chocs
8. Dispositif d'arrêt pour poignée
9. Collecteur de déchets de taille
10. Logement d'accumulateur

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Taille-haie
- Protection de lame
- Collecteur de déchets de taille
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Ce taille-haie convient pour tailler des haies, des buissons et des broussailles.

La machine doit être exclusivement utilisée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures en tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

4. Données techniques

Tension nominale	36 V d.c.
Longueur de la lame	720 mm
Longueur de coupe	650 mm
Écartement des dents	30 mm
Coupes/min	2600/ 3600
Niveau de pression acoustique LpA ...	87,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	95,2 dB(A)
Imprécision KpA / KWA.....	3 dB
Niveau de puissance acoustique garanti LWA : ...	98 dB(A)
Vibration ah	4,2 m/s2
Imprécision K	1,5 m/s2
Poids env.	3,2 kg

Attention !

L'appareil est livré sans accumulateurs et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change doivent uniquement être chargés avec le chargeur Power X.

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Danger !

Bruit et vibrations

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément à EN 62841.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle dans trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Limitez le temps de travail !

Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

5. Avant la mise en service

5.1 Montage de l'accumulateur (figure 3)

Enfoncez la touche à cran (pos. C) de l'accumulateur et insérez l'accumulateur dans le logement prévu à cet effet. Veillez à ce que la touche à cran s'enclenche ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

5.2 Charge de l'accumulateur (figure 4)

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela, appuyez sur la touche à cran.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Insérez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. La LED verte commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur sur le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations de l'affichage LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

Si'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur
 - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de

l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Cela peut l'endommager !

5.3 Indicateur de charge de l'accumulateur (figure 5)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. A). L'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. B) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement chargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

6. Commande

6.1 Mise en/hors circuit (figure 6)

Le taille-haie est équipé d'un commutateur de sécurité bimanuel. Il fonctionne uniquement lorsque l'on appuie d'une main sur la touche de commutation (pos. 3a) de la poignée de guidage et de l'autre main sur l'interrupteur (figure 5a) de la poignée. Si l'on relâche l'un des éléments de commutation, les couteaux s'arrêtent. Veillez ce faisant à l'inertie des couteaux.

6.2 Régulation de la vitesse de rotation (figure 7)

L'appareil est doté d'un régulateur électronique de vitesse de rotation pour régler la vitesse de coupe. Il y a 2 niveaux de vitesse.

1. Après l'insertion des accumulateurs, l'un des voyants LED s'allume, l'appareil est prêt à l'emploi. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 10 minutes, la LED et l'appareil s'éteignent. En appuyant sur la touche de commutation

(figure 6/pos. 3a) de la poignée de guidage ou sur l'interrupteur (figure 6/pos. 5a) de la poignée, l'appareil est à nouveau prêt à l'emploi.

2. Appuyer sur le bouton-poussoir « SET » (pos. F) modifie la vitesse de coupe (niveau 1 – ECO/pos. D, niveau 2 – MAX/pos. E). La commutation est uniquement possible si le moteur ne tourne pas.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 10 minutes, la LED s'éteint.

6.3 Poignée rotative (figure 3)

Le taille-haie est équipé d'une poignée arrière rotative (pos. 5b). Elle peut être tournée de 90° vers la gauche et vers la droite. Pour cela, tirez le coulisseau (figure 8) dans le sens de la flèche et tournez la poignée.

Pour faire revenir la poignée à sa place, il faut à nouveau tirer le coulisseau (figure 8) dans le sens de la flèche. Pour effectuer des coupes verticales, la poignée devrait être tournée de 90°.

6.4 Système antiblocage

L'appareil est doté d'un système antiblocage qui supprime les blocages des couteaux dus aux branches. Si l'appareil ne parvient pas à débloquer de manière autonome les branches coincées dans le couteau, éteignez-le brièvement. Le blocage est éliminé. Remettez l'appareil en marche (voir point 6.1) et continuez de travailler.

Comportement à adopter lorsque le blocage ne peut pas être éliminé

1. Arrêtez l'appareil.
2. Retirez l'accumulateur.
3. Retirez le matériau coincé du couteau (portez ce faisant des gants afin d'éviter toute blessure).

Consignes de travail

- Outre la coupe de haies, un taille-haie peut être également utilisé pour la coupe d'arbustes et de buissons.
- Vous obtenez la meilleure performance de coupe lorsque le taille-haie est utilisé de façon à ce que les dents du couteau soient orientées à un angle d'env. 15° par rapport à la haie (voir figure 8).
- Les couteaux bidirectionnels et coupants des deux côtés permettent une coupe dans les deux sens (voir figure 9).
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les

branches qui dépassent sont coupées (cf. figure 10).

Avertissement ! Faites particulièrement attention lorsque vous coupez le long du fil repère. Ne coupez pas le fil. Celui-ci peut s'accrocher dans les couteaux et entraîner des blessures ainsi que des dommages matériels.

Collecteur de déchets de taille (figures 11-14)

Il est recommandé de monter le collecteur de déchets de taille pour les coupes à l'horizontale. Il permet d'évacuer facilement les restes coupés. La surface des haies reste ainsi propre. Poussez le collecteur de déchets de taille (pos. 9) dans la rainure de guidage (pos. 1a) sur le rail de la lame jusqu'à ce qu'il soit placé entièrement sur le rail de la lame.

- Les côtés d'une haie se coupent du bas vers le haut dans un mouvement d'arc (voir figure 15).

Après utilisation

1. Éteignez l'appareil.
2. Retirez l'accumulateur.
3. Laissez refroidir l'appareil et entreposez-le ensuite à un endroit inaccessible pour les enfants.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Avant de poser et de nettoyer le taille-haie, éteignez-le et retirez l'accumulateur.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le

risque de décharge électrique.

- Retirez les dépôts du recouvrement de protection avec une brosse.

7.2 Maintenance

- Pour toujours obtenir les meilleures performances, les couteaux doivent être nettoyés et lubrifiés régulièrement. Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et appliquez un mince film d'huile (figure 16).
- Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.
- Les lames doubles endommagées et usées ne doivent pas être utilisées et doivent être remplacées par des pièces d'origine du fabricant.
- Demandez à un spécialiste ou à notre service après-vente d'effectuer tous les travaux de maintenance relevant de la sécurité tels que le remplacement de composants défectueux ou l'affûtage ou le remplacement de la lame double afin de conserver une sécurité d'utilisation du taille-haie.

7.3 Stockage

- Pour le stockage, le taille-haie peut être suspendu, protection de lame montée, à un clou, une vis ou similaire (fig. 17/pos. H).

7.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de

centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

- Retirez le/les accumulateur(s).
- Nettoyez l'appareil.
- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Utilisez la protection de lame.

10. Transport

- Retirez le/les accumulateur(s).
- Portez toujours l'appareil en plaçant une main sur la poignée et l'autre main sur la poignée de guidage. Ne portez pas l'appareil par le carter du moteur.
- Bloquez l'appareil pendant le transport afin d'éviter tout dommage ou blessure.
- Utilisez si possible l'emballage d'origine pour le transport.

11. Dérangements

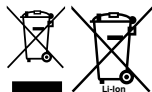
L'appareil ne fonctionne pas :

Vérifiez que l'accumulateur est chargé et que le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, envoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

12. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	Voyant LED vert	
Arrêt	Clignote	État prêt à l'emploi Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	Chargement Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO) Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. Mesures : Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	Charge d'adaptation Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale Mesures : Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	Erreur Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. Mesures : Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	Perturbation thermique La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) Mesures : Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	guidage de la lame, accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati

(vedi Fig. 18)

1. Avvertenza!
2. Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
3. Proteggete dall'umidità!
4. Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore!
5. **Pericolo!** Lama mobile. Tenete lontano mani e piedi dalla lama.
6. Livello di potenza acustica garantito
7. **AVVERTENZA** - Staccate la batteria prima dei lavori di manutenzione.
8. Smaltite la batteria in modo appropriato
9. Conservate le batterie solo in ambienti asciutti con una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +40 °C. Conservate le batterie solo quando sono cariche (almeno al 40%).

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Barra
2. Salvamano
3. Impugnatura di comando con interruttore
4. Regolazione della velocità
5. Impugnatura con interruttore
6. Protezione della barra
7. Protezione antiurto
8. Bloccaggio per impugnatura
9. Raccoglitore del materiale tagliato
10. Alloggiamento batteria

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Tagliasiepi
- Protezione della barra
- Raccoglitore del materiale tagliato
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Questo tagliasiepi è adatto a tagliare siepi, ce-
spugli ed arbusti.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo
scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che
esuli da quello previsto non è un uso conforme.
L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è
responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo
che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione nominale	36 V d.c.
Lunghezza della barra	720 mm
Lunghezza di taglio	650 mm
Distanza dei denti	30 mm
Tagli/min	2600/3600
Livello di pressione acustica LpA	87,2 dB(A)
Livello di potenza acustica LWA	95,2 dB(A)
Incertezza KpA / KWA.....	3 dB
Livello di potenza acustica garantito LWA:	98 dB(A)
Vibrazione ah	4,2 m/s2
Incertezza K.....	1,5 m/s2
Peso	ca. 3,2 kg

Attenzione!

L'apparecchio viene fornito senza batterie e sen-
za caricabatterie e deve essere utilizzato solo
con le batterie agli ioni di litio della serie Power
X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power
X-Change devono essere ricaricate solo con il
caricabatterie Power X-Charger.

Portate protettori auricolari.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'u-
dito.

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati
rilevati secondo la norma EN 62841.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vetto-
riale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma
EN 62841.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di
emissione dei rumori indicati sono stati misurati
secondo un metodo di prova normalizzato e pos-
sono essere usati per il confronto tra elettroten-
sili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di
emissione dei rumori indicati possono essere
usati anche per una valutazione preliminare delle
sollecitazioni.

Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante
l'utilizzo effettivo dell'elettrotenso possono va-
riare dai valori indicati a seconda del modo in cui
l'elettrotenso viene utilizzato, in particolare a
seconda del tipo di pezzo lavorato.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto sta-
to.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la
pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'appa-
recchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Attenzione!

Rischi residui

**Anche se questo elettrotenso viene utiliz-
zato secondo le norme, continuano a sussis-
tere rischi residui. In relazione alla struttura
e al funzionamento di questo elettrotenso
potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui
non venga indossata una maschera antipol-
vere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano
indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni ma-
no-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a
lungo, non viene tenuto in modo corretto o se
la manutenzione non è appropriata.

Limitate il tempo di lavoro!

Al riguardo si devono prendere in considerazione
tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i
periodi in cui l'elettrotenso è disinserito e quelli
in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

5. Prima della messa in esercizio

5.1 Montaggio della batteria (Fig. 3)

Premete il tasto di arresto (Pos. C) della batteria e spingete la batteria nell'apposito vano. Fate attenzione che il tasto di arresto scatti! Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso!

5.2 Ricarica della batteria (Fig. 4)

1. Estraiete la batteria dall'apparecchio. Per farlo premete il tasto di arresto.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere alla sua puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non permettete mai che la batteria si scarichi completamente. In questo caso la batteria infatti subisce danni!

5.3 Indicazione di carica della batteria (Fig. 5)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (Pos. A). L'indicazione di carica della batteria (Pos. B) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:

La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:

La batteria è scarica, ricaricarla.

Tutti e i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Utilizzo

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 6)

Il tagliasiepi è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani. Funziona solo se si preme con l'interruttore (Pos. 3a) sull'impugnatura di guida e con l'altra mano l'interruttore (Pos. 5a) sull'impugnatura. Se si lascia andare un interruttore, le lame si fermano. Facendo ciò prestate attenzione all'estremità delle lame.

6.2 Regolazione del numero di giri (Fig. 7)

L'apparecchio è dotato di una regolazione elettronica del numero di giri per impostare la velocità di taglio. Sono possibili 2 livelli di velocità.

1. Dopo aver inserito le batterie, uno dei LED si accende e l'apparecchio è pronto per l'esercizio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per 10 minuti, il LED si spegne e l'apparecchio si spegne. Premendo l'interruttore (Fig. 6/Pos. 3a) sull'impugnatura di guida o l'interruttore (Fig. 6/Pos. 5a) sull'impugnatura, l'apparecchio è nuovamente pronto per l'esercizio.
2. Premendo il tasto „SET“ (Pos. F) si modifica la velocità di taglio (Livello 1 – ECO/Pos. D, livello 2 – MAX/Pos. E). La commutazione è possibile solo se il motore non è in funzione.

3. Se l'apparecchio non viene usato per 10 minuti, il LED si spegne.

6.3 Impugnatura girevole (Fig. 3)

Il tagliasiepi è dotato di un'impugnatura posteriore girevole (Pos. 5b), che può essere ruotata di 90° verso sinistra e verso destra. A questo scopo tirate la sicura (Fig. 8) in direzione della freccia e ruotate l'impugnatura.

Per riportare l'impugnatura nella posizione di partenza la sicura (Pos. 8) deve essere tirata di nuovo in direzione della freccia. Per eseguire tagli verticali l'impugnatura dovrebbe essere ruotata di 90°.

6.4 Sistema antibloccaggio

L'apparecchio è dotato di un sistema antibloccaggio che interviene il bloccaggio delle lame a causa di rami. Se l'apparecchio non riesce a liberare autonomamente i rami che si sono incastrati nella lama di taglio, spegnerlo brevemente. Il blocco verrà sbloccato. Riaccendete l'apparecchio (vedi punto 6.1) e continuate a lavorare.

Comportamento se il blocco non può essere eliminato

1. Arrestate l'apparecchio.
2. Togliete la batteria.
3. Rimuovete il materiale incastrato dalla lama di taglio (indossate guanti per evitare lesioni).

Istruzioni di lavoro

- Il tagliasiepi può essere usato, oltre che per le siepi, anche per tagliare cespugli ed arbusti.
- Le migliori prestazioni di taglio si ottengono se il tagliasiepi viene tenuto in modo tale che i denti delle lame si trovino ad un angolo di ca. 15° rispetto alla siepe (vedi Fig. 8).
- Le lame controrotanti a doppio taglio consentono di tagliare in ambedue le direzioni (vedi Fig. 9).
- Per ottenere un'altezza omogenea della siepe si consiglia di tendere un filo all'altezza voluta come linea di riferimento. I rami che sporgono vengono tagliati (vedi Fig. 10).

Avvertenza! Prestate particolare attenzione durante il taglio lungo la linea di riferimento. Non tagliate la linea di riferimento. Questa potrebbe impigliarsi nelle lame di taglio e causare lesioni e danni materiali.

Raccoglitore del materiale tagliato (Fig. 11-14)

In caso di tagli orizzontali si consiglia di montare il raccoglitore del materiale tagliato. Esso consente

di rimuovere facilmente il materiale tagliato. La superficie della siepe rimane così pulita. Spingete il raccoglitore di materiale tagliato (Pos. 9) nella scanalatura di guida (Pos. 1a) della guida del braccio fino a quando non è completamente inserita nella guida del braccio.

- Le superfici laterali di una siepe vengono tagliate dall'alto verso il basso con movimenti a semicerchio (vedi Fig. 15).

Dopo l'utilizzo

1. Spegnete l'apparecchio.
2. Togliete la batteria.
3. Lasciate raffreddare l'apparecchio e riponetelo in un luogo inaccessibile ai bambini.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di pulire e mettere via il tagliasiepi, spegnetelo e togliete la batteria.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione.

7.2 Manutenzione

- Le lame dovrebbero venire pulite e lubrificate regolarmente per ottenere sempre le migliori prestazioni. Togliete i depositi con una spazzola e applicate una sottile pellicola di olio (Fig. 16).
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.
- Le lame doppie danneggiate e usurate non devono essere utilizzate e devono essere sostituite con ricambi originali del produttore.

- Per garantire la sicurezza operativa del tagliasiepi, affidate tutti gli interventi di manutenzione rilevanti per la sicurezza, come la sostituzione di componenti difettosi o l'affilatura o la sostituzione della lama doppia, a un tecnico specializzato o al nostro servizio di assistenza.

7.3 Custodia

- Il tagliasiepi, con protezione della barra montata, può essere tenuto appeso alla parete con un chiodo, una vite o simili (Fig. 12). H).

7.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

- Togliete la/le batteria/e.
- Pulite l'apparecchio.
- Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C.
- Utilizzate la protezione della barra.

10. Trasporto

- Togliete la/le batteria/e.
- Trasportate sempre l'apparecchio con un mano sull'impugnatura e l'altra sull'impugnatura di guida. Non utilizzate la carcassa del motore per trasportare l'apparecchio.
- Fissate l'apparecchio durante il trasporto per evitare danni o lesioni.
- Per il trasporto utilizzate se possibile la confezione originale.

11. Anomalie

L'apparecchio non funziona:

Controllate che la batteria sia carica e che le cariche batterie funzionino. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni pur in presenza di tensione, spedite-lo all'indirizzo dell'assistenza clienti indicato.

12. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Spento	Lampeggia	Pronto all'esercizio Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	Ricarica Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO) Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. Intervento: Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	Regolatore di carica Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. Intervento: Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	Anomalia La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. Intervento: Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	Anomalia termica La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) Intervento: Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Guida lame, Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lame
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler
(se billede 18)**

1. Advarsel!
2. Læs betjeningsvejledningen før brug!
3. Skal beskyttes mod fugt!
4. Brug øjen- og høreværn!
5. **Fare!** Skærekniv, der bevæger sig. Hold hænder og fødder på afstand af skærekniven.
6. Garanteret lydeffektniveau
7. ADVARSEL - akku skal fjernes før vedligeholdelsesarbejde.
8. Akkumulatorbatteriet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne
9. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum med en omgivende temperatur på +10 °C - +40 °C. Opbevaring skal ske i opladet tilstand (mindst 40%).

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1/2)

1. Sværd
2. Håndbeskyttelse

3. Manøvregrab med afbryderknap
4. Hastighedsregulering
5. Håndtag med afbryderknap
6. Sværdbeskyttelse
7. Stødværn
8. Låsemekanisme til håndtag
9. Affaldsopsamler
10. Akkuholder

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transport-skader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Hækkeklipper
- Sværdbeskyttelse
- Affaldsopsamler
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Denne hækkeklipper er konstrueret til klipning af hække, krat og buske.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

4. Tekniske data

Nominal spænding.....	36 V d.c.
Sværdlængde	720 mm
Klippelængde	650 mm
Tandafstand	30 mm
Klip/min	2600/ 3600
Lydtryksniveau LpA	87,2 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	95,2 dB(A)
Usikkerhed KpA / KWA	3 dB
Garanteret lydeffektniveau LWA	98 dB(A)
Vibration ah	4,2 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²
Vægt ca.	3,2 kg

Pas på!

Produktet leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien må kun lades med Power X-Charger.

Brug høreværn.

Støjdudviklingen fra produktet kan føre til nedsat hørelse.

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjdudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejds måden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet for skriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes skriftsmæssigt.

Begræns arbejdstiden!

Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

5. Inden ibrugtagning

5.1 Påsætning af akku (billede 3)

Tryk på anlægsknappen (pos. C) på akkumulatorbatteriet og skub akkumulatorbatteriet ind i den passende akkuholder. Kontroller, at anlægsknappen falder i hak! Akkumulatorbatteriet afmonteres tilsvarende i modsat rækkefølge!

5.2 Opladning af akkumulatorbatteri (billede 4)

1. Tag akku-pakken ud af holderen på produktet. Tryk på anlægsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhånden-værende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.

3. Sæt akkumulatorbatteriet i ladeaggregatet.
4. Under punkt "Visning på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Skulle det ikke være muligt at lade akku-pakken, skal det kontrolleres,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pakken, bedes du indsende

- ladeaggregatet
- samt akku-pakken

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akku-pakken i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akku-pakken aflades helt. Det vil ødelægge akku-pakken!

5.3 Akku-kapacitetsindikator (billede 5)

Tryk på kontakten til akku-kapacitetsindikator (pos. A). Akku-kapacitetsindikatoren (pos. B) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED-lamper lyser:

Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

2 LED-lamper eller 1 LED-lampe lyser:

Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED-lampe blinker:

Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

Alle LED-lamper blinker:

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved

stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades

6. Betjening

6.1 Tænd/sluk-knap (billede 6)

Hækkeklipperen er udstyret med en tohånds-sikkerhedsafbryder. Den arbejder kun, når afbryderknappen (pos. 3a) på manøvrehåndtaget trykkes ind med den ene hånd, og knappen (pos. 5a) på håndtaget samtidig trykkes ind med den anden. Slippes en af knapperne, standser skæreknivene. Vær opmærksom på, at skæreknivene har et vist efterløb.

6.2 Regulering af omdrejningstal (billede 7)

Produktet er udstyret med en elektronisk omdrejningstalregulering, der bruges til at indstille snithastigheden. Der kan vælges mellem 2 hastighedstrin.

1. Når akkuerne er sat i, lyser en af LED-lamperne, produktet er klar til brug. Bruges produktet ikke i 10 minutter, slukker LED-lampen, og produktet slukker. Trykkes på afbryderknappen (billede 6/pos. 3a) på manøvrehåndtaget eller på kontakten (billede 6/pos. 5a) på håndtaget, kan produktet bruges igen.
2. Trykkes på „SET“ knappen (pos. F), ændres snithastigheden (trin 1 - ECO/Pos. D, trin 2 - MAX/Pos. E). Det er kun muligt at omskifte, når motoren ikke er i gang.
3. Bruges produktet ikke i 10 minutter, slukker LED-lampen.

6.3 Drejeligt håndtag (billede 3)

Hækkeklipperen er udstyret med et drejeligt håndtag bagtil (pos. 5b). Det kan drejes 90° til højre og venstre. Træk skyderen (pos. 8) i pilens retning og drej håndtaget.

Håndtaget drejes tilbage ved at trække skyderen (pos. 8) i pilens retning igen. For at udføre vertikale snit skal håndtaget drejes 90°.

6.4 Anti-Blokerings-System

Produktet er udstyret med et anti-blokerings-system, der løsner knivblokeringer i forbindelse med grene. Kan produktet ikke selv løse grene, der har sat sig fast i skærekniven, slukkes det kort. Blokeringen løsnes. Tænd for produktet igen (se punkt 6.1) og fortsæt arbejdet.

Adfærd hvis blokeringen ikke kan løsnes

1. Stop produktet.
2. Fjern akkumulatorbatteriet.
3. Fjern det fastklemte materiale fra skærekniven (brug handsker for at undgå kvæstelser).

Arbejdsanvisninger

- Ud over klipning af hække kan en hækkeklipper også anvendes til klipning af krat og buske.
- Den bedste skæreydelse opnås, hvis hækkeklipperen føres på en sådan måde, at tænderne på knivene står i en vinkel på ca. 15° i forhold til hækken (se billede 8).
- Knivene skærer i begge sider og med modsat omløbsretning, hvilket gør det muligt at klippe i begge retninger (se billede 9).
- For at få en lige højde på hækken anbefales det at spænde en snor ud langs hækens kant, som så fungerer som lodmarkør. Grenværk som rager op, klippes af (se fig. 10).

Advarsel! Vær særlig forsigtig, når der klippes langs med snoren. Klip ikke i snoren. Denne kan sætte sig fast i skæreknivene, hvilket kan føre til kvæstelser samt materielle skader.

Affaldsopsamler (billede 11-14)

Det anbefales at påsætte affaldsopsamleren ved vandret førte snit. Hermed borttransporteres det afklippede hækkemateriale nemt. Hækens overflade holdes fri for afklippet grenværk. Skub affaldsopsamleren (pos. 9) ind i føringsnoten (pos.. 1a) på sværdskinden, til den sidder helt fast på sværdskinden.

- Hækens sideflader klippes i buebevægelser nedefra og op (se billede 15).

Efter brug

1. Sluk produktet.
2. Fjern akkumulatorbatteriet.
3. Lad produktet afkøle og opbevar det herefter et sted, som er utilgængeligt for børn.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling**Fare!**

Sluk hækkeklipperen, og tag akkumulatorbatteriet ud, inden du stiller den fra dig, og inden du starter rengøring.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør aggregatet regelmæssigt med en fugtig klud. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Aflejringer på beskyttelsesafdækningen fjernes med en børste.

7.2 Vedligeholdelse

- Knivene skal regelmæssigt renses og smøres for at opretholde den høje skæreydelse. Fjern aflejringerne med en børste og smør et tyndt lag olie på (billede 16).
- Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.
- Beskadigede og slidte dobbeltknive må ikke anvendes og skal erstattes af originale reservedele fra producenten.
- Få alt sikkerhedsrelevant vedligeholdelsesarbejde som f.eks. udskiftning af defekte dele eller slibning og udskiftning af dobbeltknive gennemført af en fagmand eller af vores service, så hækkeklipperen altid er driftssikker.

7.3 Opbevaring

- Når hækkeklipperen skal opbevares, kan den med påmonteret sværbeskyttelse hænges op på et søm, en skrue eller lignende (fig. 17/ pos. H).

7.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
 - Produktets varenummer
 - Produktets identnummer
 - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

- Træk akkumulatorbatteriet/akkumulatorbatterierne af.
- Rengør maskinen.
- Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C.
- Brug sværdbeskyttelsen.

10. Transport

- Træk akkumulatorbatteriet/akkumulatorbatterierne af.
- Bær altid produktet med den ene hånd på håndtaget og den anden hånd på manøvrehåndtaget. Bær ikke produktet ved at holde i motorhuset.
- Sørg for, at produktet er sikret under transporten for at forhindre beskadigelser eller kvæstelser.
- Produktet skal helst transporteres i den originale emballage.

11. Driftsforstyrrelser

Produktet kører ikke:

Kontrollér, om akkumulatorbatteriet er ladet op, og om ladeaggregatet fungerer. Hvis produktet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende den til den angivne kundeservice.

12. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	Grøn lysdiode	
Slukket	Blinker	Standby-modus Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	Opladning Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivene ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO) Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. Påkrævet handling: Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	Tilpasningsopladning Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. Påkrævet handling: Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	Fejl Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. Påkrævet handling: Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	Temperaturfejl Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). Påkrævet handling: Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Knivføring, Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Kniv
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 18)

1. Varning!
2. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
3. Skyddas mot fukt!
4. Bär ögonskydd och hörselskydd.
5. **Fara!** Rörig kniv. Håll undan händer och fötter från kniven.
6. Garanterad ljudeffektivå
7. **WARNING** - Dra ut batteriet inför underhållsarbeten.
8. Batteriet ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.
9. Laddningsbara batterier får endast förvaras i torra utrymmen med en omgivningstemperatur mellan +10 °C och +40 °C. Se till att batterierna har laddats (minst 40 %) innan de läggs undan för förvaring.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Svärd
2. Handskydd

3. Styrhandtag med brytare
4. Hastighetsreglering
5. Handtag med brytare
6. Svärdskydd
7. Slagskydd
8. Spärr för handtag
9. Uppsamlare
10. Batterifäste

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Häcksax
- Svärdskydd
- Uppsamlare
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Denna häcksax är endast avsedd för klippning av häckar, buskar och plantor.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

4. Tekniska data

Nominell spänning	36 V DC
Svärdlängd	720 mm
Klipplängd	650 mm
Tandavstånd	30 mm
Snitt/min	2600/ 3600
Ljudtrycksnivå LpA	87,2 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	95,2 dB(A)
Osäkerhet KpA / KWA.....	3 dB
Garanterad ljudeffektnivå LWA	98 dB(A)
Vibration ah	4,2 m/s ²
Osäkerhet K	1,5 m/s ²
Vikt ca	3,2 kg

Obs!

Maskinen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att maskinen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddaren.

Använd hörselskydd.

Buller kan leda till nedsatt hörsel.

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hålsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

Begränsa din arbetstid.

Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

5. Före användning

5.1 Montera batteriet (bild 3)

Tryck in spärknappen (pos. C) för batteriet och skjut sedan in batteriet i det härför avsedda batterifästet. Kontrollera att spärknappen verkligen snäpper in! Batteriet kan tas ut i omvänd följd.

5.2 Ladda batteriet (bild 4)

1. Dra ut batteripaketet ur maskinen. Tryck först in spärknappen.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lampan börjar blinka.
3. Sätt det laddbara batteriet på laddaren.
4. Under punkten "Lampor på laddaren" finns en tabell som förklarar vad de olika lamporna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in

- laddaren
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteripaketets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda det i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteripaketet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteripaketet förstörs!

5.3 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 5)

Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (pos. A). Kapacitetsindikeringen (pos. B) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla 3 lampor är tända:

Batteriet är fulladdat.

2 lampor eller 1 lampa är tänd:

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lampa blinkar:

Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lampor blinkar:

Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det ligga i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda maskinen

6.1 Strömbrytare (bild 6)

Häcksaxen är utrustad med en tvåhandssäkerhetsbrytare. Denna fungerar endast om brytaren (pos. 3a) trycks in med den ena handen samtidigt som brytaren (pos. 5a) på handtaget trycks in med den andra handen. Om en brytare släpps kommer knivarna att stanna. Tänk på att knivarna fortsätter att slå ett par sekunder efter att maskinen har slagits ifrån.

6.2 Varvtalsreglage (bild 7)

Maskinen är utrustad med elektronisk varvtalsreglering för att ställa in klipphastigheten. 2 olika hastigheter är möjliga.

1. Efter att batterierna har satts i lyser en av lysdioderna. Maskinen är klar för användning. Om maskinen inte används under 10 minuters tid kommer lysdioden att slockna och maskinen stängas av. Tryck på brytaren (bild 6/pos. 3a) på styrhandtaget eller brytaren (bild 6/pos. 5a) på handtaget för att maskinen ska bli klar för drift igen.
2. Tryck på touchknappen "SET" (pos. F) för att ändra klipphastigheten (nivå 1 – ECO/pos. D, nivå 2 – MAX/pos. E). Hastigheten kan endast kopplas om efter att motorn har stannat.
3. Om maskinen inte används under 10 minuters tid kommer lysdioden att slockna.

6.3 Vridbart handtag (bild 3)

Häcksaxen är utrustad med ett vridbart bakre handtag (pos. 5b). Detta kan vridas åt vänster och höger med 90°. Dra i spärren (pos. 8) i pilens riktning och vrid runt handtaget.

Innan handtaget kan vridas ska spärren (pos. 8) dras tillbaka i pilens riktning. För vertikal häckklipping bör handtaget vridas med 90°.

6.4 Antiblockeringssystem

Maskinen är utrustad med ett antiblockeringssystem som lossar på knivar som har fastnat i grenar. Om maskinen inte på egen hand komma loss från grenar som har klämts in ska den slås ifrån under kort tid. Blockeringen lossas därmed. Slå på maskinen igen (se punkt 6.1) och fortsatt jobba.

Gör så här om blockeringen inte kan lossas

1. Slå ifrån maskinen.
2. Ta ut batteriet.
3. Ta ut inklämt material ur knivarna (använd handskar för att undvika personskador).

Användningstips

- Förutom häckar kan även buskar och plantor klippas med en häcksax.
- Bästa klippningsresultat får du om du för häcksaxen framåt med en vinkel på ca 15° mellan knivarna och häcken (se bild 8).
- Tack vare att knivarna klipper åt bägge hållen kan du själv avgöra i vilken riktning du vill klippa (se bild 9).
- För att vara säker på att få en jämn höjd rekommenderar vi att du spänner ett snöre längs häckens kant. Du kan då helt enkelt klippa av grenarna som skjuter ut ovanför snöret (se bild 10).

Varning! Var särskilt uppmärksam när du sågar längs med snöret. Var försiktig så att snöret inte skadas. Det finns risk för att snöret fastnar i knivarna och leder till personskador och materiella skador.

Uppsamlare (bild 11-14).

Vid vågräta snitt rekommenderar vi att uppsamlaren monteras. Häckklippet kan då lätt tas bort. Häckens ovanyta hålls ren. Skjut in uppsamlaren (pos. 9) i styrspåret (pos. 1a) på svärdskenan tills den sitter helt på svärdskenan.

- Klipp häckens sidor med svängande rörelser nedifrån och upp (se bild 15).

Efter användning

1. Slå ifrån maskinen.
2. Ta ut batteriet.
3. Låt maskinen svalna och förvara den sedan på en plats utom räckhåll för barn.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Koppla ifrån häcksaxen och dra ut batteriet innan du ställer undan och rengör den.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk. Använd inga rengörings- eller

lösningsmedel; dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett el-verktyg höjs risken för elektriska slag.

- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

7.2 Underhåll

- För att alltid garantera bästa kapacitet bör du alltid se till att knivarna är rena och smorda. Ta bort avlagringar med en borste och stryk på en tunn oljefilm (bild 16).
- I maskinens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.
- Skadade och slitna dubbelknivar får inte användas och måste ersättas med original-reservdelar från tillverkaren.
- Låt endast specialiserad personal eller vår serviceavdelning utföra säkerhetsrelevanta underhållsarbeten, t ex byta defekta komponenter eller skärpa resp. byta ut dubbelkniven. Detta krävs för att häcksaxens driftsäkerhet ska behållas.

7.3 Förvaring

- Häcksaxen kan förvaras genom att den hängs upp på en spik, en skruv eller liknande medan svärdskyddet fortfarande är monterat (bild 17/pos. H).

7.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

- Dra ut batteriet (batterierna).
- Rengör maskinen.
- Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frosthärdig plats samt otillgängligt för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.
- Använd svärdskyddet.

10. Transport

- Dra ut batteriet (batterierna).
- Bär alltid maskinen med en hand på handtaget och med den andra handen på styrhandtaget. Bär aldrig maskinen i motorkåpan.
- Fixera maskinen inför transport för att undvika materiella skador och personskador.
- Använd om möjligt originalförpackningen vid transport.

11. Störningar

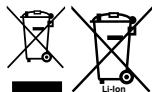
Maskinen startar inte:

Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om maskinen inte fungerar trots att spänning föreligger ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

12. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	Driftberedd Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	Laddning Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO) Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. Åtgärd: Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	Anpassningsladdning Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. Åtgärd: Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	Störning Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. Åtgärd: Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	Temperaturstörning Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) Åtgärd: Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Knivstyrning, Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Knivar
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 18)

1. Varování!
2. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
3. D Chraňte před vlhkostí!
4. Noste ochranu zraku a ochranu sluchu!
5. **Nebezpečí!** Pohyblivý stříhací nůž. Nikdy nepřibližujte ruce a nohy k nožům.
6. Zaručená hladina akustického výkonu
7. **VAROVÁNÍ** – Před údržbou odpojte akumulátor.
8. Akumulátor zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy.
9. Akumulátory skladujte jen v suchých prostorech s teplotou v rozsahu od +10 °C do +40 °C. Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabití).

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Lišta
2. Ochrana rukou
3. Vodicí rukojeť se spínacím tlačítkem
4. Regulace rychlosti

5. Rukojeť se spínacím tlačítkem
6. Ochrana lišty
7. Ochrana proti nárazu
8. Aretace pro rukojeť
9. Sběrač stříhaného materiálu
10. Zásuvka akumulátoru

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Nůžky na živé ploty
- Ochrana lišty
- Sběrač stříhaného materiálu
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Nůžky na živé ploty jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křoví.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

4. Technická data

Jmenovité napětí	36 V d.c.
Délka lišty	720 mm
Délka stříhu	650 mm
Vzdálenost zubů	30 mm
Stříhy/min.....	2 600/3 600
Hladina akustického tlaku LpA	87,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	95,2 dB(A)
Nejistota KpA / KWA	3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu LWA:	
.....	98 dB(A)
Vibrace ah	4,2 m/s ²
Nejistota K	1,5 m/s ²
Hmotnost	cca 3,2 kg

Pozor!

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

Omezte pracovní dobu!

Při tom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

5. Před uvedením do provozu

5.1 Montáž akumulátoru (obr. 3)

Stiskněte západkové tlačítko (pol. C) akumulátoru a zasuněte akumulátor do určeného otvoru. Při tom dbejte na to, aby zacvaklo zacvakávací tlačítko! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu.

5.2 Nabíjení akumulátoru (obr. 4)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Stiskněte západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.

4. V bodě „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru správně dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde o bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru, resp. akumulátorového přístroje, na to, aby díly byly zabaleny jednotlivě v plastových sáčcích, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybijte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.3 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 5)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (pol. A). Indikace kapacity akumulátoru (pol. B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED kontrolky svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED kontrolka svítí:

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED kontrolka bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED kontrolky blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívát jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor

z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

6.1 Zapnutí/vypnutí (obr. 6)

Nůžky na živé ploty jsou vybaveny oboustranným bezpečnostním vypínáním. Pracují pouze tehdy, když jednou rukou stisknete spínací tlačítko (3a) na vodící rukojeti a druhou rukou podržíte stisknutý spínač (5a) na rukojeti. Pustí-li se jeden spínací prvek, zůstanou nože stát. Dbejte přitom prosím na dobíhání nožů.

6.2 Regulace otáček (obr. 7)

Přístroj je vybaven elektronickou regulací otáček pro nastavení rychlosti stříhání. Jsou možné 2 úrovně rychlosti.

1. Po připojení akumulátoru se rozsvítí jedna z diod LED a přístroj je připraven k provozu. Pokud přístroj nepoužíváte po dobu 10 minut, kontrolka zhasne a přístroj se vypne. Stisknutím spínacího tlačítka (obr. 6 / pol. 3a) na vodící rukojeti nebo spínače (obr. 6 / pol. 5a) na rukojeti je spotřebič opět připraven k použití.
2. Stisknutím spínacího tlačítka „SET“ (pol. F) změňte rychlost sekání (stupeň 1 – ECO / pol. D, stupeň 2 – MAX / pol. E). Přepnutí je možné pouze tehdy, když motor neběží.
3. Pokud přístroj není v provozu po dobu 10 minut, kontrolka LED zhasne.

6.3 Otočná rukojeť (obr. 3)

Nůžky na živé ploty jsou vybaveny otočnou zadní rukojetí (pol. 5b). Ta se dá otáčet o 90° doleva a doprava. K tomu zatáhněte za záračku (pol. 8) ve směru šipky a rukojeť otočte.

K otočení rukojeti zpět se musí záračka (pol. 8) opět zatáhnout ve směru šipky. K provedení svislých stříhů by měla být rukojeť otočena o 90°.

6.4 Systém ochrany proti zablokování

Přístroj je vybaven systémem ochrany proti zablokování, který uvolňuje zablokování nožů způsobené větvi. Pokud se přístroji nedaří samočinně odstranit větev, které se zasekly v řezacím noži, krátce ho vypněte. Blokáda se uvolní. Přístroj znovu zapněte (viz bod 6.1) a pokračujte v práci.

Postup v případě, že zablokování nelze uvolnit

1. Přístroj zastavte.
2. Vyjměte akumulátor.
3. Uvzlý materiál odstraňte ze stříhacího nože (noste při tom rukavice, abyste předešli poranění).

Pracovní pokyny

- Kromě živých plotů lze pomocí těchto nůžek stříhat také keře a křoviska.
- Nejlepšího výkonu dosáhnete, pokud nůžky povedete tak, aby zuby nože směřovaly v úhlu cca 15° k živému plotu (viz obr. 8).
- Oboustranné stříhací, protiběžné nože umožňují stříhání v obou směrech (viz obr. 9).
- Pro dosažení rovnoměrné výšky živého plotu doporučujeme napnout provázek jako vodící šňůrku podél hrany živého plotu. Přesahující větve se odstříhnou (viz obr. 10).

Varování! Při stříhání podél vodící šňůrky buďte obzvlášť opatrní. Nepřestíhnete vodící šňůrku. Mohla by se zachytit do stříhacího nože a způsobit poranění a hmotné škody.

Sběrač stříhaného materiálu (obr. 11–14)

U vodorovných stříhů se doporučuje namontovat sběrač stříhaného materiálu. Ten umožňuje jednoduché odklizení stříhaného materiálu. Díky tomu zůstane povrch živého plotu čistý. Zasuňte sběrač stříhaného materiálu (pol. 9) do vodící drážky (pol. 1a) lišty nože, až se zcela usadí na liště nože.

- Boční strany živého plotu se stíhají obloukovitými pohyby směrem zdola nahoru (viz obr. 15).

Po použití

1. Přístroj vypněte.
2. Vyjměte akumulátor.
3. Nechte přístroj vychladnout a poté ho uskladněte na místě, kam nemají přístup děti.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před zastavením a čištěním nůžky na živé ploty vypněte a vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Usazeniny na ochranném krytu odstraňte pomocí kartáče.

7.2 Údržba

- Pro dosažení co nejlepšího výkonu by se nože měly pravidelně čistit a mazat. Nánosy odstraňte pomocí kartáče a naneste lehký olejový film (obr. 16).
- Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.
- Poškozené nebo opotřebované dvojité nože se nesmí dál používat a musí být vyměněny za originální náhradní díly od výrobce.
- Veškeré bezpečnostně relevantní údržbové práce jako výměnu defektních dílů nebo ostření resp. výměnu dvojitého nože nechte provést odborníkem nebo naším servisem, aby byla zaručena provozní bezpečnost těchto nůžek na živý plot.

7.3 Uskladnění

- Pro uskladnění lze nůžky na živé ploty s namontovanou ochranou lišty zavěsit na hřebík, šroub apod. (obr. 17 / pol. H).

7.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

- Vytáhněte akumulátor(y).
- Přístroj vyčistěte.
- Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C.
- Používejte ochranu lišty.

10. Přeprava

- Vytáhněte akumulátor(y).
- Přístroj vždy noste jednou rukou za rukojeť a druhou rukou za vodící rukojeť. Nenoste přístroj za těleso motoru.
- Přístroj během přepravy zajistěte, abyste předešli jeho poškození nebo poraněním.
- Pro přepravu pokud možno používejte originální obal.

11. Poruchy

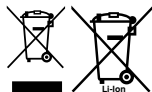
Přístroj nefunguje:

Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a funkčnost přístroje. Pokud přístroj i přes dostupné napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

12. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Provozní pohotovost Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	Nabíjení Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO) Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. Opatření: Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	Přizpůsobené nabíjení Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. Opatření: Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	Porucha Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. Opatření: Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	Porucha teploty Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). Opatření: Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Vedení nože, Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Nůž
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 18)

1. Varovanie!
2. Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
3. Prístroj chráňte pred vlhkom!
4. Používať ochranu očí a ochranu sluchu!
5. **Nebezpečenstvo!** Pohybujúci sa rezací nôž. Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho noža.
6. Garantovaná hladina akustického výkonu
7. **VAROVANIE** – Pred údržbou odpojte akumulátor.
8. Akumulátor odborne likvidovať
9. Akumulátory skladujte len v suchých priestoroch s teplotou okolia +10 °C – +40 °C. Akumulátory skladujte len v nabitom stave (nabitie aspoň na 40 %).

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v príložení brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Lišta
2. Ochrana rúk
3. Vodiaca rukoväť so spínačom
4. Regulácia rýchlosti
5. Rukoväť so spínačom
6. Ochrana lišty
7. Ochrana proti nárazu
8. Aretácia pre rukoväť
9. Zachytávač strihaného materiálu
10. Uloženie akumulátora

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Záhradnícke nožnice
- Ochrana lišty
- Zachytávač strihaného materiálu
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Tieto záhradnícke nožnice sú určené na strihanie živých plotov, kríkov a krovín.

Prístroj sa smie používať len na účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa pova-

žuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručič používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

4. Technické údaje

Menovité napätie	36 V d.c.
Dĺžka lišty	720 mm
Dĺžka strihania	650 mm
Odstup zubov	30 mm
Počet rezov/min	2600/3600
Hladina akustického tlaku LpA	87,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	95,2 dB(A)
Neistota KpA / KWA.....	3 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA: ..	98 dB(A)
Vibrácie ah	4,2 m/s ²
Neistota K	1,5 m/s ²
Hmotnosť cca	3,2 kg

Pozor!

Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power X-Charger.

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) merané podľa EN 62841.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbajte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Pozor!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

Obmedzte dobu práce!

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

5. Pred uvedením do prevádzky

5.1 Montáž akumulátora (obr. 3)

Stlačte aretačné tlačidlo akumulátora (poz. C) a zasunite akumulátor do príslušného uloženia akumulátora. Dbajte na to, aby aretačné tlačidlo zacvaklo! Demontáž akumulátora sa uskutočňuje v opačnom poradí!

5.2 Nabíjanie akumulátora (obr. 4)

1. Vyberte akumulátor z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo.

2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zástrčku sieťovej šnúry nabíjačky zastrčte do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor na nabíjačku.
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k miernemu zahriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjaciach kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákaznického servisu.

Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznický servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhšej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. Môže tým dôjsť k poškodeniu akumulátora!

5.3 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 5)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (pol. A). Zobrazenie kapacity akumulátora (poz. B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

Všetky 3 LED kontrolky svietia:

Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka LED blinká:

Akumulátor je vybitý, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:

Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnuta. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlboko vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

6.1 Zapnutie/vypnutie (obr. 6)

Záhradnícke nožnice sú vybavené obojručným bezpečnostným vypínaním. Fungujú len vtedy, keď sa jednou rukou stlačí spínač (poz. 3a) na vodiacej rukoväti a druhou rukou spínač (poz. 5a) na rukoväti. Keď pustíte jeden zo spínacích prvkov, tak sa strihacie nože zastavia. Prosím, dbajte pritom na dobiehanie strihacích nožov.

6.2 Regulácia otáčok (obr. 7)

Náradie je vybavené elektronickou reguláciou otáčok na nastavenie rýchlosti strihania. Možné sú 2 rýchlostné stupne.

1. Po pripojení akumulátorov sa rozsvieti jedna z kontroliek LED a náradie je pripravené na prevádzku. Ak sa náradie nepoužíva 10 minút, kontrolka LED zhasne a náradie sa vypne. Stlačením spínača (obr. 6/poz. 3a) na vodiacej rukoväti alebo spínača (obr. 6/poz. 5a) na rukoväti je náradie opäť pripravené na použitie.
2. Stlačením tlačidla „SET“ (poz. F) zmeníte rýchlosť strihania (stupeň 1 – ECO/poz. D, stupeň 2 – MAX/poz. E). Prepínanie je možné len vtedy, keď motor nie je spustený.
3. Ak sa náradie 10 minút nepoužíva, LED kontrolka zhasne.

6.3 Otočná rukoväť (obr. 3)

Záhradnícke nožnice sú vybavené otočnou zadnou rukoväťou (poz. 5b). Rukoväť je možné otočiť doľava a doprava o 90°. Pritom potiahnite posuvnú aretáciu (poz. 8) v smere šípky a otočte rukoväťou.

Ak chcete rukoväť otočiť späť, posuvnú aretáciu (poz. 8) musíte potiahnuť späť v smere šípky. Pri vykonávaní vertikálnych rezov by sa mala rukoväť otočiť o 90°.

6.4 Systém proti zablokovaniu

Náradie je vybavené systémom proti zablokovaniu, ktorý uvoľňuje zablokovanie nožov spôsobom

bené konármi. Ak náradie nedokáže samočinne odstrániť konáre, ktoré sa zasekli v rezacom noži, nakrátko ho vypnite. Zablockovanie sa uvoľní. Náradie opäť zapnite (pozri bod 6.1) a pokračujte v práci.

Postup, keď sa zablockovanie nedá uvoľniť

1. Prístroj zastavte.
2. Vyberte akumulátor.
3. Zo strihacieho noža odstráňte zaseknutý materiál (používajte pritom ochranné rukavice, aby ste sa vyvarovali zraneniam).

Spôsob práce

- Okrem strihania živých plotov sa môžu záhradnícke nožnice používať aj na strihanie kríkov a krovín.
- Najlepší strihací výkon sa dosiahne vtedy, keď sa záhradnícke nožnice vedú tak, aby boli zuby nožov nasmerované v uhle cca 15° k strihanému živému plotu (pozri obr. 8).
- Obojstranne strihajúce protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (pozri obr. 9).
- Aby sa dosiahla rovnomerná výška živého plotu, odporúča sa napnutie vlákna (špagátu) ako smerovej šnúry pozdĺž hrany živého plotu. Vyčnievajúce vetvy sa odstrihnú (pozri obr. 10).

Varovanie! Buďte obzvlášť opatrní pri strihaní pozdĺž smerovej šnúry. Neprerežte smerovú šnúru. Táto sa môže zachytiť do strihacích nožov a spôsobiť zranenia, ako aj vecné škody.

Zachytávač strihaného materiálu (obr. 11 – 14)

Pri kolmych rezoch sa odporúča, aby sa namontoval zachytávač strihaného materiálu. Zachytávač strihaného materiálu umožňuje jednoduché odvádzanie strihaného materiálu. Povrch živého plotu tak ostane čistý. Zasuňte zachytávač strihaného materiálu (poz. 9) do vodiacej drážky (poz. 1a) strihacej lišty, kým úplne nezapadne na strihaciu lištu.

- Postranné plochy živého plotu sa strihajú oblúkovými pohybmi vedenými smerom zdola nahor (pozri obr. 15).

Po ukončení používania

1. Vypnite prístroj.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nechajte prístroj vychladnúť a uskladnite ho potom na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred odstavením a čistením záhradnícke nožnice vypnite a vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte pomocou kefy.

7.2 Údržba

- Aby bolo možné vždy dosahovať výborné výkony, je potrebné nože pravidelne čistiť a mazať. Odstráňte usadeniny pomocou kefy a naneste na nože jemný olejový film (obr. 16).
- Vo vnútri náradia sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, vyžadujúce údržbu.
- Poškodené alebo opotrebované dvojité nože sa nesmú používať a musia sa vymeniť za originálne náhradné diely od výrobcu.
- Pre zabezpečenie prevádzkovej bezpečnosti záhradníckych nožníc nechajte všetky údržbárske práce relevantné z hľadiska bezpečnosti, ako je výmena poškodených konštrukčných dielov alebo brúsenie, resp. výmena dvojitého noža, vykonávať odborníkom alebo našim servisným personálom.

7.3 Skladovanie

- Pri skladovaní sa môžu záhradnícke nožnice zavesiť s namontovanou ochrannou lištou na kliniec, skrutku a podobne (obr. 17/poz. H).

7.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

- Odoberte akumulátor(y).
- Prístroj vyčistite.
- Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota skladovania je od 5 do 30 °C.
- Používajte ochranu lišty.

10. Preprava

- Odoberte akumulátor(y).
- Prístroj noste uchopený vždy jednou rukou za rukoväť a druhou rukou za vodiacu rukoväť. Pri prenášaní nedržte prístroj za teleso motora.
- Počas prepravy prístroj zaistite, aby ste zabránili poškodeniu alebo zraneniu.
- Pokiaľ to je možné, používajte pri preprave originálny obal výrobku.

11. Poruchy

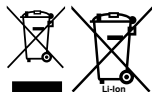
Náradie nebeží:

Skontrolujte, či je akumulátor nabitý a či funguje nabíjačka. Ak zariadenie napriek prítomnému napätiu nefunguje, odošlite ho na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

12. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Pripravená k prevádzke Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	Nabíjanie Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO) Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. Opatrenie: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	Prispôbené nabíjanie Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. Opatrenie: Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	Chyba Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. Opatrenie: Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	Tepelná porucha Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) Opatrenie: Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Vedenie nožov, Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Nože
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 18)

1. Waarschuwing!
2. Lees vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing!
3. Beschermen tegen vocht!
4. Oog- en oorbescherming dragen!
5. **Gevaar!** Bewegend snijmes. Houd handen en voeten uit de buurt van het snijmes.
6. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau
7. **WAARSCHUWING** - verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.
8. Accu op correcte wijze afvoeren
9. Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +40 °C.
De accu's alleen in geladen toestand opbergen (min. 40% geladen).

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1 / 2)

1. Zwaard
2. Handbescherming
3. Geleidegreep met schakelknop
4. Snelheidsregeling
5. Geleidegreep met schakelknop
6. Zwaardbescherming
7. Stootbescherming
8. Vergrendeling voor handgreep
9. Snoeiselverzamelaar
10. Accuhouder

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Heggenschaar
- Zwaardbescherming
- Snoeiselverzamelaar
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

Deze heggenschaar is geschikt voor het snoeien van heggen, struiken en heesters.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verdergaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Nominale spanning	36 V d.c.
Zwaardlengte	720 mm
Snijlengte	650 mm
Tandafstand	30 mm
Snedes/min	2600/3600
Geluidsdrukkniveau LpA	87,2 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LWA	95,2 dB(A)
Onzekerheid KpA / KWA	3 dB
Gegarandeerd geluidsvermogen LWA: ..	98 dB(A)
Trilling ah	4,2 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²
Gewicht ca.	3,2 kg

Voorzichtig!

Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder oplader, en mag alleen worden ingezet met de li-ion accu's uit de Power X-Change serie!

De li-ion accu's uit de Power X-Change serie mogen alleen worden geladen met de Power X-Charger.

Draag een gehoorbescherming.

Lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

Gevaar!

Geluid en trilling

De geluids- en trillingswaarden werden vastgesteld volgens EN 62841.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbescherming wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

Beperk de werktijd!

Daarbij rekening houden met alle aandelen van de bedrijfsfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, en tijden waarin het gereedschap weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting loopt).

5. Vóór inbedrijfstelling

5.1 Montage van de accu (afb. 3)

Druk op de vergrendelingsknop (pos. C) op de accu en schuif de accu in de aanwezige accu-opname. Let erop dat de vergrendelingsknop vastklikt! De demontage van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde!

5.2 Laden van de accu (afb. 4)

- 1 Haal het accupack uit het apparaat. Druk hiertoe op de vergrendelingsknop.
- 2 Kijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
- 3 Steek de accu op de lader.
- 4 Onder punt "Indicatie oplader" vindt u een tabel met de betekenissen van de led-indicator op de oplader.

Tijdens het laden kan de accu een beetje warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of er spanning op het stopcontact staat,
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u

- de oplader
- en het accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

Neem voor professionele verzending contact op met onze klantenservice of het verkooppunt waar het apparaat is gekocht.

Zorg er bij het vervoeren of weggooien van op-laadbare accu's of accu-apparaten op dat ze afzonderlijk in plastic zakken worden verpakt om kortsluiting en brand te voorkomen!

In het belang van een lange levensduur van het accupack moet u ervoor zorgen dat het accupack tijdig wordt opgeladen. Dit is in ieder geval nodig als u merkt dat de prestaties van het apparaat afnemen. Ontlaad het accupack nooit volledig. Dit leidt tot een defect aan het accupack!

5.3 Accucapaciteitsindicator (afb. 5)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (pos. A). De accu-capaciteitsindicatie (pos. B) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:

de accu is volledig opgeladen.

2 of 1 led(s) branden:

de accu heeft nog voldoende lading.

1 LED knippert:

de accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is onderschreden. Haal de accu uit het apparaat en laat hem een dag op kamertemperatuur liggen. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Haal de accu uit het apparaat. Een defecte accu mag niet meer worden gebruikt of opgeladen.

6. Bediening

6.1 In- en uitschakelen (afb. 6)

De heggenschaar is uitgerust met een tweehandige veiligheidsschakeling. Deze werkt alleen als de schakelknop (pos. 3a) op de geleidehandgreep met één hand wordt ingedrukt en de schakelaar (pos. 5a) op de handgreep met de andere hand wordt ingedrukt. Als een schakelement wordt losgelaten, dan blijven de snijmesses stilstaan. Let hierbij op de uitloop van de snijmesses.

6.2 Toerentalregeling (afb. 7)

Het apparaat is uitgerust met een elektronische toerentalregeling voor het instellen van de snijnelheid. Er zijn 2 snelheidsniveaus mogelijk.

1. Na het aansluiten van de accu's gaat een van de LEDs branden en is het apparaat klaar voor gebruik. Als het apparaat gedurende 10 minuten niet wordt gebruikt, gaat de LED uit en schakelt het apparaat uit. Door het indrukken van de schakelknop (afb. 6, pos. 3a) op de geleidehandgreep of de schakelaar (afb. 6/pos. 5a) op de handgreep is het apparaat weer gebruiksklaar.
2. Druk op de knop "SET" (pos. F) om de snijnelheid te wijzigen. (niveau 1 – ECO/pos. D, niveau 2 – MAX/pos. E). Omschakelen is alleen mogelijk als de motor niet draait.

- Als het apparaat 10 minuten lang niet wordt gebruikt, gaat de led uit.

6.3 Draaibare handgreep (afb. 3)

De heggenschaar is uitgerust met een draaibare achterste handgreep (pos. 5b). Hij kan zowel naar links als rechts 90° worden gedraaid. Trek hiervoor de schuif (pos. 8) in de richting van de pijl en draai de handgreep.

Om de handgreep terug te draaien, moet de schuif (pos. 8) weer in de richting van de pijl worden getrokken. Om verticaal te snoeien, moet de handgreep 90° worden gedraaid.

6.4 Anti-blokkeersysteem

Het apparaat is uitgerust met een anti-blokkeersysteem dat blokkades van de messen door takken opheft. Als het apparaat vastgeraakte takken niet kan verwijderen, schakel het dan even uit. De blokkade wordt opgeheven. Schakel het apparaat weer in (zie punt 6.1) en ga verder met werken.

Wat te doen als de blokkade niet kan worden opgelost

- Zet het apparaat stil.
- Verwijder de accu.
- Verwijder het vastgelopen materiaal uit de snijmessen (draag hierbij handschoenen om letsel te voorkomen).

Werkinstructies

- Behalve voor heggen kan een heggenschaar ook voor het snoeien van struiken en heesters worden ingezet.
- Het beste snijvermogen wordt bereikt als u de heggenschaar leidt zodat de tanden van de messen met een hoek van ca. 15° naar de heg wijzen (zie afb. 8).
- De aan weerskanten snijdende contrarotierende messen maken het snoeien in beide richtingen mogelijk (zie afb. 9).
- Om de heg gelijkmatig hoog te snoeien valt het aan te raden om een draad als richtsnoer langs de rand van de heg te spannen. De uitstekende takken worden afgesneden (zie afb. 10).

Waarschuwing! Let goed op bij het snoeien langs het richtsnoer. Snijd het richtsnoer niet door. Dit kan verstrikt raken in de snijmessen en leiden tot letsel en materiaalschade.

Snoeiselvezamelaar (afb. 11-14)

Voor horizontaal snoeien wordt aanbevolen om de snoeiselvezamelaar te monteren. Hierdoor

kan het snoeisel eenvoudig worden verwijderd. Zo blijft het oppervlak van de haag schoon. Schuif de snoeiselvezamelaar (pos. 9) in de geleidingsgroef (pos. 1a) van de zwaardrail totdat deze volledig op de zwaardrail zit.

- De zijvlakken van een heg worden met boogvormige bewegingen van beneden naar boven gesnoeid (zie fig. 15).

Na het gebruik

- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het apparaat afkoelen en berg het vervolgens op een voor kinderen ontoegankelijkke plaats op.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Vóór het neerleggen en schoonmaken de heggenschaar uitschakelen en de accu eraf trekken.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststof componenten van het apparaat kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het apparaat terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Verwijder afzettingen op de beschermkap met een borstel.

7.2 Onderhoud

- De messen moeten regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd om steeds de beste resultaten te bereiken. Verwijder overblijfsels m.b.v. een borstel en breng een dun olielaagje aan (afb. 16).
- Binnenin het apparaat zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

- Beschadigde en versleten dubbele messen mogen niet worden gebruikt en moeten worden vervangen door originele reserveonderdelen van de fabrikant.
- Laat alle veiligheidsgerelateerde onderhoudswerkzaamheden, zoals het vervangen van defecte onderdelen of het slijpen of vervangen van het dubbele mes, uitvoeren door een specialist of onze servicedienst om de operationele veiligheid van de heggenschaar te garanderen.

7.3 Opbergen

- Om hem op te bergen kan de heggenschaar met gemonteerde zwaardbescherming aan een spijker, een schroef e.d. worden opgehangen (afbeelding 17, pos. H).

7.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opslag

- Trek de accu('s) eraf.
- Maak het apparaat schoon.
- Bewaar het apparaat en diens toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.
- Gebruik de zwaardbescherming.

10. Transport

- Trek de accu('s) eraf.
- Draag het apparaat altijd met één hand aan de handgreep en met de andere hand aan de geleidehandgreep. Draag het apparaat niet aan het motorhuis.
- Beveilig het apparaat tijdens het transport om beschadigingen of letsels te voorkomen.
- Gebruik voor het transport indien mogelijk de originele verpakking.

11. Storingen

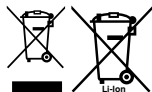
Apparaat loopt niet:

Controleer of de accu geladen is en of de lader functioneert. Indien het apparaat ondanks voorhanden spanning niet werkt, stuur het dan naar het vermelde adres van de klantendienst.

12. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
Uit	Knippert	Operationaliteit De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	Laden De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO) Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. Maatregel: Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	Aanpassingslading De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. Maatregel: Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	Fout Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. Maatregel: Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	Temperatuurstoring De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). Maatregel: Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Mesgeleiding, Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Mes
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 18)

1. ¡Advertencia!
2. Es preciso observar atentamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
3. Proteger el aparato de la humedad.
4. Llevar protección auditiva y para la vista.
5. **¡Peligro!** Cuchilla de corte en movimiento. Mantener las manos y los pies alejados de la cuchilla de corte.
6. Nivel de potencia acústica garantizada
7. ADVERTENCIA - Desconectar batería antes de los trabajos de mantenimiento.
8. Eliminar adecuadamente la batería
9. Almacenar las baterías únicamente en recintos secos con una temperatura ambiente de +10 °C - +40 °C. Almacenar las baterías únicamente estando cargadas (min. al 40 % de carga).

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/ 2)

1. Espada
2. Protector de manos
3. Empuñadura guía con interruptor
4. Regulación de velocidad
5. Empuñadura con interruptor
6. Cubierta protectora
7. Protección antigolpes
8. Dispositivo de bloqueo de la empuñadura
9. Recolector de material de corte
10. Alojamiento para la batería

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Recortasetos
- Cubierta protectora
- Recolector de material de corte
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El recortasetos ha sido diseñado para podar setos, arbustos y matorrales.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Tensión nominal	36 V CC
Longitud de la espada	720 mm
Longitud de corte	650 mm
Distancia entre dientes	30 mm
Cortes/min	2600/ 3600
Nivel de presión acústica LpA	87,2 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	95,2 dB(A)
Imprecisión KpA / KWA	3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado LWA:	98 dB(A)
Vibración ah	4,2 m/s ²
Imprecisión K	1,5 m/s ²
Peso aprox.	3,2 kg

¡Atención!

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y solo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change solo deben cargarse con el cargador Power X-Charger.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

¡Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se han determinado conforme a la norma EN 62841.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Aviso:

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

¡Limitar el tiempo de trabajo!

Al hacerlo deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

5. Antes de la puesta en marcha

5.1 Montaje de la batería (fig. 3)

Presionar el dispositivo de retención (pos. C) de la batería y deslizarla introduciéndola en el alojamiento previsto para ello. Asegurarse de que el dispositivo de retención se enclave. Para desmontar la batería, realizar los mismos pasos en orden inverso.

5.2 Cargar la batería (fig. 4)

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Enchufar la batería al cargador.
4. El apartado "Indicación cargador" incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalsarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.3 Indicador de capacidad de la batería (fig. 5)

Pulsar el interruptor para consultar el indicador de capacidad de la batería (pos. A). El indicador de capacidad de batería (pos. B) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Se iluminan los 3 LED:

La batería está completamente cargada.

1 o 2 LED están iluminados:

La batería dispone de suficiente carga residual.

1 LED parpadea:

La batería está agotada, es preciso cargarla.

Todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 6)

El recortasetos está provisto de un interruptor de seguridad bimanual. Solo funciona cuando con una mano se pulsa el botón en la empuñadura guía (pos. 3a) y con la otra, el interruptor (pos. 5a) en la empuñadura. Si se suelta uno de los elementos de conexión, las cuchillas de corte se detienen. Tener en cuenta la marcha en inercia de la cuchilla.

6.2 Regulación de velocidad (fig. 7)

El aparato está equipado con una regulación electrónica de velocidad para ajustar la velocidad de corte. Hay 2 niveles de velocidad posibles.

1. Tras insertar la batería se encenderá uno de los LED, el aparato está listo para funcionar. El LED se apaga y el aparato se desconecta si el aparato deja de utilizarse durante 10 minutos. Al pulsar el botón (fig. 6/pos. 3a) en la empuñadura guía o el interruptor (fig. 6/pos. 5a) en la empuñadura, el aparato volverá a estar listo para funcionar.
2. La velocidad de corte (nivel 1 – ECO/pos. D, nivel 2 – MAX/pos. E) cambia al presionar el pulsador "SET" (pos. F). El cambio solo es posible si el motor no está en marcha.

3. El LED se apaga si el aparato está 10 minutos sin funcionar.

6.3 Empuñadura orientable (fig. 3)

El recortasetos está provisto de una empuñadura trasera orientable (pos. 5b). Se puede girar 90° a la izquierda y a la derecha. Para ello, mover el pasador (pos. 8) en el sentido de la flecha y girar la empuñadura.

Para devolver la empuñadura a su posición original, se debe volver a mover el pasador (pos. 8) en el sentido de la flecha. Si se desean realizar cortes verticales, la empuñadura debe estar girada 90°.

6.4 Sistema antibloqueo

El aparato está provisto de un sistema antibloqueo que suelta los bloqueos de cuchillas ocasionados por ramas. Si el aparato no puede soltar por sí solo ramas que hayan quedado atascadas en la cuchilla de corte, apagarlo brevemente. Se suelta el bloqueo. Volver a encender el aparato (véase punto 6.1) y continuar con el trabajo.

Qué hacer si no se puede soltar el bloqueo

1. Parar el aparato.
2. Quitar la batería.
3. Retirar el material atascado de la cuchilla de corte (llevar guantes para evitar lesiones).

Instrucciones relativas al trabajo

- Además de para setos, también se puede emplear para recortar matorrales y arbustos.
- Para alcanzar una óptima potencia de corte, el recortasetos se ha de utilizar de forma que los dientes de la cuchilla se mantengan a un ángulo aprox. de 15° respecto al arbusto (véase fig. 8).
- Las cuchillas contrapuestas que cortan a ambos lados permiten cortar en ambas direcciones (véase fig. 9).
- Para alcanzar una altura uniforme del seto, se recomienda tensar un hilo que sirva de referencia a lo largo del borde del seto. Se cortarán las ramas que sobresalgan (véase fig. 10).

¡Advertencia! Tener especial cuidado a la hora de cortar a lo largo del hilo de referencia. No cortar el hilo de referencia puesto que podría quedarse atrapado y provocar lesiones y daños materiales.

Recolector de material de corte (fig. 11-14)

Se recomienda montar el recolector de material de corte, al cortar en horizontal. Este permite la retirada fácil del material de corte. De este modo, la superficie del seto no se ensucia. Insertar el recolector de material de corte (pos. 9) en la ranura guía (pos. 1a) del riel de la espada hasta que quede completamente asentado en el mismo.

- Los laterales de un arbusto se recortarán con movimientos en forma de arco desde abajo hacia arriba (véase fig. 15).

Después de utilizarlo

1. Apagar el aparato.
2. Quitar la batería.
3. Dejar que el aparato se enfríe y guardarlo a continuación en un lugar fuera del alcance de los niños.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Antes de dejar de utilizar y limpiar el recortasetos, apagarlo y extraer la batería.

7.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpiar regularmente el aparato con un paño húmedo. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Eliminar los residuos acumulados en la cubierta de protección con un cepillo.

7.2 Mantenimiento

- Para obtener en todo momento un óptimo rendimiento, se han de limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad. Eliminar con un cepillo los restos acumulados y aplicar una fina película de aceite (fig. 16).

- No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.
- No se deben utilizar cuchillas dobles dañadas o desgastadas y se tendrán que sustituir por piezas de repuesto originales del fabricante.
- Dejar que todos los trabajos de mantenimiento relevantes para la seguridad, el cambio de componentes defectuosos o el afilado o cambio de la cuchilla doble los realice un especialista o el servicio con el fin de conservar la seguridad de servicio del recortasetos.

7.3 Almacenamiento

- Para guardar el recortasetos se puede colgar, con la cubierta protectora puesta, en un clavo, tornillo o similar (fig. 17/pos. H).

7.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

- Retirar la(s) batería(s).
- Limpiar el aparato.
- Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y protegido de las heladas. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C.
- Emplear la protección de la espada.

10. Transporte

- Retirar la(s) batería(s).
- Llevar el aparato siempre sujetándolo con una mano por la empuñadura y con la otra por la empuñadura guía. No llevar el aparato sujetándolo por la carcasa.
- Asegurar el aparato durante el transporte para evitar daños o lesiones.
- Para transportarlo se recomienda utilizar el embalaje original.

11. Averías

El aparato no funciona:

Comprobar que la batería esté cargada y que el cargador funcione. En caso de que el aparato no funcione a pesar de haber tensión, enviarlo a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.

12. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
Apagado	Parpadea	Listo para funcionamiento El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	Carga El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO) Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. Medida: Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	Carga adaptada El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. Medida: Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	Fallo El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. Medida: Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	Avería por temperatura La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) Medida: Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Guía de cuchilla, Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cuchilla
Falta de piezas	

*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describe ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkien selitys (ks. kuva 18)

1. Varoitus!
2. Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
3. Suojattava kosteudelta!
4. Käytä silmäsuojaimia ja kuulosuojaimia!
5. **Vaara!** Liikkuva leikkuuterä. Pidä kädet ja jalat pois leikkuuterien lähetyviltä.
6. Taattu äänen tehotaso
7. VAROITUS - irrota akku ennen huoltotöitä.
8. Hävitä akku määräysten mukaisesti
9. Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa lämpötila on +10 °C - +40 °C. Säilytä akkuja vain ladattuna (lataustila väh. 40 %).

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)

1. Terälevy
2. Kädensuojus
3. Ohjauskahva kytkentäpainikkeella
4. Nopeudensäätö
5. Kahva kytkentäpainikkeella
6. Terälevyn suojus
7. Töytäisysojus

8. Kahvan lukitus
9. Silppusäiliö
10. Akunpidike

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimituslaskin avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Pensasleikkuri
- Terälevyn suojus
- Silppusäiliö
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Tätä pensasleikkuria voidaan käyttää pensasaitojen, pensaiden ja vesakkojen leikkaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikki sen ylittävä käyttö on määräysten vastaista. Kaikista sellaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä sen valmistaja.

4. Tekniset tiedot

Nimellisjännite	36 V d.c.
Terälevyn pituus	720 mm
Leikkauspituus	650 mm
Hammaskäsi	30 mm
Leikkauksia/minuutti	2600/3600
Äänen painetaso LpA	87,2 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	95,2 dB(A)
Mittausepäätarkkuus KpA / KWA	3 dB
Taattu äänen tehotaso LWA:	98 dB(A)
Tärinä ah	4,2 m/s ²
Mittausepäätarkkuus K	1,5 m/s ²
Paino n.	3,2 kg

Huomio!

Laite toimitaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata ainoastaan Power X-Charger -latauslaitteella.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.

Vaara!

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koetusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käytetään.

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Jäämäriski

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

Rajoita työskentelyaikaa!

Käyttöaikaa arvioitaessa on otettava huomioon käyttöjakson kaikki osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ajat, jolloin sähkötyökalu on tosin kytketty päälle mutta käyrästä aiheuttamatta).

5. Ennen käyttöönottoa

5.1 Akun asennus (kuva 3)

Paina akun lukitusnäppäintä (kohta C) ja työnäköä akku sille tarkoitettuun akunpidikkeeseen. Varmista, että lukitusnäppäin lukittuu! Akku poistetaan vastakkaisessa järjestyksessä!

5.2 Akun lataaminen (kuva 4)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varren lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnäköä latauslaitteen verkkopistokepistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnäköä akku latauslaitteeseen.
4. Kohdasta "Latauslaitteen näyttö" löydät taulukon, josta käyvät ilmi latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmentä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskoskettimet moitteettomassa yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielääkään onnistu, lähetä

- latauslaite
- ja akkusarja huoltopalveluumme.

Ota yhteyttä huoltopalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Varmista akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämässä hävittämisessä, että osat on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntyä täysin. Se aiheuttaa akkusarjan vahingoittumisen!

5.3 Akun tehonnäyttö (kuva 5)

Paina akun tehonnäytön katkaisinta (kohta A). Akun tehonnäyttö (kohta B) osoittaa akun lataustilan kolmella LED-valolla.

Kaikki kolme LED-valoa palavat:

Akku on ladattu täyteen.

Kaksi tai yksi LED-valo(a) palavat/palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

Yksi LED-valo vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED-valot vilkkuvat:

Akun lämpötila on alitettu. Ota akku pois laitteesta ja anna akun viiletä vuorokauden ajan huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy uudelleen, akku on tyhjentynyt täysin ja vioittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

6.1 Päälle-/poiskytkentä (kuva 6)

Pensasleikkuri on varustettu turvakatkaisimella, jota käytetään kahdella kädellä. Pensasleikkuri toimii vain, kun yhdellä kädellä painetaan ohjauskahvan kytkentäpainiketta (kohta 3a) ja toisella kädellä painetaan kahvassa olevaa katkaisinta (kohta 5a). Leikkausterät pysähtyvät, jos toinen katkaisimista vapautetaan. Ota huomioon myös leikkuuterien jälkikäynti.

6.2 Kierrosluvun säätö (kuva 7)

Laite on varustettu elektronisella kierrosluvun säädöllä leikkuunopeuden säätämiseksi. Valittavissa on kaksi nopeustasoa.

1. Akkujen paikoilleen asettamisen jälkeen yksi LED-valoista palaa ja laite on käyttövalmis. Jos laitetta ei käytetä 10 minuuttiin, LED sammutuu ja laite kytkeytyy pois päältä. Kun ohjauskahvan kytkentäpainiketta (kuva 6 / kohta 3a) tai kahvassa olevaa katkaisinta (kuva 6 / kohta 5a) painetaan, laite on jälleen käyttövalmis.
2. ”SET”-painiketta (kohta F) painamalla muutetaan leikkuunopeutta (taso 1 – ECO / kohta D, taso 2 – MAX / kohta E). Vaihkokytkentä on mahdollista vain, kun moottori ei ole käynnissä.
3. Jos laitetta ei käytetä 10 minuuttiin, LED sammutuu.

6.3 Käännettävä kahva (kuva 3)

Pensasleikkuri on varustettu käännettävällä taaemmalla kahvalla (kohta 5b). Sitä voidaan kääntää 90° vasemmalle ja oikealle. Työnnä sitä varten luistia (kohta 8) nuolen suuntaan ja käännä kahvaa.

Kun haluat kääntää kahvan takaisin, luistia (nro 8) on jälleen vedettävä nuolen suuntaan. Pystysuorien leikkausten tekemistä varten kahvaa tulee kääntää 90°.

6.4 Jumiutumisenestojärjestelmä

Laite on varustettu jumiutumisenestojärjestelmällä, joka irrottaa oksista johtuvat leikkuuterän jumiutumisesta. Jos laite ei kykene irrottamaan itsenäisesti leikkuuterään tarttuneita oksia, kytke se hetkeksi pois päältä. Jumiutumisen aiheuttanut este irrotetaan. Kytke laite takaisin päälle (ks. kohta 6.1) ja jatka työskentelyä.

Menettelytapa, kun jumiutumisen aiheuttanutta estettä ei voida irrottaa

1. Pysäytä laite.
2. Ota akku pois.
3. Poista kiinni takertunut materiaali leikkuuteristä (käytä käsineitä välttääksesi loukkaantumiset).

Työskentelyohjeita

- Pensasaitojen lisäksi pensasleikkuria voi myös käyttää pensaiden ja vesakkojen leikkaamiseen.
- Parhaan leikkaustuloksen saat, kun pensasleikkuria kuljetetaan siten, että terän hampaat on suunnattu n. 15 asteen kulmassa pensasaitaan (ks. kuva 8).
- Molemmiin puoliin leikkaavat, vastakkaiset leikkuuterät mahdollistavat leikkaamisen molempiin suuntiin (ks. kuva 9).
- Tasaisen pensasaidan yläreunan aikaansaamiseksi suosittelemme, että pingotat suunta- nuoraksi langan pensasaidan reunaa pitkin. Sen yläpuolelle kasvavat oksat leikataan pois (ks. kuva 10).

Varoitus! Ole erityisen tarkkaavainen leikatessasi viitenuoraa pitkin. Varmista, ettei osu viitenuoraan. Se voi tarttua leikkuuteriin ja aiheuttaa loukkaantumisia ja esinevahinkoja.

Silppusäiliö (kuva 11-14)

Leikattaessa vaakasuoraan suosittelemme silppusäiliön asentamista. Sen avulla leikkuujätteiden poiskuljetus on helppoa. Siten pensasaidan yläpinta pysyy siistinä. Työnnä silppusäiliötä (kohta 9) teräkiskon ohjausuraan (kohta 1a), kunnes se sijaitsee kokonaan teräkiskon päällä.

- Pensasaidan sivupinnat leikataan kaarimaisin liikkein alhaalta ylöspäin (ks. kuva 15).

Käytön jälkeen

1. Sammuta laite.
2. Ota akku pois.
3. Anna laitteen jäähtyä ja varastoi se käytön jälkeen paikassa, johon lapsilla ei ole pääsyä.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Ennen pensasleikkurin säilytystä ja puhdistusta sammuta laite ja vedä akku irti.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo mahdollisimman puhtaina pölystä ja liasta. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Varmista, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Poista suojakupuun kertyneet jäämät harjalla.

7.2 Huolto

- Parhaan tuloksen saavuttamiseksi terät tulee puhdistaa ja voidella säännöllisin väliajoin. Poista jäämät harjalla ja levitä pinnalle ohut öljykalvo (kuva 16).
- Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.
- Vahingoittuneita ja kuluneita kaksoisteriä ei saa käyttää, vaan ne on vaihdettava valmistajan alkuperäisiin varaosiin.
- Anna kaikki turvallisuuteen vaikuttavat huoltotyöt, kuten viallisten rakenneosien vaihtaminen tai kaksoisterän teroitus tai vaihto, alan valtuutetun ammattilaisen tai valmistajan huoltopalvelun suoritettavaksi pensasleikkurin käyttöturvallisuuden varmistamiseksi.

7.3 Säilytys

- Pensasleikkurin voi ripustaa säilytystä varten terälevyn suojus asennettuna naulaan, ruuviin tai muuhun (kuva 17 / kohta H).

7.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Varastointi

- Vedä akku / akut irti laitteesta.
- Puhdista laite.
- Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa paikassa. Optimaalinen säilytyslämpötila on 5°C - 30°C.
- Käytä terälevyn suojusta.

10. Kuljetus

- Vedä akku / akut irti laitteesta.
- Kanna laitetta aina yhdellä kädellä kahvasta ja toisella kädellä ohjauskahvasta. Älä kannaa laitetta moottorin kotelosta.
- Varmista laite kuljetuksen aikana, jotta vältetään vauriot tai tapaturmat.
- Käytä kuljetuksessa alkuperäispakkausta, mikäli mahdollista.

11. Häiriöt

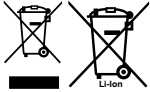
Laite ei käy:

Tarkasta, onko akku ladattu ja toimiiko latauslaite. Mikäli laite ei toimi syötettävästä jännitteestä huolimatta, lähetä se ilmoitettuun huoltopalvelun osoitteeseen.

12. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	Vihreä LED	
Pois	Vilkkuu	Käyttövalmiustila Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	Lataaminen Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	Akkua on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO) Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. Toimenpide: Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	Sovitettu lataaminen Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. Toimenpide: Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	Häiriö Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. Toimenpide: Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	Lämpötilahäiriö Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) Toimenpide: Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Teränohjain, Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Terät
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 18)

1. Opozorilo!
2. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
3. Zaščitite pred vlago!
4. Uporabljajte ščitnik za oči in zaščito za sluh!
5. **Nevarnost!** Premikajoče se rezilo. Rok in nog ne približujte rezilu.
6. Zagotovljena moč zvoka
7. **OPOZORILO** – Pred vzdrževalnimi deli odklopite akumulatorsko baterijo.
8. Akumulatorsko baterijo pravilno odstranite med odpadke
9. Skladiščenje akumulatorskih baterij samo v suhih prostorih s temperaturo okolice +10 °C do +40 °C. Akumulatorske baterije skladiščite samo v napolnjenem stanju (najm. 40 % napolnjeno).

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (sliki 1/2)

1. Rezilo
2. Ščitniki za roke
3. Vodilni ročaj s preklopno tipko
4. Uravnavanje hitrosti

5. Ročaj s preklopno tipko
6. Zaščita za meč
7. Zaščita pred udarci
8. Aretirni mehanizem za ročaj
9. Zbiralnik rezanega materiala
10. Nastavek za akumulatorsko baterijo

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Škarje za živo mejo
- Zaščita za meč
- Zbiralnik rezanega materiala
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Te škarje za živo mejo so primerne za rezanje živih mej, grmovja in grmičevja.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršne koli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

4. Tehnični podatki

Nazivna napetost	36 V d.c.
Dolžina rezila	720 mm
Dolžina reza	650 mm
Razmak med zobmi	30 mm
Rezov/min	2600/ 3600
Raven zvočnega tlaka LpA	87,2 dB(A)
Raven zvočne moči LWA	95,2 dB(A)
Negotovost KpA / KWA	3 dB
Zagotovljena raven zvočne moči LWA: ..	98 dB(A)
Vibracija ah	4,2 m/s ²
Negotovost K	1,5 m/s ²
Teža	pribl. 3,2 kg

Pozor!

Naprava je dobavljen brez akumulatorskih baterij in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-i-onskimi akumulatorskimi baterijami serije Power X-Change!

Litij-ionske akumulatorske baterije serije Power X-Change je izključno dovoljeno polniti s polnilnikom Power X-Charger.

Uporabljajte zaščito za sluh.

Prekomeren hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene v skladu s standardom EN 62841.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) izračunane v skladu z EN 62841.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Omejite delovni čas!

Upoštevatı morate vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje izklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, toda dela brez obremenitve).

5. Pred uporabo

5.1 Namestitıev akumulatorske baterije (slika 3)

Pritisnite na zaskočni gumb (pol. C) akumulatorske baterije in potisnite akumulatorsko baterijo v predvideni nastavek. Zagotovite, da se zaskočna tipka zaskoči! Akumulatorsko baterijo snamete v obratnem vrstnem redu!

5.2 Polnjenje akumulatorske baterije (slika 4)

1. Akumulatorski vložek vzemite iz naprave. Za to pritisnite na zaskočni gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič polnilnika v zidno vtičnico. Zelena lučka LED začne utripati.
3. Akumulatorsko baterijo priključite na polnilnik.
4. V točki »Prikaz polnilne naprave« najdete tabelo s pomeni prikaza lučk LED na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko akumulatorska baterija nekoliko segreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite, ali

- je vtičnica pod napetostjo;
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,

- polnilnik
 - in akumulatorski vložek
- pošljite naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorske baterije oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne pride do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Akumulatorskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete akumulatorski vložek!

5.3 Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (slika 5)

Pritisnite stikalo za prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (pol. A). Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (pol. B) vam s 3 LED diodami prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vse 3 LED lučke svetijo:

Akumulatorska baterija je do konca napolnjena.

2 ali 1 LED lučka sveti

Akumulatorska baterija je še zadostno napolnjena.

Utripa 1 LED lučka:

Akumulatorska baterija je prazna, zato jo napolnite.

Utripajo vse LED lučke:

Prekoračili ste temperaturo akumulatorske baterije. Akumulatorsko baterijo odstranite od naprave in jo pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se pojavi napaka, je akumulatorska baterija globoko izpraznjena in je okvarjena. Akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave. Okvarjene akumulatorske baterije več ne smete uporabljati in polniti.

6. Uporaba

6.1 Stikalo za vklop/izklop (slika 6)

Škarje za živo mejo so opremljene z dvoročnim varnostnim izklopom. Delajo le, če z eno roko pritiskate na stikalno tipko (pol. 3a) na vodilnem ročaju in z drugo roko pritiskate na stikalo (pol. 5a) na ročaju. Če en stikalni element izpustite, se rezila ustavijo. Pri tem upoštevajte, da rezila še delujejo še nekaj časa.

6.2 Regulator vrtljajev (slika 7)

Naprava je opremljena z elektronsko napravo za regulacijo vrtljajev za nastavitev hitrosti rezanja. Možni sta dve stopnji hitrosti.

1. Po vstavitvi akumulatorskih baterij se prižge ena od LED lučk, naprava je pripravljena za uporabo. Če naprava 10 minut ni v uporabi, LED lučka ugasne in naprava se izklopi. S pritiskom na stikalno tipko (slika 6/pol. 3a) na vodilnem ročaju ali stikalo (slika 6/pol. 5a) na ročaju je naprava spet pripravljena za uporabo.
2. S pritiskanjem tipke »SET« (pol. F) spremenite hitrost rezanja (stopnja 1 – ECO/pol. D, stopnja 2 – MAX/pol. E). Preklop je možen le ob nedelujočem motorju.
3. Če motorja 10 minut ne uporabljate, lučka LED ugasne.

6.3 Vrtljiv ročaj (slika 3)

Škarje za živo mejo so opremljene z vrtljivim zadnjim ročajem (pol. 5b). Obračate ga lahko v levo ali desno za 90°. Drsnik (pol. 8) v ta namen povlecite v smeri puščice in obrnite ročaj.

Če želite ročaj obrniti nazaj, morate drsnik (pol. 8) ponovno povleči v smeri puščice. Za izvedbo vertikalnega reza morate ročaj obrniti za 90°.

6.4 Protiblokirni sistem

Naprava je opremljena s protiblokirnim sistemom, ki odstranjuje blokade rezila zaradi vej. Če naprava ne more sama odstraniti vej, ki so se zatakline v rezilu, jo za kratek čas izklopite. Blokada se odpravi. Napravo spet vklopite (glejte točko 6.1) in nadaljujte z delom.

Postopanje, če blokade ni mogoče sprostiti

1. Ustavite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo.
3. Zagozden material odstranite iz rezila (nosite rokavice, da se ne poškodujete).

Delovna navodila

- Poleg živih mej lahko škarje za živo mejo uporabljate tudi za obrezovanje grmičevja.
- Najboljše rezultate rezanja dosežete, če škarje za živo mejo vodite tako, da so zobci rezila proti živi meji obrnjeni pod kotom pribl. 15° (glejte sliko 8).
- Rezila, ki režejo obojestransko in v smeri en proti drugemu, omogočajo rezanje v obeh smereh (glejte sliko 9).
- Za enakomerno višino žive meje priporočamo, da vzdolž roba žive meje napnete vrstico, po kateri se boste ravnali. Veje, ki štrlijo čez vrstico, odrežite (glejte sliko 10).

Opozorilo! Pri rezanju vzdolž vrvice bodite zelo pozorni. Ne prerežite vrvice. Ta se lahko vplete v rezila in povzroči gmotno škodo.

Zbiralnik rezanega materiala (slika 11–14)

Pri vodoravnem rezu se priporoča namestitve zbiralnika rezanega materiala. Ta mogoča preprosto odstranitev rezanega materiala. Površina žive meje ostane tako čista. Zbiralnik rezanega materiala (pol. 9) potisnite v vodilni utor (pol. 1a) vodila rezila, dokler ne nalega popolnoma na vodilo rezila.

- Stranske površine žive meje se režejo s krožnimi gibi od spodaj navzgor (glejte sliko 15).

Po uporabi

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo.
3. Počakajte, da se naprava ohladi, in jo nato shranite na mestu, ki ni dostopen otrokom.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Preden škarje za živo mejo odložite in očistite, odstranite baterijo.

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.

- Napravo redno čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Sprijeto umazanijo na zaščitnem pokrovu odstranite s ščetko.

7.2 Vzdrževanje

- Za najboljše rezultate rezila redno čistite in podmazujte. Sprijeto umazanijo odstranite s ščetko in nanesite lahek oljni film (slika 16).
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.
- Poškodovanih in obrabljenih dvojnih rezil ne smete uporabljati; zamenjati jih morate z originalnimi nadomestnimi deli proizvajalca.
- Vsa vzdrževanja, ki so pomembna za varnost, in zamenjavo okvarjenih sklopov ali dvojnih rezil naj izvede strokovnjak našega servisa, da ohrani obratovalno varnost škarij za živo mejo.

7.3 Shranjevanje

- Za shranjevanje lahko škarje za živo mejo z nameščeno zaščito za rezilo obesite na žebelj, vijak ali kaj podobnega (slika 17/pol. H).

7.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

- Odstranite akumulatorsko/-e baterijo/-je.
- Očistite napravo.
- Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 in 30 °C.
- Uporabljajte zaščito za rezilo.

10. Transport

- Odstranite akumulatorsko/-e baterijo/-je.
- Napravo držite vedno z eno roko na ročaju in drugo na dodatnem ročaju z vodili. Ne držite je za ohišje motorja.
- Napravo med transportom zavarujte, da se ne poškoduje naprava ali oseba.
- Za prevoz uporabljajte originalno embalažo, če je možno.

11. Motnje

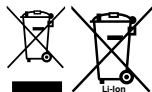
Naprava ne dela:

Preverite, ali je akumulatorska baterija polna in ali polnilnik deluje. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

12. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-diode	Zelena LED-diode	
Izklop	Utripa	Pripravljeno na uporabo Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	Polnjenje Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO) Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. Ukrep: Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	Prilagodilno polnjenje Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. Ukrep: Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	Napaka Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. Ukrep: Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	Motnja temperature Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). Ukrep: Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po iz-
vlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Vodilo rezila, Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	Rezilo
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata

(lásd a 18-as kép)

1. Figyelmeztetés!
2. A beüzemeltetés előtt olvassa el a használati utasítást!
3. Védni a nedvesség elől!
4. Viseljen szemvédőt és hallásvédőt!
5. **Veszély!** Mozgó vágókés. Kezeket és lábakat távol tartani a vágókéstől.
6. Garantált hangteljesítményszint
7. FIGYELMEZTETÉS - Karbantartási munkálatok előtt leválasztani az akkut.
8. Az akkumulátort szakszerűen semmisíteni meg.
9. Az akkukat csak száraz helyiségben tárolni, +10°C - +40°C közötti a környezeti hőmérsékletnél. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)

1. Kard
2. Kézvédő
3. Vezető fogantyú kapcsoló gombbal
4. Sebességszabályozás
5. Fogantyú kapcsoló gombbal
6. Kardvédő
7. Ütésvédő
8. Arretáló a fogantyúhoz
9. Vágott javakat gyűjtő
10. Akkubefogó

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján ellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszereket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekeké! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Sövényvágó olló
- Kardvédő
- Vágott javakat gyűjtő
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

Ez a sövényvágó olló sövények, bokrok és bozótok vágására alkalmas.

A gépet csak a rendeltetése szerint szabad használni. Az ezen túlmutató további felhasználás nem felel meg a rendeltetésének. Ebből eredő bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő felelős és nem a gyártó.

4. Technikai adatok

Névleges feszültség	36 V d.c.
Kardhossz:	720 mm
Vágási hossz:	650 mm
Fogtávolság	30 mm
Vágások/perc	2600/ 3600
Hangnyomásszint LpA	87,2 dB(A)
Hangteljesítményszint LWA	95,2 dB(A)
Bizonytalanság KpA / KWA	3 dB
Garantált Hangteljesítményszint LWA ..	98 dB(A)
rezgés ah	4,2 m/s ²
Bizonytalanság K	1,5 m/s ²
Súly	kb. 3,2 kg

Figyelem!

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz szállítva és csak a Power X-Change szériai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power X-Change széria Li-Ion akkujait csak a Power X-Charger-el szabad tölteni.

Viseljen egy hallásvédőt.

A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

Veszély!

Zaj és rezgés

A zaj és a rezgési értékek az EN 62841-nek megfelelően lettek megállapítva.

A rezgésösszértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841 szerint lettek megállapítva.

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédő-maszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

Korlátozza a munkaidőt!

Ennél figyelembe kell venni az üzemciklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

5. Beüzemeltetés előtt

5.1 Az akku felszerelése (3-as kép)

Nyomja az akku reteszelő gombját (poz. C) és tolja be az akkut az arra előrelátott akkubefogóba. Ennél ügyelni a reteszelőgomb bereteszelésére!

Az akku kiserelése az ellenkező sorrendben történik!

5.2 Az akku töltése (4-es kép)

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ahhoz nyomni a reteszelő gombot.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja az akkut a töltőkészülékre.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy van-e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
 - és az akku-csomagot
- a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű postázás érdekében kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal vagy az eladóhellyel ahol a készüléket vásárolta.

Az akku ill. akkukészülék postázásánál vagy megsemmisítésénél figyelembe venni, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újbóli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.3 Akku-kapacitás kijelző (5-ös kép)

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (poz. A) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (poz. B) a 3 LED által szignalizálja önnek az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED vil ágít:

Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED villog:

Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél fekvő. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyen lemerült az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

6.1 Be-/ki- kapcsolni (6-os kép)

A sövényvágó olló egy kétkéz-biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Csak akkor működik, ha a vezetőfogantyún lévő kapcsoló gombot (poz. 3a) egyik kézzel és a másik kezével pedig a fogantyún lévő kapcsolót (poz. 5a) megnyomja. Ha az egyik kapcsoló elemet elengedi, akkor megállnak a vágókések. Kérjük ügyeljen ennél a vágókések kimenetére.

6.2 Fordulatszám szabályozás (7-es kép)

A készülék az egy elektronikus fordulatszám szabályozóval van felszerelve a vágási sebesség beállításhoz. 2 sebesség fokozat lehetséges.

1. Az akkuk bedugása után az egyik LED kigyullad, és a készülék használatra kész. Ha a készüléket 10 percig nem használja, a LED kialszik, a készülék pedig kikapcsol. A kapcsológomb (6-os kép/ poz. 3a) megnyomásával a vezetőfogantyún vagy a kapcsoló (6-os kép/poz. 5a) megnyomásával a fogantyún a készülék újra üzemkész.
2. A „SET” tapintható kapcsoló (poz. F) megnyomásával módosíthatja a vágási sebességet (1.fok – ECO/poz. D, 2. fok– MAX/poz. E). Az átkapcsolás csak akkor lehetséges, ha nem fut a motor.
3. Ha 10 percig nem lesz működtetve a készüléket, kialszik a LED.

6.3 Forgatható fogantyú (3-as kép)

A sövényvágó olló egy forgatható hátulsó fogantyúval van felszerelve. Azt balra és jobbra 90°-ban el lehet fordítani. Ehhez húzza a csúszkát (poz. 8) a nyíl irányába, és fordítsa el a fogantyút. A fogantyú visszafordításához a csúszkát (poz. 8) vissza kell húzni a nyíl irányába. Vertikális vágások elvégzéséhez a fogantyút 90°-ban el kellene fordítani.

6.4 Blokkolásgátló rendszer

A készülék blokkolásgátló rendszerrel van felszerelve, amely felszabadítja az ágak általi késblokkolásokat. Ha a készülék nem tudja magától kioldani a vágókésbe beszorult ágakat, kapcsolja ki rövid időre. A blokádnak megszűnik. Kapcsolja be újra a készüléket (lásd a 6.1. pontot), és folytassa a munkát.

Mi a teendő, ha az blokkolás nem oldható ki

1. Állítsa le a készüléket.
2. Távolítsa el az akkut.
3. Távolítsa el a beszorult anyagot a vágókésből (sérülések elkerüléséhez viseljen ennél kesztyűt).

Utasítások a munkához

- Egy sövényvágó ollót a sövények vágásán kívül a bokrok és a cserjék vágására is fel lehet használni.
- A legjobb vágási teljesítményt akkor érheti el, ha a sövénynyíró úgy vezeti, hogy a késfogak kb. 15°-os szöget zárnak be a sövényhez képest (lásd a 8-as képet).
- A mindkét oldalon vágó ellenfutásos kések, lehetővé teszik mind a két irányban levő vágást (lásd a 9-es képet).
- Az egyenletes sövény magasság elérése érdekében ajánljuk egy fonál feszítését iránymutatóként a sövény széle mentén. Az ezt meghaladó ágak lesznek levágva (lásd a 10-es képet).

Figyelmeztetés! Legyen különösen figyelmes, amikor a vezérfonal mentén vág. Ne vágja a vezérfonalat. Ez beakadhat a vágókésekbe és sérülésekhez valamint tárgyi károkhoz vezethet.

Nyesedék gyűjtő (képek 11-től – 14-ig)

Vízszintes vágásoknál ajánlatos, a nyesedék gyűjtő felszerelése. Ez lehetővé teszi a nyesedék egyszerű eltávolítását. Ezáltal tiszta marad a sövényfelület. Tolja be a nyesedékgyűjtőt (poz. 9) a kardsín vezetőhornyába (poz. 1a), amíg teljesen a kardsínre nem kerül.

- A sövény oldalait alulról felfelé ívszerű mozgulatokkal lesz levágva (lásd a 15-ös képet).

Használat után

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkut.
3. Hagyja kihűlni a készüléket és tárolja utána egy a gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

A leállítás és a tisztítás előtt kikapcsolni a sövényvágót és lehűzni az akkut.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por és piszok mentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolaton levő lerakódásokat.

7.2 Karbantartás

- A legjobb teljesítmény mindenkor elérésének az érdekében, a késeket rendszeresen kellene tisztítani és kenni. Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével és tegyen rá egy finom olajfilmet (16-os kép).
- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.
- Károsult és elkopott duplakéseket nem szabad használni és ki kell őket cserélni a gyártó eredeti pótalkatrészei által.
- Minden biztonsággal kapcsolatos karbantartási munkát, mint például a hibás alkatrészek cseréjét vagy a dupla penge élesítését ill. cseréjét egy szakember vagy a szervizünk általi végeztetni el azért, hogy fenntartsa a sövényvágó olló üzembiztonságát.

7.3 Tárolás

- Tárolás céljából a sövényvágó olló felszerelt kardvédővel fel lehet akasztani egy szögre, egy csavarra vagy hasonlóhoz (17-es kép/ poz. H).

7.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a

www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

- Húzza le az akkut (akkukat).
- Tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.
- Használja a kardvédőt.

10. Szállítás

- Húzza le az akkut/akkukat.
- A készüléket mindig az egyik kézzel a fogantyúnál és a másik kézzel a vezetőfogantyúnál fogva hordani. Ne hordja a készüléket a motorgépháznál fogva.
- Szállítás közben biztosítani a készüléket azért, hogy elkerülje a rongálódásokat vagy a sérüléseket.
- Szállításhoz lehetőleg az eredeti-csomagolást használni.

11. Zavarok

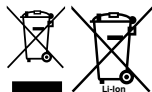
Nem fut a készülék:

Ellenőrizze le, hogy fel van-e töltve az akku és hogy működik-e a töltőkészülék. Ha a készülék feszültség megléte ellenére sem működik, akkor kérjük küldje be a megadott ügyfélszolgálati címre.

12. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	Üzemkészlenlét Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	Töltés A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO) Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. Teendő: Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	Alkalmazkodó töltés A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. Teendő: Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	Hiba Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. Teendő: Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	Hőmérsékletzavar Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) Teendő: Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Késvezetés, Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Kés
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicația simbolurilor utilizate (a se vedea figura 18)

1. Avertisment!
2. Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de utilizare!
3. A se proteja împotriva umidității!
4. Purtați ochelari de protecție și protecție pentru auz!
5. **Pericol!** Cuțit tăietor aflat în mișcare. Țineți mâinile și picioarele la distanță de cuțitul tăietor.
6. Nivelul garantat al puterii sonore
7. AVERTISMENT - Deconectați acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.
8. Eliminați acumulatorul în mod corespunzător
9. Depozitarea acumulatorilor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10 C - +40 C. Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată (încărcăți cel puțin 40%).

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/ 2)

1. Lamă
2. Protecția mâinii
3. Mâner de ghidare cu comutator
4. Reglaj al vitezei
5. Mâner cu comutator
6. Protecție pentru lamă
7. Protecție împotriva lovirii
8. Blocaj pentru mâner
9. Colector pentru materialul tăiat
10. Lăcaș pentru acumulator

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Foarfece pentru gard viu
- Protecție pentru lamă
- Colector pentru materialul tăiat
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Foarfecele pentru gard viu este destinat tăierii gardurilor vii, a boscheților și a tufelor.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/ operatorul și nu producătorul.

4. Date tehnice

Tensiune nominală	36 V c.c.
Lungimea lamei:	720 cm
Lungimea tăieturii	650 mm
Distanța dintre dinți	30 mm
Tăieturi/min	2600/ 3600
Nivelul presiunii sonore LpA	87,2 dB(A)
Nivelul puterii sonore LWA	95,2 dB(A)
Nesiguranță KpA / KWA.....	3 dB
Nivelul puterii sonore garantat: LWA:	98 dB(A)
Vibrație ah	4,2 m/s ²
Nesiguranță K.....	1,5 m/s ²
Greutate	cca. 3,2 kg

Atenție!

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu un încărcător Power X-Charger.

Purtați protecție pentru auz.

Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Pericol!

Zgomotul și vibrațiile

Valorile de zgomot și vibrație au fost evaluate conform EN 62841.

Valoarea vibrațiilor totale (suma vectorilor a trei direcții) a fost evaluată conform EN 62841.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare

provizorie a solicitării aparatului.

Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Atenție!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

Limitați timpul de lucru!

Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat și timpii în care, aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

5. Înainte de punerea în funcțiune

5.1 Montarea acumulatorului (Fig. 3)

Apăsăți tasta de blocare (Poz. C) a acumulatorului și împingeți acumulatorul în lăcașul prevăzut în acest sens. Fiți atenți la blocarea tastei de blocare! Demontajul acumulatorului se realizează în ordine inversă!

5.2 Încărcarea acumulatorului (Fig. 4)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Așezați acumulatorul pe încărcător.
4. La punctul „Afișare încărcător” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În timpul încărcării, acumulatorul se poate încălzi. Acest lucru este însă normal.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă contactul pe contactele de încărcare este realizat perfect.

În cazul în care încărcarea pachetului de acumulatori nu este încă posibilă, vă rugăm

- să trimiteți încărcătorul
- și pachetul de acumulatori service-ului nostru pentru clienți.

Pentru o expediere corectă, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat dispozitivul.

Atunci când primiți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitul și incendiile!

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu siguranță necesar dacă observați că performanța dispozitivului este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

5.3 Indicatorul capacității acumulatorului (Fig. 5)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (Poz. A). Indicatorul capacității acumulatorului (Poz. B) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

Toate cele 3 LED-uri luminesc:

Acumulatorul este complet încărcat.

Luminesc 1 sau 2 LED-uri:

Acumulatorul este suficient de încărcat.

1 LED luminesc intermitent:

Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile luminesc intermitent:

Temperatura acumulatorului este sub limita admisă. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Utilizarea

6.1 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 6)

Foarfecele pentru gard viu este dotat cu un cuplaj de siguranță pentru două mâini. El funcționează doar atunci când se apasă cu o mână comutatorul pe mânerul de ghidare (Poz. 3a) și cu cealaltă mână comutatorul de pe mâner (Poz. 5a). Cuțitele tăietoare se opresc, atunci când se eliberează un comutator. Țineți cont că cuțitele tăietoare se mai află în mișcare.

6.2 Reglarea turației (Fig. 7)

Aparatul este echipat cu o funcție electronică de reglare a turației pentru reglarea vitezei de tăiere. Sunt posibile două trepte de viteză.

1. După introducerea acumulatorului, unul dintre LED-uri se aprinde și dispozitivul este pregătit de funcționare. Dacă dispozitivul nu este utilizat timp de 10 minute, LED-ul se stinge și aparatul se decuplează. Prin apăsarea comutatorului (Fig. 6/Poz. 3a) de pe mânerul de ghidare sau a comutatorului (Fig. 6/Poz. 5a) de pe mâner, dispozitivul este din nou gata de funcționare.
2. Prin apăsarea butonului „SET” (Poz. F) puteți modifica viteza de tăiere (treapta 1 – ECO/ Poz. D, treapta 2 – MAX/Poz. E). Comutarea este posibilă numai când motorul nu este pornit.
3. Dacă aparatul nu este utilizat timp de 10 minute, LED-ul se stinge.

6.3 Mâner rotibil (Fig. 3)

Foarfecele pentru gard viu este dotat cu un mâner posterior rotibil (Poz. 5b). Acesta poate fi rotit cu 90° spre stânga și dreapta. Pentru aceasta, trageți comutatorul glisant (Poz. 8) în direcția săgeții și rotiți mânerul.

Pentru rotirea înapoi a mânerului, comutatorul glisant (Poz. 8) trebuie tras din nou în direcția săgeții. Pentru executarea tăieturilor verticale mânerul trebuie rotit cu 90°.

6.4 Sistem anti-blocare

Aparatul este echipat cu un sistem anti-blocare care elimină blocajele cuțitelor cauzate de crengi. Dacă dispozitivul nu poate elibera singur crengile blocate în lama de tăiere, opriți-l pentru scurt timp. Blocajul va fi astfel eliminat. Porniți din nou dispozitivul (a se vedea punctul 6.1) și continuați lucrul.

Comportament în cazul în care blocajul nu poate fi eliminat

1. Opriți aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Îndepărtați materialul blocat din cuțitul tăietor (purtați în acest caz mănuși pentru a evita accidentări).

Indicații de lucru

- Cu foarfecele pentru gard viu se pot tăia în afară de garduri vii și boscheți și tufe.
- Cel mai bun randament de tăiere se obține dacă foarfecele pentru gard viu este ghidat în așa fel încât unghiul dintre dinții cuțitelor și gardul viu este de cca. 15° (a se vedea figura 8).
- Cuțitele cu tăiș dublu și deplasare contrară permit tăierea în ambele direcții (a se vedea figura 9).
- Pentru a obține o înălțime de tăiere uniformă se recomandă întinderea unui fir de ghidare de-a lungul muchiei gardului viu. Se vor tăia crengile care stau în afară (a se vedea figura 10).

Avertisment! Fiți deosebit de atenți la tăierea de-a lungul sforii de trasat. Nu tăiați sfoara de trasat. Aceasta se poate agăța de cuțitele tăietoare și poate duce la accidentări și daune materiale.

Colector pentru materialul tăiat (Fig. 11-14)

În cazul efectuării tăieturilor orizontale se recomandă montarea colectorului pentru materialul tăiat. Acesta permite transportarea ușoară a materialului tăiat. Suprafața gardului viu rămâne astfel curată. Împingeți colectorul de materialul tăiat

(Poz. 9) în canelura de ghidare (Poz. 1a) a șinei lamei până când acesta este așezat complet pe șina lamei.

- Suprafețele laterale ale gardului viu se vor tăia cu mișcări curbate de jos în sus (a se vedea figura 15).

După utilizare

1. Deconectați aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Lăsați aparatul să se răcească și depozitați-l apoi într-un loc inaccesibil copiilor.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de depozitare și curățare decuplați foarfecele pentru gard viu și scoateți acumulatorul.

7.1 Curățare

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o lavetă umedă. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.
- Depunerile de pe capacul de protecție trebuie îndepărtate cu o perie.

7.2 Mentenanță

- Pentru a obține întotdeauna cel mai bun randament, cuțitele trebuie curățate și unse cu regularitate. Îndepărtați depunerile cu o perie și aplicați un strat subțire de ulei (Fig. 16).
- În interiorul aparatului nu există alte piese care necesită întreținere.
- Cuțitele duble deteriorate și uzate nu au voie să fie utilizate și trebuie să fie înlocuite cu piese de schimb originale.
- Lăsați lucrări de întreținere relevante pentru siguranță precum și înlocuirea componentelor defecte și ascuțirea respectiv înlocuirea cuțitului dublu, să fie executată de către un

specialist sau de service-ul nostru, pentru a obține o siguranță de funcționare a foarfecelui pentru gard viu.

7.3 Depozitarea

- Foarfecele pentru gard viu poate fi depozitat agățat de un cui, un șurub sau ceva asemănător, având protecția pentru lamă montată (Fig. 17/Poz. H).

7.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Depozitarea

- Scoateți acumulatorul/acumulatorii.
- Curățați aparatul.
- Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C.
- Folosiți protecția pentru lamă.

10. Transportul

- Scoateți acumulatorul/acumulatorii.
- Transportați aparatul întotdeauna ținând cu o mână de mâner și cu cealaltă mână de mânerul de ghidare. Nu purtați aparatul ținându-l de carcasa motorului.
- Asigurați aparatul în timpul transportului pentru a evita deteriorări sau accidente.
- Dacă este posibil, utilizați pentru transport ambalajul original.

11. Defecțiuni

Aparatul nu funcționează.

Verificați dacă acumulatorul este încărcat și aparatul de încărcat funcționează. Dacă aparatul nu funcționează în ciuda prezenței tensiunii, trimiteți aparatul la service-ul pentru clienți indicat.

12. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	LED-ul verde	
stins	intermitent	Stare de funcționare Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	Încărcare Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO) După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. Măsură de remediere: Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	Încărcare adaptată Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. Măsură de remediere: Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	Defecțiune Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. Măsură de remediere: Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	Deteriorare datorată temperaturii Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) Măsură de remediere: Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Ghidaj lamă, Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	Lamă
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (βλ. εικ. 18)

1. Προειδοποίηση!
2. Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης!
3. Να προστατεύεται από υγρασία!
4. Να φοράτε προστασία ματιών και ωτοπροστασία!
5. **Κίνδυνος!** Κινούμενο μαχαίρι κοπής. Να κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από τα μαχαίρια κοπής.
6. Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πριν από εργασίες συντήρησης αφαιρείτε τη μπαταρία!
8. Προσέξτε τη σωστή απόσυρση της μπαταρίας
9. Οι μπαταρίες να φυλάσσονται μόνο σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C - +40°C. Οι μπαταρίες να φυλάσσονται μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλάχιστον 40% φορτισμένη).

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)

1. Λεπίδα
2. Προστασία χεριών
3. Λαβή οδήγησης με διακόπτη
4. Ρύθμιση ταχύτητας
5. Χειρολαβή με πλήκτρο διακόπτη
6. Προστατευτικό λεπίδας
7. Προστασία κρούσης
8. Ασφάλιση για τη χειρολαβή
9. Συλλέκτης κομμένων κλαδιών
10. Υποδοχή μπαταρίας

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Θαμνοκοπτικό
- Προστατευτικό λεπίδας
- Συλλέκτης κομμένων κλαδιών
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Αυτό το θαμνοκοπτικό προορίζεται για να κόβετε πρασιές, μικρούς και μεγάλους θάμνους.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	36 V d.c.
Μήκος λεπίδας	720mm
Μήκος κοπής	650mm
Απόσταση δοντιών	30mm
Κοπές/λεπτό	2600/ 3600
Ένταση ήχου L pA	87,2 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA	95,2 dB(A)
Αβεβαιότητα KpA / KWA	3 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA:	98 dB(A)
Δόνηση ah	4,2 m/s2
Αβεβαιότητα K	1,5 m/s2
Βάρος περ.	3,2 kg

Προσοχή!

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power X-Change.

Οι μπαταρίες της σειράς Power X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον φορτιστή Power X-Charger.

Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.

Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Κίνδυνος!

Θόρυβος και δόνηση

Ο θόρυβος και οι δονήσεις μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Συνολική τιμή δονήσεων (άθροισμα διανύσματος τριών κατευθύνσεων) διαπιστωθείσα σύμφωνα με EN 62841.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

Προσοχή!

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

Περιορίστε τον χρόνο εργασίας!

Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

5.1 Συναρμολόγηση της μπαταρίας (εικ. 3)

Πιέστε το πλήκτρο κουμπώματος (σημ. C) της μπαταρίας και σπρώξτε την στην υποδοχή που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό. Προσέξτε να κουμπώσει το πλήκτρο ασφάλισης! Η αφαίρεση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

5.2 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 4)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας από τη συσκευή. Για τον σκοπό αυτόν πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία πάνω στον φορτιστή.
4. Στο εδάφιο «Ένδειξη φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στον φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή
 - και την μονάδα της μπαταρίας
- στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας μπαταρίας, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας μπαταρίας. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα μπαταρίας. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας μπαταρίας!

5.3 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (εικ. 5)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (σημ. A). Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (σημ. B) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει 3 LED.

Και τα 3 LED ανάβουν:

Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

2 ή 1 LED ανάβουν:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει 1 LED:

Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

Όλα τα LED αναβοσβήνουν:

Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπολείπεται. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ξαναπαρουσιαστεί το σφάλμα, τότε είτε αποφορτίστηκε βαθιά η μπαταρία ή έχει κάποιο ελάττωμα. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί.

6. Χειρισμός

6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (εικ. 6)

Το θαμνοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας δύο χεριών. Λειτουργεί μόνο εάν πιέζεται με το ένα χέρι το πλήκτρο διακόπτη (σημ. 3a) στη λαβή οδήγησης και με το άλλο χέρι ο διακόπτης (σημ. 5a) στη λαβή. Εάν αφεθεί ελεύθερος ένας διακόπτης, ακινητοποιούνται τα μαχαίρια κοπής. Να προσέχετε την έξοδο των μαχαιριών κοπής.

6.2 Ρύθμιση αριθμού στροφών (εικ. 7)

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονική ρύθμιση του αριθμού στροφών για ρύθμιση της ταχύτητας κοπής. Είναι διαθέσιμα 2 επίπεδα ταχυτήτων κοπής.

1. Μετά τη σύνδεση της μπαταρίας ανάβει

ένα από τα LED και η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί η συσκευή για 10 λεπτά, σβήνει το LED και η συσκευή απενεργοποιείται. Πιέζοντας το πλήκτρο διακόπτη (εικ. 6/σημ. 3a) στη λαβή οδηγήσης ή στον διακόπτη (εικ. 6/σημ. 5a) στη χειρολαβή η συσκευή είναι ξανά έτοιμη προς λειτουργία.

2. Πιέζοντας το πλήκτρο αφής «SET» (σημ. F) αλλάζετε την ταχύτητα κοπής (επίπεδο 1 - ECO/σημ. D, επίπεδο 2 – MAX/σημ. E). Η εναλλαγή είναι δυνατή μόνο όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί.
3. Εάν η συσκευή δεν λειτουργήσει για 10 λεπτά, σβήνει το LED.

6.3 Περιστρεφόμενη χειρολαβή (εικ. 3)

Το θαμνοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με περιστρεφόμενη πίσω χειρολαβή (σημ. 5b). Μπορεί να περιστραφεί προς τα αριστερά και προς τα δεξιά κατά 90°. Για αυτόν τον σκοπό, τραβήξτε τον ολισθητήρα (σημ. 8) προς την κατεύθυνση του βέλους και στρίψτε τη χειρολαβή.

Για να γυρίσει η χειρολαβή προς τα πίσω, πρέπει να τραβηχτεί ο ολισθητήρας (σημ. 8) πάλι προς την κατεύθυνση του βέλους. Για την εκτέλεση κάθετων κοπών να περιστραφεί η χειρολαβή κατά 90°.

6.4 Σύστημα αντι-μπλοκάριατος

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα αντι-μπλοκάριατος, το οποίο απελευθερώνει το μπλοκάριασμα των μαχαιριών λόγω των κλαδιών. Εάν η συσκευή δεν μπορεί ανεξάρτητα να χαλαρώσει τα κλαδιά που έχουν μπλοκάρει το μαχαίρι κοπής, απενεργοποιήστε την για λίγο. Το μπλοκάριασμα απελευθερώνεται. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή (βλέπε εδάφιο 6.1) και συνεχίσετε την εργασία σας.

Συμπεριφορά όταν το μπλοκάριασμα δεν μπορεί να απελευθερωθεί

1. Σταματήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Αφαιρέστε το παγιδευμένο υλικό από το μαχαίρι κοπής (σε αυτή την περίπτωση να φοράτε γάντια προς αποφυγή τραυματισμών).

Υποδείξεις για την εργασία

- Ένα θαμνοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί όχι μόνο για πρασιές, αλλά και για μεγάλους και μικρούς θάμνους.
- Πετυχαίνετε την καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής, όταν κρατάτε το θαμνοκοπτικό έτσι ώστε τα δόντια των μαχαιριών να βρίσκονται

σε γωνία περ. 15° προς τον φράχτη (βλέπε εικ. 8).

- Τα δίκοπα και αντίστροφα κινούμενα μαχαίρια εξασφαλίζουν την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις (βλέπε εικ. 9).
- Για να πετύχετε ομοιόμορφο ύψος κοπής, συνιστάται να τεντώσετε έναν σπάγκο ως οδηγό κατά μήκος των ακρών του φράχτη. Έτσι κόβονται τα προεξέχοντα κλαδιά (βλέπε εικ. 10).

Προειδοποίηση! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή κατά μήκος του οδηγού Μην κόβετε τον οδηγό Μπορεί να πιαστεί στα μαχαίρια κοπής και να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Συλλέκτης κομμένων κλαδιών (εικ. 11-14)

Σε οριζόντιες κοπές συνιστάται η χρήση του συλλέκτη κλαδιών. Ο συλλέκτης κλαδιών σας βοηθάει στην απλή μεταφορά των κομμένων κλαδιών. Έτσι παραμένει καθαρή η επιφάνεια του φράχτη. Σπρώξτε των συλλέκτη κομμένων (σημ. 9) στην αυλάκωση οδηγό (σημ. 1a) της ράγας λεπίδας μέχρι να τοποθετηθεί πλήρως στη ράγα λεπίδων.

- Οι πλευρές ενός θάμνου κόβονται με κινήσεις σε μορφή τόξου από κάτω προς τα επάνω (βλέπε εικ. 15).

Μετά τη χρήση

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και στη συνέχεια φυλάξτε την σε έναν χώρο μακριά από παιδιά.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν την φύλαξη και τον καθαρισμό απενεργοποιήστε το θαμνοκοπτικό και αφαιρέστε τη μπαταρία.

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα γίνεται από σκόνη και ακαθαρσίες τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Τρίψτε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέ-

σως μετά από κάθε χρήση.

- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά μέσα · μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Απομακρύνετε τις εναποθέσεις στο προστατευτικό κάλυμμα με μία βούρτσα.

7.2 Συντήρηση

- Για να έχετε πάντα άριστη απόδοση, να καθαρίζονται και να λαδώνονται τακτικά τα μαχαίρια. Να απομακρύνετε τις εναποθέσεις με μία βούρτσα και να λαδώνετε ελαφρά (εικ. 16).
- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ελαττωματικά και φθαρμένα διπλά μαχαίρια και πρέπει να αντικαθίστανται με γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Όλες οι σχετικές με την ασφάλεια εργασίες συντήρησης, όπως η αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων ή το ακόνισμα ή ενδοχόμενες η αντικατάσταση του διπλού μαχαίριου, πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο τεχνίτη ή από το τμήμα σέρβις μας, προκειμένου να διατηρηθεί η ασφάλεια λειτουργίας του θαμνοκοπτικού.

7.3 Αποθήκευση

- Για αποθήκευση, το θαμνοκοπτικό μπορεί, με τοποθετημένο το προστατευτικό λεπίδας, να κρεμαστεί σε ένα καρφί, μια βίδα ή κάτι παρόμοιο (εικ. 17/σημ. Η).

7.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Αποθήκευση

- Αφαιρέστε την/τις μπαταρίες.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή.
- Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30°C.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό λεπίδας.

10. Μεταφορά

- Αφαιρέστε την/τις μπαταρίες.
- Κρατάτε τη συσκευή πάντα με το ένα χέρι στη χειρολαβή και με το άλλο στη λαβή οδήγησης. Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα του κινητήρα.
- Ασφαλίστε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς για να αποφεύγετε βλάβες ή τραυματισμούς.
- Για τη μεταφορά να χρησιμοποιείτε αν γίνει-ται την πρωτότυπη συσκευασία.

11. Βλάβες

Η συσκευή δεν λειτουργεί:

Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι φορτισμένη και αν λειτουργεί ο φορτιστής. Εάν παρόλο που υπάρχει τάση δεν λειτουργεί η συσκευή, στείλτε την σε ένα από τα αναφερόμενα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

12. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	Πράσινο LED	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	Ετοιμότητα για λειτουργία Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είναι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	Φόρτιση Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO) Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. Τι πρέπει να κάνετε: Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	Φόρτιση προσαρμογής Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. Τι πρέπει να κάνετε: Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Σφάλμα Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Τι πρέπει να κάνετε: Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	Βλάβη θερμοκρασίας: Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). Τι πρέπει να κάνετε: Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Οδηγός μαχαιριού, Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Μαχαίρι
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados

(ver figura 18)

1. Aviso!
2. Ler as instruções de serviço antes da colocação em funcionamento!
3. Proteger contra a humidade!
4. Usar óculos de proteção e proteção auditiva!
5. **Perigo!** Lâmina de corte em movimento. Manter sempre as mãos e os pés afastados da lâmina de corte.
6. Nível de potência acústica garantido
7. AVISO - Desligar a bateria antes dos trabalhos de manutenção.
8. Eliminar a bateria devidamente
9. Armazenagem das baterias apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10°C - +40°C. Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Lâmina
2. Guarda-mão
3. Punho de transporte com botão de comando
4. Regulação da velocidade
5. Punho com botão
6. Proteção da lâmina
7. Proteção contra embates
8. Fixador para punho
9. Coletor
10. Encaixe da bateria

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltarem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Corta-sebes
- Proteção da lâmina
- Coletor
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

Este corta-sebes destina-se ao corte de sebes, moitas e arbustos.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Tensão nominal.....	36 V CC
Comprimento da lâmina	720 mm
Comprimento de corte	650 mm
Distância entre dentes	30 mm
Cortes/min.	2600/3600
Nível de pressão acústica LpA	87,2 dB(A)
Nível de potência acústica LWA	95,2 dB(A)
Incerteza KpA / KWA	3 dB
Nível de potência acústica LWA garantido:	98 dB(A)
Vibração ah	4,2 m/s ²
Incerteza K.....	1,5 m/s ²
Peso aprox.	3,2 kg

Atenção!

O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com o carregador Power X-Charger.

Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar perda de audição.

Perigo!

Ruído e vibração

Os valores de vibração e ruído foram apurados de acordo com a norma EN 62841.

Os valores totais de vibração (soma dos vetores das três direções) foram apurados de acordo com a norma EN 62841.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Limite o tempo de trabalho!

Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

5. Antes da colocação em funcionamento

5.1 Montagem da bateria (figura 3)

Prima a tecla de engate (pos. C) da bateria e desloque a bateria para o encaixe da bateria previsto para o efeito. Certifique-se de que a tecla de engate engata! A desmontagem da bateria é realizada na sequência inversa!

5.2 Carregar as baterias (figura 4)

1. Retire o pack de baterias do aparelho, premindo para isso a tecla de engate.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria no carregador.
4. No ponto “Visor do carregador”, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de baterias não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie

- o carregador
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência do aparelho está a diminuir. Nunca deixe que o pack de baterias se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar um defeito no pack de baterias!

5.3 Indicação da capacidade da bateria (figura 5)

Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (pos. A). A indicação da capacidade da bateria (pos. B) assinala o nível de carga da mesma a partir dos 3 LEDs.

Acendem-se todos os 3 LEDs:

A bateria está completamente carregada.

Acendem 2 ou 1 LED(s):

A bateria dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar:

A bateria está vazia, carregue-a.

Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria ficou totalmente descarregada e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 6)

O corta-sebes está equipado com um circuito de segurança de comando a duas mãos. Só trabalha, se com uma mão carregar no botão (pos. 3a) do punho guia e com a outra carregar no interruptor (pos. 5a) no punho. Se um dos elementos de comando for largado, as lâminas de corte param. Tenha em atenção a marcha por inércia das lâminas de corte.

6.2 Regulação das rotações (figura 7)

O aparelho está equipado com um sistema de regulação eletrónica das rotações para ajuste da velocidade de corte. São possíveis 2 níveis de velocidade.

1. Depois de inseridas as baterias, acende-se um dos LEDs, o aparelho está operacional. Se o aparelho não for usado durante 10 minutos, o LED apaga-se e o aparelho desliga-se. Ao pressionar o botão (figura 6/pos. 3a) no punho guia ou o interruptor (figura 6/pos. 5a) no punho, o aparelho volta a estar operacional.
2. Ao premir o botão “SET” (pos. F) altera a velocidade de corte (nível 1 – ECO/pos. D, nível 2 – MAX/pos. E). A comutação só é possível

quando o motor não está a funcionar.

3. O LED apaga-se quando o aparelho não é operado durante 10 minutos.

6.3 Punho rotativo (figura 3)

O corta-sebes está equipado com um punho traseiro rotativo (pos. 5b). Este pode ser rodado para a esquerda e para a direita em 90°. Para esse efeito, puxe a corredeira (pos. 8) no sentido da seta e rode o punho.

Para rodar o punho para trás, a corredeira (pos. 8) deve ser puxada novamente no sentido da seta. Para efetuar cortes verticais, o punho deve ser rodado em 90°.

6.4 Sistema anti-bloqueamento

O aparelho está equipado com um sistema anti-bloqueamento que evita bloqueios nas lâminas causados por ramos. Se o aparelho não conseguir soltar automaticamente os ramos presos na lâmina de corte, desligue-o brevemente. O bloqueio é anulado. Volte a ligar o aparelho (ver ponto 6.1) e continue a trabalhar.

Comportamento a ter quando não é possível eliminar os bloqueios

1. Pare o aparelho.
2. Retire a bateria.
3. Remova os materiais presos na lâmina de corte (use luvas para prevenir ferimentos).

Indicações de trabalho

- O corta-sebes para além de cortar sebes também serve para cortar arbustos e moitas.
- O maior rendimento de corte é obtido com os dentes das lâminas do corta-sebes formando um ângulo aproximado de 15° em relação à sebe (ver figura 8).
- As lâminas que cortam de ambos os lados, em sentidos opostos, permitem um corte nas duas direções (ver figura 9).
- Para a sebe ficar toda da mesma altura, aconselhamos que estique um fio, que servirá de fio-de-prumo, ao longo do rebordo da sebe. Corte os ramos que ficarem para além do fio (ver figura 10).

Aviso! Tenha um cuidado especial ao cortar junto ao fio-de-prumo. Não corte o fio-de-prumo. Este pode ficar preso nas lâminas de corte e provocar ferimentos ou danos materiais.

Coletor (figura 11-14)

Para cortes horizontais recomendamos que monte o coletor. Este permite uma fácil remoção do produto cortado. Assim, a superfície da sebe

ficará limpa. Empurre o coletor (pos. 9) na ranhura-guia (pos. 1a) da guia da lâmina, até encaixar totalmente na guia da lâmina.

- As superfícies laterais de uma sebe cortam-se com movimentos arqueados de baixo para cima (ver figura 15).

Depois da utilização

1. Desligue o aparelho.
2. Retire a bateria.
3. Deixe arrefecer o aparelho e armazene-o num local inacessível às crianças.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Desligue o corta-sebes e retire a bateria antes de o guardar e limpar.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de proteção, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho diretamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Remova as acumulações na cobertura de proteção com uma escova.

7.2 Manutenção

- Para tirar sempre o máximo partido da máquina, as lâminas têm de ser limpas e lubrificadas regularmente. Remova os detritos com uma escova e aplique uma fina camada de óleo (figura 16).
- No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.
- Não podem ser usadas lâminas duplas danificadas ou desgastadas, devendo ser imediatamente substituídas por peças sobressalentes originais do fabricante.

- Mandar realizar todos os trabalhos de manutenção relevantes sob o ponto de vista da segurança, tais como a substituição de componentes defeituosos ou a afiação/substituição da lâmina dupla, por um técnico ou serviço qualificado para garantir a segurança de funcionamento do corta-sebes.

7.3 Acondicionamento

- Para efeitos de acondicionamento, o corta-sebes pode ser pendurado com a proteção da lâmina montada, num prego, parafuso ou semelhante (figura 17/pos. H).

7.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

- Retire a(s) bateria(s).
- Limpe o aparelho.
- Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C.
- Utilize a proteção da lâmina.

10. Transporte

- Retire a(s) bateria(s).
- Transporte o aparelho sempre com as duas mãos no punho e no punho guia. Não transporte o aparelho segurando-o pela carcaça do motor.
- Fixe o aparelho durante o transporte, para evitar danos ou ferimentos.

11. Avarias

O aparelho não funciona:

Verifique se a bateria está carregada e se o carregador funciona. Se o aparelho continuar a não funcionar apesar de existir a tensão necessária, envie-o para o endereço do serviço de assistência técnica indicado.

12. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	A piscar	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	Carregamento O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO) De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. Medida a adotar: Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	Carregamento condicionado O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. Medida a adotar: Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. Medida a adotar: Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	Temperatura anómala O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) Medida a adotar: Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Guia das lâminas, Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	Lâminas
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Objašnjenje upotrijebljenih simbola (vidjeti sliku 18)

1. Upozorenje!
2. Prije početka rada pročitajte upute za uporabu!
3. Zaštitite od vlage!
4. Nosite zaštitne naočale i zaštitne slušalice!
5. **Opasnost!** Pokretni nož. Ruke i noge držite podalje od noža.
6. Zajamčena razina zvučne snage
7. **UPOZORENJE** – prije radova održavanja odvojite akumulator.
8. Pravilno zbrinite akumulator.
9. Skladištite akumulator samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Akumulatore skladištite samo napunjene (najmanje 40 %).

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Nož
2. Zaštita za ruku
3. Ručka za vođenje s tipkom za uključivanje
4. Regulacija brzine
5. Ručka s tipkom za uključivanje
6. Zaštita za nož

7. Zaštita od udarca
8. Blokiranje ručke
9. Sakupljač odrezane živice
10. Mjesto za umetanje akumulatora

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Škare za živicu
- Zaštita za nož
- Sakupljač odrezane živice
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Ove škare za živicu prikladne su za rezanje živica i grmlja.

Uređaj se smije upotrebljavati samo u svrhu kojoj je namijenjen. Svaka druga uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

4. Tehnički podaci

Nazivni napon	36 V DC
Dužina noža	720 mm
Dužina rezanja	650 mm
Razmak između zubaca	30 mm
Rezovi/min	2600/3600
Razina zvučnog tlaka LpA.....	87,2 dB(A)
Razina zvučne snage LWA	95,2 dB(A)
Nesigurnost KpA/KWA.....	3 dB
Zajamčena razina zvučne snage LWA: .	98 dB(A)
Vibracija ah.....	4,2 m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²
Masa cca	3,2 kg

Pozor!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i bez punjača i smije se upotrebljavati samo s litijsko-ionskim akumulatorima serije Power X-Change!

Litijsko-ionski akumulatori serije Power X-Change smiju se puniti samo punjačem Power X-Charger.

Nosite zaštitne slušalice.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu su normom EN 62841.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu su normom EN 62841.

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

Ograničite vrijeme rada!

Pritom uzmite u obzir sve faze ciklusa rada (primjerice vrijeme tijekom kojeg je električni uređaj isključen i vrijeme tijekom kojeg je, doduše, uključen, ali radi bez opterećenja).

5. Prije puštanja u pogon

5.1 Montaža akumulatora (slika 3)

Pritisnite tipku za zaključavanje (položaj C) akumulatora i gurnite akumulator u mjesto predviđeno za umetanje akumulatora. Pritom pazite na to da se tipka za zaključavanje uglati! Akumulator demontirajte obrnutim redoslijedom!

5.2 Punjenje akumulatora (slika 4)

1. Uklonite paket akumulatora iz uređaja. U tu svrhu pritisnite tipku za zaključavanje.
2. Usporedite odgovara li mrežni napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Utaknite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zelena LED žaruljica počinje treperiti.
3. Natakните akumulator na punjač.
4. Pod točkom „Prikaz punjača“ možete pronaći tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Akumulator se tijekom punjenja može malo zagrijati. To je normalno.

Ako se paket akumulatora ne može napuniti, provjerite

- ima li na utičnici mrežnog napona
- je li kontakt na kontaktima za punjenje ispravan.

Ako se paket akumulatora i dalje ne može napuniti,

- punjač
- i paket baterija

pošaljite našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje obratite se našoj korisničkoj službi ili prodajnom mjestu na kojem je uređaj kupljen.

Pri slanju ili zbrinjavanju akumulatora odnosno akumulatorskog uređaja vodite računa o tome da budu pojedinačno zapakirani u plastične vrećice kako bi se izbjegli kratki spoj i požar!

Da bi vijek trajanja paketa akumulatora bio dug, pravodobno ga ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da je učinak uređaja oslabio. Nikad nemojte u potpunosti isprazniti paket akumulatora. Tako dolazi do kvara paketa akumulatora!

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 5)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (položaj A). Prikaz kapaciteta akumulatora (položaj B) uz pomoć 3 LED žaruljice signalizira stanje napunjenosti akumulatora.

Sve 3 LED žaruljice svijetle:

Akumulator je napunjen do kraja.

Svijetle 2 ili 1 LED žaruljica:

Akumulator ima dovoljno veliku preostalu razinu napunjenosti.

Treperi 1 LED žaruljica:

Akumulator je prazan, napunite akumulator.

Trepere sve LED žaruljice:

Temperatura akumulatora nije postignuta. Uklonite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponovno javi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više se ne smije upotrebljavati odnosno puniti.

6. Rukovanje

6.1 Uključivanje/isključivanje (slika 6)

Škare za živicu opremljene su dvoručnom sigurnosnom sklopkom. Škare rade samo kad jednom rukom pritisnete tipku za uključivanje (položaj 3a) na ručki za vođenje, a drugom rukom sklopku (položaj 5a) na ručki. Ako jedan element za uključivanje otpustite, noževi se zaustavljaju. Pritom vodite računa o vremenu zaustavljanja noževa.

6.2 Regulacija broja okretaja (slika 7)

Uređaj je opremljen elektroničkom regulacijom broja okretaja za namještanje brzine rezanja. Moguća su 2 stupnja brzine.

1. Nakon umetanja akumulatora svijetli jedna od LED žaruljica, uređaj je spreman za rad. Ako se uređaj ne upotrebljava 10 minuta, LED žaruljica se gasi i uređaj se isključuje. Pritiskom tipke za uključivanje (slika 6 / položaj 3a) na ručki za vođenje ili prekidača (slika 6 / položaj 5a) na ručki uređaj je ponovno spreman za rad.
2. Pritiskom prekidača s tipkom „SET“ (položaj F) mijenjate brzinu rezanja (stupanj 1 – ECO / položaj D, stupanj 2 – MAX / položaj E). Prebacivanje je moguće samo kad motor ne radi.
3. Ako uređaj ne radi 10 minuta, LED žaruljica se isključuje.

6.3 Okretna ručka (slika 3)

Škare za živicu opremljene su okretnom strajnom ručkom (položaj 5b). Moguće ju je okretati ulijevo i udesno za 90°. U tu svrhu povucite zasun (položaj 8) u smjeru strelice i okrenite ručku. Da biste ručku okrenuli natrag, zasun (položaj 8) morate opet povući u smjeru strelice. Da biste mogli rezati okomito, ručka treba biti okrenuta za 90°.

6.4 Sustav protiv blokiranja

Uređaj je opremljen sustavom protiv blokiranja koji sprečava blokiranje noževa zbog grana. Ako uređaj ne može sam ukloniti grane koje su se zaglavile u nožu, nakratko ga isključite. Blokada se otpušta. Ponovno uključite uređaj (vidjeti točku 6.1) i nastavite s radom.

Postupak ako se blokada ne može otpustiti

1. Zaustavite uređaj.
2. Uklonite akumulator.
3. Uklonite zaglavljene materijal iz noža (pritom nosite rukavice da se ne ozlijedite).

Napomene za rad

- Osim za živicu, škare za živicu mogu se upotrebljavati i za rezanje grmlja i šikare.
- Najbolji učinak rezanja postići ćete ako škare za živicu vodite tako da zupci noža budu usmjereni na živicu pod kutom od cca 15° (vidjeti sliku 8).
- Noževi s ostricama na obje strane, koji se kreću u suprotnim smjerovima, omogućavaju rezanje u oba smjera (vidjeti sliku 9).
- Da biste postigli ravnomjernu visinu živice, preporučujemo da za orijentaciju napnete špagu duž ruba živice. Odrezat ćete grane koje strše (vidjeti sliku 10).

Upozorenje! Kad režete duž špage za orijentaciju, budite naročito pažljivi. Ne režite špagu za orijentaciju. Ona se može zaplesti u noževe i uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Sakupljač odrezane živice (slike 11 – 14)

Pri vodoravnom rezanju preporučuje se montirati sakupljač odrezane živice. Uz pomoć sakupljača moguće je jednostavno ukloniti odrezani materijal. Tako površina živice ostaje čista. Sakupljač odrezane živice (položaj 9) gurajte u vodeći utor (položaj 1a) vodilice noža sve dok u potpunosti ne nasjedne na nju.

- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidjeti sliku 15).

Nakon uporabe

1. Isključite uređaj.
2. Uklonite akumulator.
3. Ostavite uređaj da se ohladi i zatim ga spremite na mjesto nedostupno djeci.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije odlaganja i čišćenja isključite škare za živicu i odvojite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora čistite od prašine i nečistoća što je više moguće. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.

- Preporučujemo da nakon svake uporabe uređaj odmah očistite.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte otapala ili sredstva za čišćenje; mogla bi oštetiti plastične dijelove uređaja. Vodite računa o tome da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Naslage na zaštitnom pokrovu uklonite četkom.

7.2 Održavanje

- Kako biste uvijek imali najbolje rezultate, noževe biste trebali redovito čistiti i podmazivati. Naslage uklonite četkom i nanesite tanki sloj ulja (slika 16).
- U unutrašnjosti uređaja nema drugih dijelova koje je potrebno održavati.
- Oštećene i istrošene dvostruke noževe ne smijete upotrebljavati i morate ih zamijeniti originalnim dijelovima koje nudi proizvođač.
- Sve radove održavanja relevantne za sigurnost, poput zamjene neispravnih komponenti ili oštrenja odnosno zamjene dvostrukih noževa, prepustite stručnjaku ili našem servisu kako bi se zadržala radna sigurnost škara za živicu.

7.3 Čuvanje

- Škare za živicu s montiranom zaštitom za nož mogu se čuvati obješene o čavao, vijak ili slično (slika 17 / položaj H).

7.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo

predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

9. Skladištenje

- Izvucite akumulator(e).
- Očistite uređaj.
- Uređaj zajedno s priborom spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja. Optimalna temperatura skladištenja iznosi 5 – 30 °C.
- Stavite zaštitu za nož.

10. Transport

- Izvucite akumulator(e).
- Uređaj uvijek nosite držeći ga jednom rukom za ručku, a drugom za ručku za vođenje. Ne nosite uređaj držeći ga za kućište motora.
- Osigurajte uređaj tijekom transporta kako biste izbjegli oštećenja ili ozljede.
- Za transport po mogućnosti upotrijebite originalnu ambalažu.

11. Smetnje

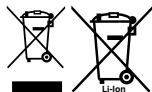
Uređaj ne radi:

Provjerite je li akumulator napunjen i funkcionira li punjač. Ako uređaj ne funkcionira unatoč tomu što ima napona, pošaljite ga na navedenu adresu korisničke službe.

12. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	Zeleno LED svjetlo	
Isključeno	Treperi	Spremnost za rad Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	Punjenje Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO) Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. Postupak: Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	Prilagođeno punjenje Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. Postupak: Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	Greška Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. Postupak: Neispravi akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	Temperaturna smetnja Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). Postupak: Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Vodilica noža, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Objašnjenje korišćenih simbola (vidi sliku 18)

1. Upozorenje!
2. Pre puštanja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
3. Zaštititi od vlage!
4. Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh!
5. **Opasnost!** Pokretno sečivo. Šake i stopala držati dalje od sečiva.
6. Garantovan intenzitet buke
7. **UPOZORENJE** - Izvadite akumulator pre radova održavanja.
8. Akumulator odložite u otpad na stručan način
9. Skladištenje akumulatora samo u suvim prostorijama sa temperaturom okoline od +10°C - +40°C. Skladištite akumulatore samo u napunjenom stanju (napunjeni najm. 40%).

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1. Sablja
2. Zaštita ruke
3. Ručka za vođenje s tasterom za uključivanje
4. Regulator brzine
5. Ručka s tasterom za uključivanje
6. Zaštita sablje

7. Zaštita od udarca
8. Deo za utvrđivanje ručke
9. Sakupljač odrezanog bilja
10. Prihvatač akumulatora

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Makaze za rezanje živice
- Zaštita sablje
- Sakupljač odrezanog bilja
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Makaze za živu ogradu pogodne su za sečenje žive ograde, žbunja i šipražja.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Nominalni napon.....	36 V d.c.
Dužina mača	720 mm
Dužina reza	650 mm
Razmak zubaca	30 mm
Rezova/min	2600/ 3600
Nivo zvučnog pritiska LpA	87,2 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska LWA	95,2 dB(A)
Stepen nesigurnosti KpA / KWA	3 dB
Garantovani nivo zvučne snage LWA: ...	98 dB(A)
Vibracija ah	4,2 m/s ²
Stepen nesigurnosti K.....	1,5 m/s ²
Težina oko	3,2 kg

Pažnja!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litijum-jonski akumulatori serije Power X-Change smeju da se pune samo Power X punjačem.

Nosite štitnike za uši.

Delovanje buke može da dovede do gubitka sluha.

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracije određeni su prema EN 62841.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) utvrđene su u skladu sa standardom EN 62841.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

Ograničite radno vreme!

Pri tom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, i takva, u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

5. Pre puštanja u pogon

5.1 Montaža akumulatora (slika 3)

Pritisnite naležujuće dugme (poz. C) akumulatora i gurnite akumulator u za to predviđeni prihvatač akumulatora. Pri tom vodite računa o uglavljanju tastera za fiksiranje! Demontaža akumulatora vrši se obrnutim redosledom!

5.2 Punjenje akumulatora (slika 4)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon mreže naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Gurnite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zeleni LED počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator u punjač.
4. Pod tačkom „Prikaz punjača“ pronaći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Akumulator može da se malo zagreje tokom punjenja. Međutim, to je normalno.

Ako punjenje paketa akumulatora nije moguće, proverite

- da li na utičnici postoji napon mreže
- da li postoji besprekorni kontakt na kontaktima za punjenje.

Ako punjenje paketa akumulatora još uvek nije moguće, molimo vas da

- punjač
- i paket akumulatora

pošaljete našoj službi za korisnike.

U svrhu propisnog slanja kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodajno mesto u kom je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora odn. akumulatorskog uređaja, pazite da se oni pojedinačno spakuju u plastične kese, da bi se sprečili kratki spojevi i požar!

U interesu dužeg veka trajanja paketa akumulatora trebalo bi da se pravovremeno pobrinite za ponovno punjenje paketa akumulatora. To je svakako neophodno, kada utvrdite da snaga uređaja slabi. Nikada nemojte da potpuno ispraznite paket akumulatora. To dovodi do kvara paketa akumulatora!

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 5)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. A). Prikaz kapaciteta akumulatora (poz. B) vam pomoću 3 LED lampice signalizuje stanje napunjenosti akumulatora.

Svetle sva 3 LED-a:

Akumulator je napunjen.

Svetle 2 ili 1 LED(a):

Akumulator ima dovoljno preostalo punjenje.

1 LED treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere svi LED-ovi:

Temperatura akumulatora je ispod dozvoljene granice. Uklonite akumulator sa uređaja i jedan dan ostavite akumulator na sobnoj temperaturi. Ukoliko se greška ponovo pojavi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan je. Uklonite akumulator sa uređaja. Neispravan akumulator se više ne sme koristiti, odn. puniti!

6. Rukovanje

6.1 Uključivanje/isključivanje (slika 6)

Makaze za živicu imaju dvoručno bezbednosno uključivanje/isključivanje. Ona radi samo kada se jednom rukom pritisne preklopni taster (poz. 3a) na rukohvatu za vođenje, a drugom rukom prekidač (poz. 5a) na rukohvatu. Ako se element za uključivanje pusti, sečivo se zaustavlja. Molimo da pri tom pripazite na zaustavljanje sečiva.

6.2 Regulacija broja obrtaja (slika 7)

Uređaj je opremljen elektronskom regulacijom broja obrtaja za podešavanje brzine rezanja. Moguća su 2 stepena brzine.

1. Pošto utaknete akumulatorne svetleće jedan od LED-ova, uređaj je spreman za rad. Ako se uređaj ne koristi 10 minuta, gasi se LED i uređaj se isključuje. Pritiskom na preklopni taster (slika 6/poz. 3a) na rukohvatu za vođenje ili na prekidač (slika 6/poz. 5a) na rukohvatu uređaj ponovo postaje spreman za rad.
2. Pritiskanjem „SET“ dodirnog prekidača (poz. F) menjate brzinu sečenja (stepen 1 – ECO/ poz. D, stepen 2 – MAX/ poz. E). Prebacivanje je moguće samo kada motor ne radi.
3. Ako se uređaj ne koristi 10 minuta, LED lampica se gasi.

6.3 Obrtni rukohvat (slika 3)

Makaze za živu ogradu su opremljene zadnjim rukohvatom (poz. 5b). Može da se okrene levo i desno za 90°. U tu svrhu povucite klizač (poz. 8) u smeru strelice i okrenite rukohvat. Za okretanje rukohvata unazad, klizač (poz. 8) ponovo mora da se povuče u smeru strelice. Za izvođenje vertikalnih rezova rukohvat bi trebalo da se okrene za 90°.

6.4 Sistem protiv blokiranja (ABS)

Uređaj je opremljen sistemom protiv blokiranja koji otpušta blokade noževa prouzrokovane granama. Ako uređaj ne može da sam oslobodi grane koje su se zaglavile u nožu za sečenje, kratko ga isključite. Blokada će biti otpuštena. Ponovo uključite uređaj (vidi tačku 6.1) i nastavite da radite.

Ponašanje kada blokada ne može da se otpusti

1. Zaustavite uređaj.
2. Uklonite akumulator.
3. Uklonite uklešten materijal iz noža za rezanje (nosite rukavice kako biste sprečili zadobijanje povreda).

Napomene za r8ad

- Osim za živu ogradu ove makaze mogu da se koriste i za sečenje žbunja i grmlja.
- Najbolji učinak sečenja postićete kada se makaze za živu ogradu vode tako da su zupci noža pod uglom od oko 15° okrenuti prema živoj ogradi (vidi sliku 8).
- Komplementarna sečiva sa obostranim oštricama omogućavaju sečenje u oba smera (vidi sliku 9).
- Da bi se postigla ravnomerna visina žive ograde, preporučuje se zatezanje konca duž ivice žive ograde kao orijentira. G rane koje štrče biće odsečene (vidi sliku 10).

Upozorenje! Budite naročito na pažljivi prilikom rezanja duž kanapa za orijentaciju. Nemojte da režete kanap. On može da se zaplete u noževe i prouzroči povreda kao i materijalne štete.

Skupljač isečenog materijala (slika 11-14)

Kod vodoravnih rezova se preporučuje montaža skupljača isečenog materijala. On omogućuje jednostavno uklanjanje odrezanog bilja. Tako površina žive ograde ostaje čista. Gurnite skupljač isečenog materijala (poz. 9) u žleb za vođenje (poz. 1a) vodice mača, dok potpuno ne nalegne na vodiču mača.

- Bočne strane živice se režu polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 15).

Nakon upotrebe

1. Isključite uređaj.
2. Uklonite akumulator.
3. Ostavite uređaj da se ohladi i zatim ga spremite na mesto nedostupno deci.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre ostavljanja i čišćenja isključite makaze za živu ogradu i skinite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitne mehanizme, prereze za vazduh i kućište motora što više čistim od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pri niskom pritisku.

- Preporučujemo da uređaj očistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj vlažnom krpom. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa o tome da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda. Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage prljavštine na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

7.2 Održavanje

- Da biste makazama uvek postizali najbolji rezultat, treba redovno da čistite i podmazujete sečiva. Četkom uklonite naslage prljavštine i nanesite tanki film ulja (vidi sliku 16).
- U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze dodatni delovi koji zahtevaju održavanje.
- Oštećene i istrošene dvostruke noževe ne smete da koristite i morate da ih zamenite originalnim delovima.
- Sve radove održavanja koji su važni za bezbednost, poput zamene neispravnih sastavnih delova, ili oštrenja odnosno zamene dvostrukih noževa, mora da izvodi stručnjak ili naša servisna radionica kako bi se održala bezbednost rada makaza za živicu.

7.3 Čuvanje

- U svrhu čuvanja se makaze za živu ogradu sa montiranom zaštitom mača mogu okačiti o ekser, zavrtanj ili nešto slično (slika 17/poz. H).

7.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani

www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

- Izvadite akumulator(e).
- Očistite uređaj.
- Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Koristite zaštitu za sablju.

10. Transport

- Izvadite akumulator(e).
- Uvek nosite uređaj jednom rukom na rukohvatu i drugom rukom na rukohvatu za vođenje. Nemojte da nosite uređaj držeći ga za kućište motora.
- Osigurajte uređaj tokom transporta da biste izbegli oštećenje ili povredu.
- Za transport koristite originalno pakovanje, ako je moguće.

11. Smetnje

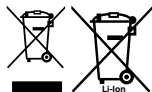
Uređaj ne radi:

Proverite da li je akumulator napunjen i da li punjač funkcioniše. Ako uređaj ne funkcioniše iako postoji napon, pošaljite ga na navedenu adresu službe za korisnike.

12. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	Zeleno LED svetlo	
Sključeno	Trepti	Spremnost za rad Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključen	Isključeno	Punjenje Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isključeno	Uključen	Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO) Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. Postupak: Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Trepti	Isključeno	Prilagođeno punjenje Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. Postupak: Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	Greška Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. Postupak: Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključen	Uključen	Temperaturna smetnja Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) Postupak: Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Vodica noža, Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 18)

1. Ostrzeżenie!
2. Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi!
3. Chronić przed wilgocią!
4. Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne!
5. **Niebezpieczeństwo!** Poruszający się noż tnący. Nie zbliżać dłoni ani stóp do noża tnącego.
6. Gwarantowany poziom mocy akustycznej
7. **OSTRZEŻENIE** – Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.
8. Zapewnić odpowiednią utylizację akumulatora
9. Akumulatory należy przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach o temperaturze otoczenia od +10°C do +40°C, jedynie w stanie naładowanym (co najmniej 40%).

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia. **Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Ostrze
2. Osłona dłoni
3. Uchwyt prowadzący z przełącznikiem
4. Regulacja prędkości
5. Uchwyt z przełącznikiem
6. Osłona ostrza
7. Osłona przed uderzeniem
8. Blokada uchwytu
9. Pojemnik na odpady
10. Mocowanie akumulatora

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!

Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!
Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Nożyce do żywopłotu
- Osłona ostrza
- Pojemnik na odpady
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do cięcia żywopłotów, zarośli i krzaków.

Urządzenia należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/właściciel, a nie producent.

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe.....	36 V DC
Długość ostrza	720 mm
Długość cięcia	650 mm
Odstęp między zębami	30 mm
Liczba cięć/min	2600/3600
Poziom ciśnienia akustycznego LpA ..	87,2 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	95,2 dB(A)
Odchylenie KpA / KWA	3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA: ..	98 dB(A)
Wibracje ah	4,2 m/s ²
Odchylenie K	1,5 m/s ²
Waga ok.	3,2 kg

Uwaga!

Brak akumulatora i ładowarki w zestawie. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power X-Charger.

Stosować ochronniki słuchu.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Niebezpieczeństwo!

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków) zostały zmierzone zgodnie z normą 62841.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu

zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie!

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożeń. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nasłuchowników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

Ograniczyć czas pracy!

Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy (np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia).

5. Przed uruchomieniem

5.1 Montaż akumulatora (rys. 3)

Nacisnąć przycisk blokady (poz. C) akumulatora i wsunąć akumulator w jego mocowanie. Przycisk blokady musi się zatrzasnąć! Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności!

5.2 Ładowanie akumulatora (rys. 4)

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Założyć akumulator na ładowarkę.
4. W punkcie „Wyświetlacz ładowarki” znajduje się tabela z opisem znaczeń wskaźników LED na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to zjawisko normalne.

Jeśli akumulator się nie ładuje, należy sprawdzić,

- czy w gniazdku jest napięcie oraz
- czy styk na kontaktach ładowarki jest poprawny.

Jeśli akumulator dalej się nie ładuje, należy

- przesłać ładowarkę
- i akumulator

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

Aby zapewnić odpowiednią wysyłkę, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów bądź urządzeń akumulatorowych należy zwracać uwagę na to, aby były zapakowane pojedynczo w plastikowe worki w celu uniknięcia zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne w przypadku stwierdzenia zmniejszenia mocy urządzenia. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.3 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 5)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (poz. A). Wskaźnik (poz. B) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED:

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany. Należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

6.1 Włączanie/wyłączanie (rys. 6)

Nożyce do żywopłotu są wyposażone w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa. Działa tylko wtedy, gdy jedną ręką wciśnięty jest przełącznik (poz. 3a) na uchwycie prowadzącym, a drugą przełącznik (poz. 5a) na uchwycie. Zwolnienie jednego z przełączników powoduje zatrzymanie noży tnących. Należy pamiętać o czasie dobiegu noży po wyłączeniu.

6.2 Regulacja liczby obrotów (rys. 7)

Urządzenie jest wyposażone w elektroniczną regulację prędkości obrotowej, która umożliwia ustawienie prędkości cięcia. Dostępne są 2 stopnie prędkości.

1. Po podłączeniu baterii zaświeci się jedna z diod LED, a urządzenie będzie gotowe do pracy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 10 minut, dioda LED zgaśnie, a urządzenie się wyłączy. Po naciśnięciu przełącznika (rys. 6 / poz. 3a) na uchwycie prowadzącym lub przełącznika (rys. 6 / poz. 5a) na uchwycie urządzenie jest ponownie gotowe

- do użycia.
- Po naciśnięciu przycisku „SET” (poz. F) zmienia się prędkość cięcia (poziom 1 – ECO / poz. D, poziom 2 – MAX / poz. E). Przełączenie nie jest możliwe tylko po zatrzymaniu silnika.
 - Jeżeli przez 10 minut urządzenie jest bezczynne, dioda LED gaśnie.

6.3 Uchwyt obrotowy (rys. 3)

Nożyce do żywopłotu są wyposażone w przekręcany tylny uchwyt (poz. 5b). Można go przekręcić o 90° w lewo i w prawo. W tym celu pociągnąć przełącznik suwakowy (poz. 8) w kierunku wskazanym strzałką i przekręcić uchwyt. Aby przekręcić uchwyt do położenia wyjściowego, należy ponownie pociągnąć przełącznik suwakowy (poz. 8) w kierunku wskazanym strzałką. Aby wykonywać cięcia pionowe, należy przekręcić uchwyt o 90°.

6.4 System zapobiegający blokowaniu

Urządzenie wyposażono w system przeciwdziałający blokowaniu, uwalniający zablokowane noże przez gałęzie. Jeśli urządzenie nie jest w stanie usunąć gałęzi, które zakleszczyły się w ostrzu tnącym, należy je na chwilę wyłączyć. Blokada zostaje zwolniona. Ponownie włączyć urządzenie (patrz punkt 6.1) i kontynuować pracę.

Postępowanie w razie niemożności usunięcia blokady

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć akumulator.
- Usunąć z noży tnących zablokowany materiał (aby zapobiec obrażeniom, nosić przy tym rękawice robocze).

Wskazówki użytkownika

- Oprócz cięcia żywopłotów nożyce do żywopłotu mogą być stosowane również do przycinania krzewów i zarośli.
- Najlepszą wydajność cięcia można osiągnąć, prowadząc nożyce tak, aby zęby noża były nachylone pod kątem ok. 15° w stosunku do żywopłotu (patrz rys. 8).
- Obustronne przeciwbieżne noże tnące umożliwiają cięcie w obu kierunkach (patrz rys. 9).
- Aby przyciąć żywopłot równo i na jednakową wysokość, zaleca się napięcie żyłki na odpowiedniej wysokości wzdłuż brzegu żywopłotu. Wystające ponad żyłkę gałęzie należy obciąć (patrz rys. 10).

Ostrzeżenie! Podczas cięcia wzdłuż przeciwnie tej żyłki należy zachować szczególną ostrożność. Nie przeciąć żyłki. Może zostać pochwyciona przez noże tnące i spowodować obrażenia oraz szkody rzeczowe.

Pojemnik na odpady (rys. 11–14)

Na czas wykonywania cięć poziomych zaleca się zamontować pojemnik na odpady. Umożliwia on łatwe usuwanie ściętego materiału. Dzięki temu nie pozostawia się resztek po ścinaniu na górnej powierzchni żywopłotu. Wsunąć pojemnik na odpady (poz. 9) w rowek prowadzący (poz. 1a) szyny ostrza, aż zostanie całkowicie osadzony na szynie ostrza.

- Powierzchnie boczne żywopłotu należy przycinać ruchem po łuku z dołu do góry (patrz rys. 15).

Po zakończeniu pracy

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć akumulator.
- Odczekać, aż urządzenie ostygnie, i przecho- wywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed odłożeniem lub czyszczeniem nożyc do żywopłotu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Usunąć złoży na osłonie przy użyciu szczotki.

7.2 Konserwacja

- Aby zapewnić trwale wysoką wydajność pracy nożyc, noże powinny być regularnie czyszczone i smarowane. Usunąć nagromadzone osady szczotką i nanieść cienką warstwę oleju (patrz rys. 16).
- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się inne części do konserwacji.
- Nigdy nie używać zużytych lub uszkodzonych podwójnych ostrzy. Należy je wymienić na nowe oryginalne części zamienne.
- Prace konserwacyjne, które mają wpływ na bezpieczeństwo urządzenia, wymianę uszkodzonych części oraz ostrzenie bądź wymianę podwójnych noży, należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub zlecić ich wykonanie w naszym punkcie serwisowym, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy nożyc do żywopłotu.

7.3 Przechowywanie

- W celu przechowywania nożyce do żywopłotu można zawiesić na gwoździu, śrubie lub podobnym elemencie z zamontowaną osłoną ostrza (rys. 17 / poz. H).

7.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Składowanie

- Wyjąć akumulator(y).
- Oczyszczyć urządzenie.
- Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5°C do 30°C.
- Zawsze używać osłony ostrza.

10. Transport

- Wyjąć akumulator(y).
- Podczas przenoszenia urządzenia trzymać je oburącz, chwytając jedną ręką za uchwyt i drugą ręką za uchwyt prowadnicy. Nigdy nie nosić urządzenia, trzymając je za obudowę silnika.
- Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom i obrażeniom.
- O ile to możliwe, na czas transportu zapakować urządzenie w opakowanie fabryczne.

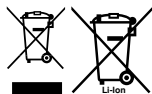
11. Usterki

Urządzenie nie działa:

Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i czy ładowarka działa. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przestać je na podany adres serwisu.

12. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	
nie świeci się	miga	Stan gotowości Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	Ładowanie Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO) Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	Ładowanie adaptacyjne Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. Postępowanie: Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	Błąd Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. Postępowanie: Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	Nieprawidłowa temperatura Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Prowadnica ostrza, Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Nóż
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?
Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 18)

1. Uyarı!
2. Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!
3. Sudan koruyun!
4. Koruyucu iş gözlüğü ve kulaklık takın!
5. **Tehlike!** Bıçaklar hareket eder. Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun.
6. Garanti edilen ses güç seviyesi
7. **UYARI** - Bakım çalışmalarından önce aküyü sökün.
8. Aküyü talimatlara uygun şekilde bertaraf edin.
9. Aküler sadece kuru ve ortam sıcaklığı +10°C - +40°C olan yerlerde depolanacaktır. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (en az %40 şarj edilmiş olarak).

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)

1. Pala
2. El koruması
3. Çalıştırma butonlu kılavuz sapı
4. Devir regülasyonu
5. Çalıştırma butonlu el sapı

6. Pala koruması
7. Darbe koruması
8. El sapı sabitlemesi
9. Kesim artıkları toplayıcısı
10. Akü yuvası

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alın.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Çit makası
- Pala koruması
- Kesim artıkları toplayıcısı
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Bu çit makası çit ve çalılıkların kesilmesi için uygundur.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. Teknik özellikler

Anma gerilim.....	36 V d.c.
Pala uzunluğu	720 mm
Kesme uzunluğu	650 mm
Diş aralığı	30 mm
Kesim/dak	2600/ 3600
Ses basıncı seviyesi LpA	87,2 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA	95,2 dB(A)
Sapma KpA / KWA.....	3 dB
Garanti edilen ses güç seviyesir LWA: ...	98 dB(A)
Titreşim ah	4,2 m/s2
Sapma K.....	1,5 m/s2
Ağırlık yaklaşık	3,2 kg

Dikkat!

Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

Tehlike!

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre belirlenmiştir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Dikkat!

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımını düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

Çalışma sürenizi sınırlayın!

İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

5. Çalıştırmadan önce

5.1 Akülerin montajı (Şekil 3)

Akünün sabitleme butonuna (Poz. C) basın ve aküyü öngörülen akü yuvası içine yerleştirin. Akünün sabitleme tırnağının yerine geçmiş olmasına dikkat edin! Akünün sökülmesi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir!

5.2 Akünün şarj edilmesi (Şekil)

1. Aküyü çit makasından çıkarın. Bunun için akü sabitleme butonuna basın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.

3. Aküyü şarj cihazına takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir. Bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,

- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun gönderme konusunda müşteri hizmetlerimiz veya aleti satın aldığınız satış noktası ile irtibata geçin.

Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

5.3 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 5)

Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine basın (Poz. A). Akü şarj kapasitesi göstergesi (Poz. B) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi tam dolu.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi yeterli

1 LED lambası yanıp sönüyor:

Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:

Akünün sıcaklığı aşıldı. Aküyü aletten çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında muhafaza edin. Bu hata tekrar meydana geldiğinde akü derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten çıkarın. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

6.1 Açma Kapatma (Şekil 6)

Çit makasları iki el kumandalı emniyet devresi ile donatılmıştır. Makine sadece bir eliniz ile kılavuz sapındaki (Poz. 3a) butona ve diğer eliniz ile isteğe bağlı olarak el sapındaki butona (Poz. 5a) bastığında çalışır. Kumanda elemanlarından birisinin bırakılması sonucunda bıçak durur. Bıçağın, makine kapatıldıktan sonra da bir süre çalışmaya devam ettiğine dikkat edin.

6.2 Devir regülasyonu (Şekil 7)

Alet, kesme hızının ayarını sağlayan elektronik devir regülasyonu ile donatılmıştır. Burada 2 farklı hız kademesi ayarlanabilir.

1. Aküleri taktıktan sonra LED'lerden biri yanar, alet kullanıma hazırdır. Alet 10 dakika boyunca kullanılmadığında LED söner ve alet kapanır. Kılavuz sapındaki butona (Şekil 6/Poz. 3a) veya saptaki şaltere (Şekil 6/Poz. 5a) basarak cihaz tekrar kullanıma hazır hale gelir.
2. „SET“ şalterine (Poz. F) bastığınızda kesme hızını değiştirirsiniz (Kademe 1 – ECO/Poz. D, Kademe 2 – MAX/Poz. E). Değiştirme işlemi ancak motor çalışmadığında mümkündür.
3. Alet 10 dakika boyunca çalışmadığında LED lambası söner.

6.3 Döndürülebilir sap (Şekil 3)

Çit makası döndürülebilir arka el sapı (Poz. 5b) ile donatılmıştır. Bu sap sol ve sağ yöne 90° döndürülebilir. Sapı döndürmek için önce itme elemanını (Poz. 8) ok işareti yönünde çekin ve sapı döndürün.

El sapını tekrar geri döndürmek için itme elemanı (Poz. 8) yine ok işareti yönünde çekilecektir. Dikey kesimleri gerçekleştirmek için el sapı 90° döndürülecektir.

6.4 Anti blokaj sistemi

Alet bir anti blokaj sistemi ile donatılmıştır ve bu sistem bıçağın dallar nedeniyle bloke olmasında devreye girer. Alet kesme bıçağına sıkışmış dalları kendi başına çözemiorsa, aleti kısa bir süre ka-

patın. Sıkışma giderilecektir. Aleti tekrar açın (bkz. madde 6.1) ve çalışmaya devam edin.

Bloke durumu açılmadığında yapılacak işlemler

1. Aleti durdurun.
2. Aküyü sökün..
3. Kesme bıçağından sıkışmış malzemeyi çıkarın (yaralanmaları önlemek için eldiven takın).

Çalışma uyarıları

- Çit makası, çit kesme işleminin yanında çalılık ve kalın bitkilerin kesilmesinde de kullanılabilir.
- Bıçak dişlerini çite doğru yaklaşık 15°'lik açı ile tuttuğunuzda en mükemmel kesim performansını elde edersiniz (bkz. Şekil 8).
- Birbirlerine doğru ters yönde hareket eden bıçaklar her iki yönde kesmeyi mümkün kılar (bkz. Şekil 9).
- Düzenli bir çit yüksekliğini elde etmek için kesim işleminden önce ölçü olarak çit üzerine bir ip çekilmesi tavsiye edilir. İp üzerindeki bitki ve ince dallar kesilir (bkz. Şekil 10).

Uyarı! Kılavuz ipi boyunca keserken özellikle dikkatli olun. Kılavuz ipini kesmeyin. Bu, kesme bıçaklarına takılabilir ve yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.

Kesim artıkları toplayıcısı (Şekil 11-14)

Yatay kesim çalışmalarında kesim artıkları toplayıcısını monte etmeniz tavsiye edilir. Bu eleman ile kesim artıkları kolayca taşınabilir. Böylece çit yüzeyi temiz kalır. Kesim artıkları toplayıcısını (Poz. 9) pala kızığının tamamen üzerinde duruncaya kadar kızığın kılavuz oluğu (Poz. 1a) üzerine koyun.

- Çitin kenar yüzeyleri makası, aşağıdan yukarıya doğru yay şeklinde hareket ettirerek kesilir (bkz. Şekil 15).

Kullanımdan sonra

1. Aletikapatın.
2. Aküyü sökün.
3. Aletin soğumasını bekleyin ve ardından çöçukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

Çit makası üzerinde temizlik çalışmaları yapmadan ve aleti durdurmadan önce makası kapatın ve aküyü yerinden çıkarın.

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Koruma kapağındaki kir kalıntılarını fırça ile temizleyin

7.2 Bakım

- Makasın daima en yüksek performans ile kesmesini sağlamak için bıçaklar düzenli olarak temizlenecek ve yağlanacaktır. Bıçak üzerinde oluşan kalıntıları fırça ile temizleyin ve bıçağı hafifçe yağlayın (Şekil 16).
- Makas içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.
- Hasarlı ve aşınmış çift bıçaklar kullanılmamalı ve üreticinin orijinal yedek parçalarıyla değiştirilmelidir.
- Çit kesme makinesinin çalışma güvenliğini sağlama, arızalı parçaları değiştirme veya çift bıçağı bileme veya değiştirme gibi tüm güvenlikle ilgili bakım işlerini bir uzman personele veya yetkili servisimize yaptırın.

7.3 Saklama

- Makas pala koruması monte edilmiş olarak duvardaki çiviye, cıvata veya benzer bir askı elemanına asılarak duvarda saklanabilir (Şekil 17/Poz. H).

7.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

- Aküyü (aküler) sökün.
- Aleti temizleyin.
- Aleti ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve don karşı korunaklı bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 °C ve 30 °C arasındadır.
- Pala korumasını kullanın.

10. Transport

- Aküyü (aküler) sökün.
- Aleti daima bir elinizle saptan ve diğer elinizle kılavuz saptan tutarak taşıyın. Aleti motor gövdesinden tutarak taşımayın.
- Aleti araç içinde taşımak istediğinizde kaymaya karşı emniyet altına alın.
- Aleti taşımak için mümkün olduğunca orijinal ambalajını kullanın.

11. Arızalar

Alet çalışmıyor:

Akünün tam şarjlı olup olmadığını ve şarj cihazının çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Alet, gerilim olmasına rağmen çalışmıyorsa, lütfen belirtilen müşteri hizmetleri adresine gönderin.

12. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	Yeşil LED	
Kapalı	Yanıp sö-nüyor	İşletmeye hazır olma Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazı-na takılı değildir
Açık	Kapalı	Şarj etme Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirti-len şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO) Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. Önem: Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sö-nüyor	Kapalı	Adaptasyon şarjı Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşca şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. Önem: Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sö-nüyor	Yanıp sö-nüyor	Hata Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. Önem: Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	Sıcaklık arızası Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) Önem: Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Bıçak kılavuzu, Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Bıçak
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 18)

1. Предупреждение!
2. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
3. Защищать от влаги!
4. Используйте средства защиты глаз и органов слуха!
5. **Опасность!** Подвижный режущий нож. Держите руки и ноги подальше от режущего ножа.
6. Гарантированный уровень мощности шума
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания извлеките аккумулятор.
8. Надлежащим образом утилизировать аккумулятор.
9. Храните аккумуляторы только в сухих помещениях при температуре от +10 °C до +40 °C. Аккумуляторы следует хранить в заряженном состоянии (мин. 40 %).

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в сле-

дующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1/2)

1. Нож
2. Защита рук
3. Направляющая рукоятка с включающей кнопкой
4. Регулятор скорости
5. Рукоятка с включающей кнопкой
6. Защита ножа
7. Противоударная защита
8. Фиксатор рукоятки
9. Устройство для сбора срезанного материала
10. Крепление для аккумуляторов

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!

- Садовые ножницы
- Защита ножа
- Устройство для сбора срезанного материала
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Описываемые садовые ножницы предназначены для резки живой изгороди, кустарника и клумб.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

4. Технические данные

Номинальное напряжение	36 В пост. тока
Длина ножа	720 мм
Длина резки	650 мм
Шаг зуба	30 мм
Резов в минуту	2600/3600
Уровень звукового давления L_{pA}	87,2 дБ(A)
Уровень мощности шума LWA	95,2 дБ(A)
Погрешность $K_{pA/KWA}$	3 дБ
Гарантированный уровень мощности шума LWA:	98 дБ(A)
Вибрация a_h	4,2 м/с ²
Погрешность K	1,5 м/с ²
Масса	ок. 3,2 кг

Внимание!

Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства. Использовать устройство можно только с литий-ионными аккумуляторами серии Power X-Change!

Литий-ионные аккумуляторы серии Power X-Change можно заряжать только с помощью устройства Power X-Charger.

Используйте средство защиты слуха.

Влияние шума может вызвать потерю слуха.

Опасность!**Шум и вибрация**

Данные шума и вибрации были определены в соответствии с нормами EN 62841.

Суммарные значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с нормами EN 62841.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!**Остаточные опасности**

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

Ограничьте время работы!

При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

5. Перед вводом в эксплуатацию**5.1 Монтаж аккумулятора (рис. 3)**

Нажмите фиксирующую клавишу (поз. С) аккумулятора и вставьте аккумулятор в специально предназначенное крепление.

Убедитесь, что фиксирующая клавиша вошла в зацепление! Демонтаж аккумулятора осуществляется в обратной последовательности.

5.2 Зарядка аккумулятора (рис. 4)

1. Извлеките аккумуляторный блок из устройства. Для этого следует нажать фиксирующую клавишу.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.

3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в электрической розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство
 - и аккумуляторный блок
- в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

5.3 Индикация заряда аккумулятора (рис. 5)

Нажмите на кнопку индикации заряда аккумулятора (поз. А). Индикатор заряда аккумулятора (поз. В) показывает уровень заряда аккумулятора при помощи 3 светодиодов.

Горят все 3 светодиода:
аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод(а)

остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:

аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:

Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6. Работа с устройством

6.1 Включение/выключение (рис. 6)

Садовые ножницы оснащены двуручной схемой блокировки. Они работают только в том случае, если одной рукой нажать включающую кнопку (поз. 3а) на направляющей рукоятке, а другой – выключатель (поз. 5а) на рукоятке. Если отпустить один из переключающих элементов, режущие ножи останавливаются. При этом следите за выпуском режущих ножей.

6.2 Регулятор числа оборотов (рис. 7)

Устройство оснащено электронным регулятором числа оборотов, позволяющим настроить скорость резания. Предусмотрены 2 уровня скорости.

1. После установки аккумуляторов загорается один из светодиодов; устройство готово к работе. Если устройство не используется в течение 10 минут, светодиод гаснет и устройство выключается. При нажатии на включающую кнопку (рис. 6, поз. 3а) на направляющей рукоятке или на переключатель (рис. 6, поз. 5а) на рукоятке устройство снова готово к эксплуатации.
2. Нажмите кнопочный выключатель SET (поз. F), чтобы изменить скорость резания (уровень 1 – ECO (поз. D), уровень 2 – MAX (поз. E). Переключение скорости возможно только при неработающем двигателе.
3. Если устройство не используется в течение 10 минут, светодиод гаснет.

6.3 Поворотная рукоятка (рис. 3)

Садовые ножницы оснащены вращающейся задней рукояткой (поз. 5b). Ее можно поворачивать влево и вправо на 90°. Для этого потяните ползунок (поз. 8) в направлении, указанном стрелкой, и поверните рукоятку. Чтобы повернуть рукоятку в обратном направлении, необходимо снова потянуть ползунок (поз. 8) в указанном стрелкой направлении. Для выполнения вертикальных резов рукоятку необходимо повернуть на 90°.

6.4 Система антиблокировки

Устройство оснащено системой антиблокировки, которая освобождает нож при его блокировке ветками. Если ветки, застрявшие в режущем ноже, автоматически не удаляются, временно выключите устройство. Нож будет разблокирован. После этого снова включите устройство (см. пункт 6.1) и продолжайте работу.

Порядок действий в случае невозможности устранения блокировки

1. Остановите устройство.
2. Удалите аккумулятор.
3. Извлеките застрявший материал из режущего ножа (во избежание получения травм наденьте перчатки).

Указания по работе с устройством

- Садовые ножницы можно использовать для стрижки не только живых изгородей, но и кустарников.
- Для достижения максимальной производительности резки необходимо вести садовые ножницы так, чтобы зубья ножей располагались под углом около 15° к живой изгороди (см. рис. 8).
- Обоюдоострые ножи, движущиеся в противоположном направлении, позволяют выполнять резку в обоих направлениях (см. рис. 9).
- Чтобы достичь равномерной высоты живой изгороди, рекомендуется натянуть шнур в качестве ориентира вдоль края изгороди. Выступающие ветви необходимо обрезать (см. рис. 10).

Предупреждение! Будьте особенно внимательны при выполнении резки вдоль натянутого шнура. Не разрежьте шнур. Он может попасть в режущие ножи и привести к травмам и материальному ущербу.

Устройство для сбора срезанного материала (рис. 11-14)

При резке в горизонтальной плоскости рекомендуется смонтировать устройство для сбора срезанного материала. Оно позволяет без труда удалять срезанный материал. Благодаря этому поверхность живой изгороди остается чистой. Задвиньте устройство для сбора срезанного материала (поз. 9) в направляющий паз (поз. 1а) шины ножа, пока оно полностью не встанет в шину ножа.

- Боковые поверхности живой изгороди следует обрезать дугообразными движениями снизу вверх (см. рис. 15).

После использования

1. Выключите устройство.
2. Удалите аккумулятор.
3. Дайте устройству остыть, а затем храните его в недоступном для детей месте.

7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед помещением на хранение и очисткой садовых ножниц необходимо выключить их и извлечь аккумулятор.

7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно чистите устройство влажной ветошью. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.
- Очистите защитную крышку от отложений при помощи щетки.

7.2 Техническое обслуживание

- Для постоянного сохранения оптимальной мощности необходимо регулярно очищать и смазывать ножи. Удалите отложения с помощью щетки и смажьте нож тонким слоем масла (рис. 16).
- Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.
- Запрещается использовать поврежденные и изношенные двойные ножи. Их следует заменить оригинальными запасными частями.
- Все работы по техническому обслуживанию, отражающиеся на безопасности, такие как замена неисправных компонентов, заточка или замена двойного ножа, должны выполняться специалистом или сотрудником нашей сервисной службы, чтобы обеспечить эксплуатационную надежность садовых ножниц.

7.3 Хранение

- Для хранения садовые ножницы с установленной защитой ножа можно подвесить на гвоздь, винт или аналогичное приспособление (рис. 17, поз. Н).

7.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

- Извлеките аккумулятор(-ы).
- Очистите устройство.
- Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 °C.
- Используйте защиту ножа.

10. Транспортировка

- Извлеките аккумулятор(-ы).
- Всегда переносите устройство, удерживая его одной рукой за рукоятку, а другой – за направляющую рукоятку. Не переносите устройство за корпус двигателя.
- Закрепите устройство во время транспортировки для предотвращения повреждений или травм.
- По возможности используйте при транспортировке оригинальную упаковку.

11. Неисправности

Устройство не запускается:

Проверьте, заряжен ли аккумулятор и функционирует ли зарядное устройство. Если устройство не работает, несмотря на наличие напряжения, необходимо выслать его по указанному адресу отдела обслуживания.

12. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Не горит	Мигает	Готовность к эксплуатации Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	Зарядка Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO) После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. Действие Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	Бережная зарядка Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. Действие Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	Неисправность Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. Действие Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	Нарушение температурного режима Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. Действие Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Направляющая ножа, Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Ножи
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 18)

1. Hoiatus!
2. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
3. Kaitske niiskuse eest!
4. Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe!
5. Oht! Liikuv lõiketera. Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.
6. Garanteeritud müratase
7. HOIATUS – enne hooldustöid ühendage aku lahti.
8. Utiliseerige aku asjatundlikult
9. Hoiustage akusid ainult kuivades ruumides, mille ümbritsev temperatuur on +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% ulatuses laetud).

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Juhtplaat
2. Käekaitse
3. Päästikuga juhtkäepide
4. Kiiruse regulaator
5. Päästikuga käepide
6. Juhtplaadi kaitse

7. Põrkekaitse
8. Käepideme lukustus
9. Lõigatava materjali kogur
10. Akupesa

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisdetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Hekilõikur
- Juhtplaadi kaitse
- Lõigatava materjali kogur
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

See hekilõikur sobib hekkide, pöösaste ja puhmaste lõikamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

4. Tehnilised andmed

Nimipinge.....36 V alalisvool
Juhtplaadi pikkus 720 mm
Lõikepikkus 650 mm

Hammaste vahekaugus	30 mm
Lõikeid/minutis	2600/3600
Helirõhu tase LpA	87,2 dB(A)
Müratase LWA	95,2 dB(A)
Hälve KpA / KWA	3 dB
Garanteeritud müratase LWA:	98 dB(A)
Vibratsioon ah	4,2 m/s ²
Hälve K	1,5 m/s ²
Kaal umbes.....	3,2 kg

Tähelepanu!

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power X-Change liitium-ioonakudega!

Sarja Power X-Change liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power X-Charger.

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.

- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

Piirake tööaega!

Arvestada tuleb kõigi töötsükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

5. Enne kasutuselevõttu

5.1 Aku paigaldamine (joonis 3)

Vajutage aku lukustusnuppu (C) ja lükake aku selleks ette nähtud akupessa. Jälgige sealjuures lukustusnupu fikseerumist! Aku võetakse välja vastupidises järjekorras!

5.2 Aku laadimine (joonis 4)

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.
4. Punktis „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija valgusdioodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool;
- ega ühendus laadija laadimiskontaktidega pole takistatud;

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun

- laadija
 - ja aku
- meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.3 Aku täituvuse näidik (joonis 5)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (A). Aku täituvuse näidik (B) annab aku laetuse tasemest teada kolme LED-lambiga.

Kõik 3 LEDi põlevad:

aku on täiesti täis.

2 või 1 LEDi põleb:

aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:

aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:

aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käsitsemine

6.1 Sisse-/väljalülitamine (joonis 6)

Hekilõikur on varustatud kahekäe-turvalülitussüsteemiga. See töötab ainult siis, kui juhtkäepidemel olevat lülitisnuppu (3a) vajutatakse ühe käega ja käepidemel olevat lüliti (5a) vajutatakse teise käega. Kui üks lüliti vabastatakse, jääb lõiketera seisma. Jälgige seejuures lõiketerade väljatuleku kohta.

6.2 Pöörlemissageduse reguleerimine (joonis 7)

Seade on lõikamiskiiruse seadistamiseks varustatud elektroonilise pöörlemissageduse regulaatoriga. Võimalik on 2 kiiruse astet.

1. Pärast aku sisestamist süttib üks LEDidest, seade on töövalmis. Kui seadet ei kasutata 10 minutit, LED kustub ja seade lülitub välja. Vajutades lülitisnuppu (joonis 6/pos 3a) juhtkäepidemel või lüliti (joonis 6/ 5a) käepidemel, on seade taas kasutusvalmis.
2. Vajutades nuppu „SET“ (F) muudate lõikamiskiirust (aste 1 – ECO/ D, aste 2 – MAX/ E). Ümberlülitamine on võimalik ainult siis, kui mootor ei tööta.
3. Kui seadet 10 minutit ei kasutata, LED kustub.

6.3 Pööratav käepide (joonis 3)

Hekikäärid on varustatud pööratava tagumise käepidemega (5b). Seda saab pöörata 90° vasakule ja paremale. Selleks tõmmake liugurit (8) noole suunas ja keerake käepidet. Käepideme tagasipööramiseks tuleb liugur (8) tagasi noole suunas tõmmata. Vertikaallõikete tegemiseks peab käepide olema pööratud 90°.

6.4 Blokeerimisvastane süsteem

Seade on varustatud blokeerimisvastase süsteemiga, mis vabastab terade tõkestused, kui neisse on oksi kinni jäänud. Kui seade ei suuda lõiketera vahele kiilunud oksi ise vabastada, lülitage seade lühiajaliselt välja. Blokeerim vabastatakse. Lülitage seade uuesti sisse (vt punkt 6.1) ja jätkake tööd.

Toimimisviis, kui tõkestust ei ole võimalik kõrvaldada

1. Seisake seade.
2. Eemaldage aku.
3. Eemaldage terasse takerdunud materjal (kandke vigastuste vältimiseks kindaid).

Tööjuhised

- Peale hekkide pügamise võib hekilõikurit kasutada ka põõsaste ja puhmastike lõikamiseks.
- Parima lõiketulemuse saate siis, kui hekilõikurit juhitakse nii, et lõikehambad on heki suhtes umbes 15° nurga all (vt joonis 8).
- Kahepoolsed vastassuunas töötavat lõiketera võimaldavad mõlemas suunas lõikamist (vt joonis 9).
- Ühtlase hekikõrguse saavutamiseks on joonduseks soovitatav tõmmata nõör. Üleulatuvad oksad lõigatakse ära (vt joonis 10).

Hoiatus! Olge eriti tähelepanelik piki joondusnööri lõikamisel. Ärge lõigake joondusnööri. See võib lõiketeradesse kinni jääda ja põhjustada nii vigastusi kui materiaalselt kahju.

Lõigatava materjali kogur (joonised 11–14)
Horisontaalsete lõigete puhul on soovitatav paigaldada lõigatava materjali kogur. See võimaldab lõigatud materjali lihtsat eemaldamist. Seega jääb heki pealispind puhtaks. Lükake lõigatava materjali kogur (9) lõiketera juhtsoonde (1a), kuni see on täielikult lõiketera külge kinnitatud.

- Heki küljepindu pügatakse kaarekujuliste liigutustega altpoolt ülespoole (vt joonis 15).

Pärast kasutamist

1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage aku.
3. Laske seadmel jahtuda ja ladustage seejärel lastele ligipääsmatus kohas.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Lülitage hekilõikur enne seismapanemist ja puhastamist välja ning eemaldage aku.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Eemaldage kaitsekattele jäänud jäägid harjaga.

7.2 Hooldus

- Alati parimate tulemuste saavutamiseks peab tera korrapäraselt puhastama ja määrima. Eemaldage jäägid harjaga ja kandke peale õhuke õlikiht (joonis 16).
- Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

- Kahjustunud ja kulunud topeltterasad ei tohi kasutada ja need tuleb asendada tootja originaalvaruosadega.
- Laske kõik ohutuse seisukohast olulised hooldustööd ning defektsete komponentide vahetamine või topelttera teritamine või välja vahetamine teha spetsialistil või meie klienditeenindusel, et säilitada hekilõikuri töökindlus.

7.3 Hoiustamine

- Hoiustamiseks võib hekilõikuri riputada lõiketerakaitse naela, kruvi vms otsa (joonis 17 / H).

7.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

8. Jäätmekäitus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetööstusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

- Eemaldage aku(d).
- Puhastage seade.
- Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne hoiustamise temperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C.
- Kasutage juhtplaadi kaitset.

10. Transportimine

- Eemaldage aku(d).
- Kandke seadet alati ühe käega käepidemest ja teise käega juhtkäepidemest hoides. Ärge tõstke seadet mootorikorpusest hoides.
- Kindlustage seade transportimise ajal, et vältida kahjustamist või vigastusi.
- Kasutage transportimisel võimalikult originaalpakendit.

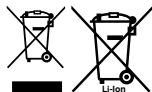
11. Rikked

Seade ei tööta:

Kontrollige, kas aku on laetud ja kas laadija on töökorras. Kui seade olemasolevast pingest hoolimata ei tööta, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	Roheline LED	
väljalülitatud	Vilgub	Töövalmidus Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	Laadimine Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiате vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO) Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. Abinõu: Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	Paindlik laadimine Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. Abinõu: Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	Viga Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. Abinõu: Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	Temperatuurihäire Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). Abinõu: Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemat on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Terajuhik, Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	Tera
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Izmantoto simbolu skaidrojums**(skatīt 18. attēlu)**

1. Brīdinājums!
2. Pirms lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju!
3. Sargāt no mitruma!
4. Lietojiet acu aizsargu un trokšņu slāpēšanas austiņas!
5. **Bīstami!** Kustīgs asmens. Neturiet rokas un kājas griešanas asmens tuvumā.
6. Garantētais skaņas jaudas līmenis
7. **BRĪDINĀJUMS.** Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru.
8. Likvidējiet akumulatoru pareizi.
9. Akumulatorus uzglabājiet tikai sausās telpās, kur apkārtējā temperatūra ir $+10^{\circ}\text{C}$ – $+40^{\circ}\text{C}$. Akumulatorus uzglabājiet tikai uzlādētus (ar vismaz 40% uzlādi).

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcīņā.

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1 Ierīces apraksts (1./2. attēls)**

1. Sliede
2. Roku aizsargs

3. Vadības rokturis ar ieslēgšanas taustiņu
4. Ātruma regulēšana
5. Rokturis ar ieslēgšanas taustiņu
6. Sliedes aizsargs
7. Aizsargs pret triecieniem
8. Roktura fiksators
9. Grieztā materiāla savācējs
10. Akumulatora stiprinājums

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Dzīvzoga šķēres
- Sliedes aizsargs
- Grieztā materiāla savācējs
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Šīs dzīvzogu šķēres ir piemērotas dzīvzogu, krūmu un krūmāju griešanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviens lietošana, kas neatbilst norādītajiem mērķiem, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

4. Tehniskie rādītāji

Nominālais spriegums	36 V līdzstrāva
Slīdes garums	720 mm
Griešanas garums	650 mm
Zobu atstatums	30 mm
Griezumi/min	2600/ 3600
Skaņas spiediena līmenis LpA	87,2 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis LWA	95,2 dB(A)
Kļūda KpA / KWA	3 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA: 98 dB(A)	
Vibrācija ah	4,2 m/s ²
Kļūda K	1,5 m/s ²
Svars apm	3,2 kg

Uzmanību!

Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja, un to drīkst izmantot tikai ar Power X-Change sērijas litija jonu akumulatoriem!

Sērijas Power X-Change litija jonu akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Power X-Charger uzlādes ierīci.

Lietojiet dzirdes aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Bīstami!

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Vibrācijas summārās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testēšanas metodi un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.

Norādītās vibrāciju emisijas vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.

Brīdinājums!

Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājama detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.

Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

Uzmanību!

Atlikušie riski

Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski.

Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

Ierobežojiet darba laiku!

Jāņem vērā visas darba cikla daļas (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

5. Pirms lietošanas

5.1 Akumulatora montāža (3. attēls)

Nospiediet akumulatora fiksācijas taustiņu (C poz.) un ievietojiet akumulatoru paredzētajā akumulatora stiprinājumā. To darot, pievērsiet uzmanību fiksācijas taustiņa fiksācijai! Akumulatora demontāža tiek veikta pretējā secībā!

5.2 Akumulatora uzlāde (4. attēls)

1. Iznemiet akumulatoru bloku no ierīces. Šim nolūkam nospiediet fiksācijas taustiņu.
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tikla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Ievietojiet kontaktlīdzdā lādētāja kontaktakšus. Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
4. Punktā „Uzlādes ierīces indikators” ir sniegta tabula ar uzlādes ierīces gaismas diožu rādījumu skaidrojumu.

Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt. Tas ir normāli.

Ja akumulatoru bloka uzlāde nav iespējama, lūdzu, pārbaudiet:

- vai kontaktlīdzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai uzlādes ierīces kontaktos ir nevainojams kontakts.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet

- uzlādes ierīci
- un akumulatoru bloku mūsu klientu servisam.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Lai nodrošinātu akumulatoru bloka ilgstošu darbību, ir jā rūpējas par akumulatoru bloka savlaicīgu uzlādi. Tas noteikti ir jādara, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatoru bloku pilnībā. Tas rada akumulatoru bloka bojājumus!

5.3 Akumulatora kapacitātes indikators (5. attēls)

Nospiediet akumulatora kapacitātes indikatora slēdzi (A pozīcija). Akumulatora kapacitātes indikators (B poz.) ar 3 gaismas diodžu indikatoriem norāda akumulatora uzlādes stāvokli.

Deg visas trīs LED:

akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirdz divas vai viena diode:

akumulators ir pietiekami uzlādēts.

Mirgo 1 gaismas diode:

akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

Mirgo visas diodes:

akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, tad akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

6. Lietošana

6.1 Ieslēgšana/izslēgšana (6. attēls)

Dzīvzoga šķēres ir aprīkotas ar drošības shēmu, kas ir darbināma ar abām rokām. Tas darbojas tikai tad, ja ar vienu roku ir nospiests ieslēgšanas taustiņš (3.a poz.) pie vadības roktura un ar otru roku ir nospiests slēdzis (5.a poz.) uz roktura. Ja kāds no ieslēgšanas elementiem tiek atlaists, griezējasmehānisms apstājas. Šajā gadījumā, lūdzu, ņemiet vērā griezējasmehānismu inerces kustību.

6.2 Apgrībienu skaita regulēšana (7. attēls)

Ierīce ir aprīkota ar elektronisku apgrībienu skaita regulatoru griešanas ātruma iestatīšanai. Iespējamās 2 ātruma pakāpes.

1. Pēc akumulatoru ievietošanas spīd viena no gaismas diodēm, un ierīce ir gatava darbam. Ja ierīce netiek lietota 10 minūtes, gaismas diode nodziest un ierīce izslēdzas. Nospiežot ieslēgšanas taustiņu (6. attēls/3.a poz.) pie vadības roktura vai slēdzi (6. attēls/5.a poz.) uz roktura, ierīce ir atkal gatava darbam.
2. Nospiediet pogu "SET" (F poz.), lai mainītu griešanas ātrumu (1. pakāpe – ECO/D poz., 2. pakāpe – MAX/E poz.). Pārslēgšana ir iespējama tikai tad, ja motors nedarbojas.
3. Ja ierīce 10 minūtes netiek darbināta, gaismas diode nodziest.

6.3 Grozāms rokturis (3. attēls)

Dzīvzogu šķēres ir aprīkotas ar grozāmu aizmugurējo rokturi (5.b poz.). To var pagriezt par 90° pa kreisi un pa labi. Lai to izdarītu, pavelciet aizbīdņi (8. poz.) bultiņas virzienā un pagriežiet rokturi. Lai pagrieztu rokturi atpakaļ, aizbīdņis (8. poz.) ir atkal jāpavelk bultiņas virzienā. Lai veiktu vertikālus griezumus, rokturis jāpagriež 90° leņķī.

6.4 Pretbloķēšanas sistēma

Ierīce ir aprīkota ar pretbloķēšanas sistēmu, kas atbrīvo asmeņus no zaru radītiem bloķējumiem. Ja ierīce nespēj atbrīvoties no zariem, kas iesprūduši griešanas asmenī, uz Tsu brīdi to izslēdziet. Bloķējums tiek atbrīvots. Atkal ieslēdziet ierīci (skatīt 6.1. punktu) un turpiniet darbu.

Rīcība, ja bloķējumu nevar atbrīvot

1. Apstādiniet ierīci.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Izņemiet iesprūdušo materiālu no griešanas asmens (nēsājiet cimdus, lai izvairītos no traumām).

Darba norādījumi

- Līdztekus dzīvzogu griešanai dzīvzoga šķēres var lietot arī krūmāju un krūmu apgriešanai.
- Labākā griešanas jauda tiek nodrošināta, dzīvzoga šķēres vadot tā, lai asmeņu zobu būtu vērsti apmēram 15° leņķī attiecībā pret dzīvzogu (sk. 8. att.).
- Abpusēji griezošie, pretēji darbojošies asmeņi ļauj griezt abos virzienos (sk. 9. att.).
- Lai panāktu vienmērīgu dzīvzoga augstumu, ieteicams nostiept auklu gar dzīvzoga malu taisnas līnijas ievērošanai. Zari, kas pārsniedz šo līniju, tiek nogriezti (skatīt 10. attēlu).

Brīdinājums! Esiet īpaši piesardzīgs, griežot gar vadlīniju. Nepārgrieziet vadlīniju. Tā var iesprūst griešanas asmeņos un radīt savainojumus, kā arī materiālus zaudējumus.

Grieztā materiāla savācējs (11.–14. attēls)

Horizontāliem griezumiem ieteicams uzstādīt grieztā materiāla savācēju. Tas ļauj viegli aiztransportēt griezto materiālu. Šādi dzīvzoga virsma paliek tīra. Iebīdīet grieztā materiāla savācēju (9. poz.) asmens slīdes vadgropē (1.a poz.), līdz tas pilnībā atrodas uz asmens slīdes.

- Dzīvzoga sānu virsmas griež ar lokveida kustībām virzienā no apakšas uz augšu (skatīt 15. att.).

Pēc lietošanas

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Ļaujiet ierīcei atdzist un pēc tam uzglabāiet to bērniem nepieejamā vietā.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!

Pirms novietošanas glabāšanā un tīrīšanas izslēdziet dzīvzoga šķēres un izņemiet akumulatoru.

7.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neieklūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.
- Nosēdumus uz aizsargvāka notīriet ar suku.

7.2 Apkope

- Lai vienmēr saglabātu labāko jaudu, asmeņi regulāri jātīra un jāeļļo. Ar suku noņemiet nogulsnes un uzklājiet plānu eļļas kārtiņu (16. attēls).
- Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.
- Nedrīkst izmantot bojātus un nodilušus dubultos asmeņus, un tie jānomaina ar oriģinālām ražotāja rezerves daļām.
- Lai nodrošinātu dzīvzogu šķēru darba drošību, visus ar drošību saistītos apkopes darbus, piemēram, bojātu detaļu maiņu vai dubultā asmens asināšanu vai maiņu, uzticiet veikt speciālistam vai mūsu servisam.

7.3 Uzglabāšana

- Uzglabāšanas nolūkam dzīvzogu šķēres var pakarināt uz naglas, skrūves vai līdzīga materiāla ar uzlikto asmens aizsargu (17. attēls/H poz.).

7.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.Einhell-Service.com.

8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiert pašvaldībā.

9. Glabāšana

- Izņemiet akumulatoru/-us.
- Notīriert ierīci.
- Glabājiert ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Optimālā uzglabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30 °C.
- Izmantojiert asmens aizsargu.

10. Transportēšana

- Izņemiet akumulatoru/-us.
- Vienmēr nesiet ierīci, vienu roku turot uz roktura, bet otru – uz vadības roktura. Nenesiet ierīci aiz dzinēja korpusa.
- Transportēšanas laikā nostipriniet ierīci, lai novērstu bojājumus vai traumas.
- Transportēšanai pēc iespējas izmantojiert oriģinālo iepakojumu.

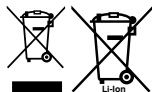
11. Traucējumi

Ierīce nedarbojas

Pārbaudiet, vai akumulators ir uzlādēts un vai uzlādes ierīce darbojas. Ja, neraugoties uz sprieguma esamību, ierīce nedarbojas, nosūtiet to uz norādīto klientu servisa adresi.

12. Uzlādes ierīces indikācija

Indikatora statuss		Nozīme un darbība
Sarkana gaismas diode	Zaļa gaismas diode	
Izsl.	mirgo	Gaidstāve Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.
Iesl.	Izsl.	Uzlāde Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces. Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.
Izsl.	Iesl.	Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO) Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk. Darbība: Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
mirgo	Izsl.	Koriģējošā uzlāde Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā. Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli: - Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku. - Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā. Darbība: Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt.
mirgo	mirgo	Bojājums Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts. Darbība: Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt. Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
Iesl.	Iesl.	Temperatūras traucējumi Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C) Darbība: Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (ap tuveni 20 °C).
Iesl./Izsl./mirgo	Iesl./Izsl./mirgo	Papilduzlādes režīms Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Naža vadotne, Akumulators
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Naži
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 18 pav.)

1. Įspėjimas!
2. Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją!
3. Saugokite nuo drėgmės!
4. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausines!
5. **Pavojus!** Judantys pjovimo ašmenys. Laikykite rankas ir kojas toliau nuo pjovimo ašmenų.
6. Garso galios lygis
7. ĮSPĖJIMAS – prieš techninės priežiūros darbus atjunkite akumuliatorių.
8. Akumuliatorių utilizuokite tinkamai.
9. Akumuliatorių laikykite tik sausose patalpose, nuo +10 °C iki +40 °C temperatūroje. Laikykite tik įkrautą akumuliatorių (mažiausia 40 %).

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis

2.1. Prietaiso aprašymas (1 ir 2 pav.)

1. Pjūklo juosta
2. Rankų apsauga
3. Valdymo rankena su įjungimo mygtuku
4. Greičio reguliavimas
5. Rankena su įjungimo mygtuku

6. Pjūklo juostos apsauga
7. Apsauga nuo smūgių
8. Rankenos fiksatorius
9. Nupjautų šakų rinktuvas
10. Akumulatoriaus laikiklis

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar visas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiais dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Sodo žirkklės
- Pjūklo juostos apsauga
- Nupjautų šakų rinktuvas
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Šios sodo žirkklės skirtos gyvatvorėms, krūmams ir brūzgynams pjauti.

Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

4. Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis	36 V DC
Pjūklo juostos ilgis.....	720 mm
Pjovimo ilgis	650 mm
Atstumas tarp dantų.....	30 mm
Pjūviai per minutę	2600 / 3600
Garso slėgio lygis LpA	87,2 dB(A)
Garso galios lygis LWA	95,2 dB(A)
Neapibrėžtis KpA / KWA	3 dB
Garantuojamas garso galios lygis LWA:	98 dB(A)
Vibracija ah	4,2 m/s ²
Neapibrėžtis K	1,5 m/s ²
Svoris apie	3,2 kg

Dėmesio!

Prietaisas yra tiekiamas be akumuliatorių ir kroviklio, galima naudoti tik „Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius!

„Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorių galima krauti tik „Power X“ krovikliu.

Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.

Pavojus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 62841.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrangą su kitu.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminariai įvertinti apkrovą.

Įspėjimas!

Dirbant elektros prietaisu, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

Atsargiai!

Kiti pavojai

Net naudojant šį elektros įrangą pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrangos konstrukcija ir specifikacija, yra šie:

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

Ribokite darbo laiką!

Šiuo atveju reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus (pvz., laiką, kai elektros prietaisas yra išjungtas, ir į laiką, kai jis nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

5. Prieš naudojimą

5.1 Akumuliatoriaus montavimas (3 pav.)

Paspauskite akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką (C poz.) ir įdėkite akumuliatorių į tam skirtą vietą. Atkreipkite dėmesį, kad fiksavimo mygtukas būtų užfiksuotas! Akumuliatorius išmontuojamas atvirkštine eilės seka!

5.2 Akumuliatoriaus įkrovimas (4 pav.)

1. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso. Paspausdami fiksavimo mygtuką.
2. Patikrinkite, kad ant modelio lentelės nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Kroviklio tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradės mirksėti.
3. Prijunkite akumuliatorių prie kroviklio.
4. Pункte „Kroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškinimais kroviklio šviesos diodų reikšmėmis.

Įkrovimo metu akumulatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai yra normalu.

Jei akumulatoriaus įkrauti nepavyktų, patikrinkite:

- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar kroviklio kontaktai nepriekaištingai kontaktuoja.

Jei akumulatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome

- kroviklį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumulatoriai arba akumulatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumulatoriaus. Dėl to akumulatoriaus paketas gali sugesti!

5.3 Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (5 pav.)

Norėdami įjungti akumulatoriaus įkrovos indikatorius, spustelėkite jungiklį (A poz.). Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (B poz.) rodo akumulatoriaus įkrovos būklę naudojant 3 šviesos diodus.

Šviečia visi 3 šviesos diodai:

Akumulatorius yra visiškai įkrautas.

Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai)

akumulatorius įkrautas pakankamai.

Mirksi 1 šviesos diodas:

akumulatorius išsikrovęs, įkraukite.

Mirksi visi šviesos diodai:

Akumulatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį kambario temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumulatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumulatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

6. Valdymas

6.1 Įjungimas / išjungimas (6 pav.)

Sodo žirklys sukonstruotas su dviem rankomis valdoma apsaugine jungiklių sistema. Jos veikia tik tuomet, kai viena ranka paspaudžiamas jungiklis (3a poz.) prie valdymo rankenos, o kita ranka – jungiklis (5a poz.) prie rankenos. Jeigu vienas įjungimo elementas atleidžiamas, pjovimo ašmenys sustoja. Turėkite omenyje, kad pjovimo ašmenys gali judėti iš inercijos.

6.2 Sūkių reguliavimas (7 pav.)

Prietaise įtaisytas elektroninis sūkių regulatorius pjovimo greičiui nustatyti. Galima pasirinkti 2 greičio pakopas.

1. Įdėjus akumulatorius, užsidega vienas iš šviesos diodų, prietaisas yra paruoštas darbui. Jei prietaisas nenaudojamas 10 minučių, šviesos diodas išsijungia ir prietaisas išsijungia. Paspausdami jungiklį (6 pav. / 3a poz.) ant valdymo rankenos arba jungiklį (6 pav. / 5a poz.) ant rankenos, prietaisas vėl bus paruoštas darbui.
2. Paspausdami mygtuką „SET“ (F poz.) galite keisti pjovimo greitį (1 lygis – ECO / D poz., 2 lygis – MAKS. / E poz.). Perjungti galima tik tada, kai variklis neveikia.
3. Jei prietaisas nenaudojamas 10 minučių, šviesos diodas išsijungia.

6.3 Pasukama rankena (3 pav.)

Sodo žirklys yra sukonstruotas su pasukamąja galine rankena (5b poz.). Ji gali būti sukama kairėn ir dešinėn 90° kampų. Pastumkite rodyklės kryptimi slankiklį (8 poz.) ir pasukite rankeną. Norint rankeną atsukti atgal, slankiklį (8 poz.) reikia vėl patraukti rodyklės kryptimi. Norint pajuti vertikalčiai, rankeną reikėtų pasukti 90° kampų.

6.4 Apsaugos nuo užstrigimo sistema

Prietaisas turi apsaugos nuo užstrigimo sistemą, kuri pašalina šakų sukeltus ašmenų užstrigimus. Jei prietaisas negali pats pašalinti šakų, užstrigusį pjovimo ašmenyse, trumpam jį išjunkite. Užstrigimas bus pašalintas. Vėl įjunkite prietaisą (žr. 6.1 punktą) ir tęskite darbą.

Veiksmai, jei užstrigimo negalima pašalinti

1. Išjunkite prietaisą.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Išimkite užstrigusią šaką iš pjovimo ašmenų (dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sužalojimų).

Darbo nurodymai

- Sodo žirkklės gali būti naudojamos ne tik gyvatvorėms, bet ir krūmynams, krūmams pjauti.
- Didžiausią pjovimo galią pasieksite, jei sodo žirkles laikysite taip, kad ašmenų dantys būtų nukreipti į gyvatvorę maždaug 15° kampu (žr. 8 pav.).
- Dėl iš abiejų pusių pjaunančių ir atgal judančių ašmenų galima pjauti abiem kryptimis (žr. 9 pav.).
- Norint gyvatvorės nupjauti simetriškai, rekomenduojama palei gyvatvorės kraštą ištempti virvę. Išsikišusios šakos nupjaunamos (žr. 10 pav.).

Įspėjimas! Pjaudami palei virvę būkite itin atidūs. Nenupjaukite virvės. Ji gali įsipainioti pjovimo ašmenyse ir sukelti sužalojimus bei materialinę žalą.

Nupjautų šakų rinktuvas (11–14 pav.)

Atliekant horizontalius pjūvius, rekomenduojama sumontuoti nupjautų šakų rinktuvą. Tai leidžia lengvai pašalinti nupjautas šakas. Tokiu būdu gyvatvorės paviršius lieka švarus. Pastumkite nupjautų šakų rinktuvą (9 poz.) į pjovimo geležtės kreipiamąją griovelį (1a poz.), kol jis visiškai prisitvirtins prie pjovimo geležtės.

- Gyvatvorės šonai pjaunami lanko formos juose, iš apačios į viršų (žr. 15 pav.).

Po naudojimo

1. Prietaisą išjunkite.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Palaukite, kol prietaisas atvės, ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Pavojus!

Prieš padėdami sodo žirkles į šalį ir pradėdami valyti, jas išjunkite ir ištraukite akumuliatorių.

7.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite paprasta drėgna šluoste. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali

pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

- Nuo apsauginio stogelio šepečiu nuvalykite apnašas.

7.2 Techninė priežiūra

- Kad nuolat būtų pasiekiami geriausi darbo rezultatai, ašmenis reikėtų reguliariai valyti ir tepti. Šepetėliu pašalinkite nešvarumus ir patepkite peilius plonu alyvos sluoksniu (16 pav.).
- Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.
- Pažeisti ir nusidėvėję dvigubi ašmenys negali būti naudojami ir turi būti pakeisti gamintojo originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Siekiant užtikrinti gyvatvorių žirklių eksploatacavimo saugumą, visus su sauga susijusius techninės priežiūros darbus, pavyzdžiui, defektų turinčių dalių keitimą arba dvigubų ašmenų galandimą ar keitimą, turėtų atlikti specialistas arba mūsų aptarnavimo tarnyba.

7.3 Laikymas

- Sodo žirkklės su sumontuota pjūkle juostos apsauga gali būti laikomos pakabintos ant vinies, varžto ar pan. (17 pav. / H poz.).

7.4 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.Einhell-Service.com

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

9. Laikymas

- Išimkite akumuliatorių (-ius).
- Išvalykite prietaisą.
- Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
- Naudokite pjūklo juostos apsaugą.

10. Pervežimas

- Išimkite akumuliatorių (-ius).
- Prietaisą visada viena ranka tvirtai laikykite už rankenos, o kita – už valdymo rankenos. Prietaiso neneškite laikydami už variklio korpuso.
- Transporto metu pritvirtinkite prietaisą, kad išvengtumėte jo sugadinimo ar sužalojimų.
- Jei įmanoma, transportavimui naudokite originalią pakuotę.

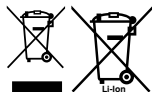
11. Gedimai

Prietaisas neveikia:

Patikrinkite, ar akumuliatorius įkrautas ir ar veikia kroviklis. Jeigu prietaisas neveikia, nors įtampa ir yra, kreipkitės nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

12. Kroviklio indikatoriai

Indikatoriaus būseną		Reikšmė ir priemonės
Raudonas šviesos diodas	Žalias šviesos diodas	
Išjungtas	Mirksi	Pasiruošimas darbui Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.
Ijungtas	Išjungtas	Įkrovimas Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio. Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.
Išjungtas	Ijungtas	Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO) Paskui perjungiami į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama. Akumuliatorių palikite krauti maždaug 15 min. ilgiau. Priemonės. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
Mirksi	Išjungtas	Adaptuotas krovimas Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą. Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau. Tokių būdu galima krauti šiais atvejais: - Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas. - Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono. Priemonės. Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau.
Mirksi	Mirksi	Gedimas Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs. Priemonės. Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
Ijungtas	Ijungtas	Temperatūros sutrikimas Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C). Priemonės. Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami. Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Peilių kreipiklis, Akumuliatorius
Naudojamos medžiagos / dalys*	Peilis
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com.
Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. малюнок 18)

1. Увага!
2. Перед введенням в експлуатацію ознайомтеся з інструкцією по експлуатації!
3. Берегти від вологи!
4. Одягайте захисні окуляри та навушники!
5. **Небезпека!** Рухомий різальний ніж. Тримайте руки і ноги подалі від різального ножа.
6. Гарантований рівень звукової потужності
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед проведенням робіт з технічного обслуговування від'єднайте акумулятор.
8. Утилізуйте акумулятор належним чином.
9. Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях з температурою навколишнього середовища від +10 °C до +40 °C. Зберігайте акумулятори тільки в зарядженому стані (заряджені щонайменше на 40%).

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

Попередження!

Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис пристрою (мал. 1/2)

1. Напрямна
2. Захист рук
3. Напрямна ручка з кнопкою перемикачання
4. Регулювання швидкості
5. Ручка з кнопкою перемикачання
6. Захист напрямної
7. Захист від ударів
8. Фіксатор для ручки
9. Збирач обрізків
10. Відсік для акумулятора

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опаккування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкодження на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опаккування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опаккування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

- Садові ножиці
- Захист напрямної
- Збирач обрізків
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Вказівки з техніки безпеки

3. Застосування за призначенням

Ці садові ножиці підходять для стрижки живоплотів та чагарників.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

4. Технічні параметри

Номінальна напруга	36 В пост. струму
Довжина напрямної	720 мм
Довжина різання	650 мм
Відстань між зубами	30 мм
Розрізи/хв	2600/ 3600
Рівень звукового тиску L_pA	87,2 дБ(A)
Рівень звукової потужності LWA	95,2 дБ(A)
Похибка K_{pA} / KWA	3 дБ
Гарантований рівень звукової потужності LWA:	98 дБ(A)
Вібрація a_h	4,2 м/с ²
Похибка K	1,5 м/с ²
Прибл. вага	3,2 кг

Увага!

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X.

Одягайте захисні навушники.

Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

Небезпека!

Шум і вібрація

Значення шуму та вібрації визначені відповідно до EN 62841.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначені відповідно до EN 62841.

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності виміряні за нормованим методом контролю і можуть використовуватися для порівняння електроінструменту з іншим.

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності також можуть використовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Попередження:

Значення вібрації та шумності можуть під час дійсної експлуатації електроінструменту відхилятися від вказаних значень залежно від параметрів експлуатації електроінструменту, зокрема від того, який вид деталі обробляється.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Обмежте робочий час!

Необхідно врахувати всі частини робочого циклу (наприклад, час коли електроінструмент вимкнений та час, коли він увімкнений, але працює без навантаження).

5. Перед запуском в експлуатацію

5.1 Встановлення акумулятора (мал. 3)

Натисніть кнопку фіксації поз. С) акумулятора і вставте акумулятор в передбачений для цього відсік. Переконайтеся, що кнопка фіксації зафіксована! Витягнення акумулятора здійснюється в зворотному порядку!

5.2 Заряджання акумулятора (мал. 4)

1. Вийміть акумуляторний блок з пристрою.
Для цього натисніть кнопку фіксації.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У пункті «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Під час зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Однак це нормально.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, перевірте

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах.

Якщо зарядка акумулятора все ще неможлива, ми просимо вас,

- надіслати зарядний пристрій
- та акумуляторний блок

в нашу службу технічної підтримки.

Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.

Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

5.3 Індикатор заряду акумулятора (мал. 5)

Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (поз. А). Індикатор заряду акумулятора (поз. В) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

Світяться всі 3 світлодіоди:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 або 1 світлодіод(и)

Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод:

Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

Блимають усі світлодіоди:

Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

6. Технічне обслуговування

6.1 Увімкнення/вимкнення (мал. 6)

Садові ножиці оснащені системою безпеки для двох рук. Вони працюють лише тоді, коли однією рукою натиснута кнопка перемикачання (поз. 3а) на напрямній ручці, а іншою рукою – перемикач (поз. 5а) на ручці. Якщо відпустити перемикаючий елемент, то різальні леза зупиняються. Звертайте увагу на інерцію різальних лез.

6.2 Регулювання швидкості (мал. 7)

Пристрій оснащений електронним регулятором швидкості для регулювання швидкості різання. Можливі 2 рівні швидкості.

1. Після вставлення акумуляторів загоряється один із світлодіодів, і пристрій готовий до роботи. Якщо пристрій не використовується протягом 10 хвилин, світлодіод гасне і пристрій вимикається. Після натискання кнопки перемикачання (мал. 6 / поз. 3а) на напрямній ручці або перемикача (мал. 6/ поз. 5а) на ручці пристрій знову готовий до використання.
2. Натисканням кнопки SET (встановити) (поз. F) можна змінювати швидкість різання (рівень 1 – ECO (ЕКО-режим) / поз. D, , рівень 2 – MAX (режим. макс. потужності) / поз. E). Перемикачання можливе лише при непрацюючому двигуні.
3. Якщо пристрій не використовується протягом 10 хвилин, світлодіод гасне.

6.3 Поворотна ручка (мал. 3)

Садові ножиці оснащені задньою поворотною ручкою (поз. 5b). Її можна повертати на 90° вліво і вправо. Для цього потягніть засувку (поз. 8) у напрямку стрілки та поверніть ручку. Щоб повернути ручку назад, необхідно потягнути засувку (поз. 8) назад у напрямку стрілки. Для виконання вертикальних прорізів ручку слід повернути на 90°.

6.4 Система запобігання блокуванню

Пристрій оснащений системою запобігання блокуванню, яка усуває блокування ножа гілками. Якщо пристрій не може самостійно усунути гілки, що застрягли в різальному ножі, короткочасно вимкніть його. Блокування буде усунено. Увімкніть пристрій знову (див. розділ 6.1) і продовжуйте роботу.

Порядок дій, якщо блокування не вдається усунути

1. Зупиніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор.
3. Видаліть застряглий матеріал з різального ножа (надіньте рукавички, щоб уникнути травм).

Робочі інструції

- Крім живоплотів, садові ножиці також можна використовувати для обрізки кущів і чагарників.
- Найкращі результати обрізки досягаються, коли садові ножиці направляються

так, щоб зуби ножів були спрямовані до живоплоту під кутом приблизно 15° (див. малюнок 8).

- Ножі, що ріжуть в протилежних напрямках з обох сторін, дозволяють виконувати різання в обох напрямках (див. малюнок 9).
- Для досягнення рівномірної висоти живоплоту рекомендується натягувати нитку в якості напрямної уздовж краю живоплоту. Гілки, що виступають, обрізають (див. малюнок 10).

Увага! Будьте особливо уважні під час різання вздовж напрямної лінії. Не перерізайте напрямну лінію. Вона може потрапити в різальні леза і призвести до травм та пошкодження майна.

Збирач обрізків (мал. 11- 14)

При горизонтальному різанні рекомендується встановлювати збирач обрізків. Він забезпечує легке видалення обрізаного матеріалу. Це дозволяє підтримувати поверхню кущів в чистоті. Вставте збірник обрізків (поз. 9) у напрямну канавку (поз. 1а) шини доки він не зафіксується на шині.

- Бічні поверхні живоплоту зрізають дугоподібними рухами від низу до верху (див. малюнок 15).

Після використання

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор.
3. Дайте пристрою охолонути, а потім зберігайте його в недоступному для дітей місці.

7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпека!

Перед тим як поставити і почистити, вимкніть садові ножиці і від'єднайте акумулятор.

7.1 Очищення

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чисто. Протирайте пристрій чистою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям під низьким тиском.

- Ми рекомендуємо очищувати пристрій одразу після кожного використання.
- Регулярно протирайте пристрій вологою ганчіркою. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою. Не допускайте потрапляння води всередину пристрою. Потраплення води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.
- Видаліть відкладення на захисній кришці за допомогою щітки.

7.2 Технічне обслуговування

- Для забезпечення найкращих експлуатаційних характеристик ножі слід регулярно чистити і змащувати. Видаліть відкладення щіткою і нанесіть легку масляну плівку (малюнок 16).
- Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.
- Пошкоджені і зношені подвійні ножі не повинні використовуватися і повинні бути замінені оригінальними запчастинами від виробника.
- Доручайте усі роботи з технічного обслуговування, пов'язані з безпекою, такі як заміна несправних компонентів, заточування або чищення, чи заміна подвійного ножа професіоналу або в нашій службі, щоб забезпечити безпеку роботи садових ножиць.

7.3 Зберігання

- Садові ножиці можна повісити на цвях, гвинт або щось подібне для зберігання з встановленим захистом напрямної (малюнок 17 / поз. H).

7.4 Замоклення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці

www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

- Вийміть акумулятор (акумулятори).
- Очистіть пристрій.
- Зберігайте пристрій та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання становить від 5 °C до 30 °C.
- Використовуйте захист для напрямної.

10. Транспортування

- Вийміть акумулятор (акумулятори).
- Завжди тримайте пристрій однією рукою за ручку, а іншою – за напрямну ручку. Не піднімайте пристрій за корпус двигуна.
- Закріпіть пристрій під час транспортування, щоб уникнути пошкоджень або травм.
- При транспортуванні по можливості використовуйте оригінальну упаковку.

11. Несправності

Пристрій не працює.

Перевірте, чи заряджений акумулятор і чи працює зарядний пристрій. Якщо пристрій не працює, незважаючи на наявність напруги, відправте його за вказаною адресою обслуговування клієнтів.

12. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Вимкн.	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	Зарядка Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятись від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO) Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. Захід: Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	Адаптаційна зарядка Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. Захід: Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	Несправність Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. Захід: Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	Температурна несправність Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) Захід: Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витратними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Напрямна для ножа, Акумулятор
Витратні деталі/витратні частини*	Ніж
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недовірок або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиб та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиб, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
Опишіть ці хиб.



19.01.2027



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

FR Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez

RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm

LT Atitikties deklaracija: deklaruoame, kad gaminyas atitinka ES direktyva ir standartus

PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

UK Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли

NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Heckenschere* GP-CH 36/65 Li BL (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ Annex V
☐ Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 95,2$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)
 $P = kW$; $L/D = cm$
Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-4-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 31.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE:

Art.-No.: 34.109.80 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030372

Documents registrar: Josef Landauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Cordless hedge trimmer - FR Taille-haies à accumulateur - IT Cesioie per siepi a batteria - DA/NO Akku-hækkeklipper - SV Batteridrivnen häcksax - CS Akumulátorové plovové nůžky - SK Akumulátorové záhradnícke nožnice - NL Accuheggenschaar - ES Tijeras recortasetos de pilas recargables - FI Akkukäyttöiset pensassaksat - SL Baterijske škarje za živo mejo - HU Akku-kerti olló - RO Foarfece pentru gard viu cu acumulator - EL Οαυονκοττήρ μπαταρίας - PT Corta-sebes sem fio - HR/BS Akumulatorske škare za živicu - SR Akumulatorske makaze za živicu - PL Akumulatorowe nożyce - TR Şarjli çit makası - RU Аккумуляторные садовые ножицы - ET Akuhekkiklõkur - LV Akumulatora dzīvžogu šķēres - LT Akumulatorinės sodo žirklės - BG Аккумуляторна градинска ножица - UK Акумуляторні садові ножиці - MK Ножици за жива ограда на батерија - NO Batteridrevet hekksaks - IS Hleðslu-hékkklippur



20.01.2027



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

FR Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

SL IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez

RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl

TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директиве и нормам ЕС

ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm

LT Atitikties deklaracija: deklaruoame, kad gaminyas atitinka ES direktyvą ir standartus

PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

UK Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli

NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Heckenschere* GP-CH 36/65 Li BL (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
- Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ (EU)2023/1230
- ☐ Annex I
- Notified Body:
- Reg. No.:
- ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☒ Annex V
- ☐ Annex VI
- Noise: measured $L_{WA} = 95,2$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)
- P = kW; L/Q = cm
- Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-4-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 31.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE:

Art.-No.: 34.109.80 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030372

Documents registrar: Josef Landauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Cordless hedge trimmer - FR Taille-haies à accumulateur - IT Cesioie per siepi a batteria - DA/NO Akku-hækkeklipper - SV Batteridrivnen häcksax - CS Akumulátorové plotové nůžky - SK Akumulátorové záhradnícke nožnice - NL Accuheggenschaar - ES Tijeras recortasetos de pilas recargables - FI Akkuakkytöiset pensassaksat - SL Baterijske škarje za živo mejo - HU Akku-kerti olló - RO Foarfece pentru gard viu cu acumulator - EL Οαρονοκττήρ μπαταρίας - PT Corta-sebes sem fio - HR/BS Akumulatorske škare za živicu - SR Akumulatorske makaze za živicu - PL Akumulatorowe nożyce - TR Şarjli çit makası - RU Аккумуляторные садовые ножицы - ET Akuhekkilõikur - LV Akumulatora dzīvžogu šķēres - LT Akumulatorinės sodo žirklės - BG Аккумуляторна градинска ножица - UK Аккумуляторні садові ножиці - MK Ножици за жива ограда на батерија - NO Batteridrevet hekkaksaks - IS Hleðslu-hékkklippur

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Hedge Trimmer GP-CH 36/65 Li BL (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☒ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |

☒ Annex V

☐ Annex VI

Noise: measured $L_{WA} = 95,2$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)
 $P =$ kW; $L/\bar{O} =$ cm
UK Approved Body:

☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation

☐ Annex IV

UK Approved Body:

UKTE Certificate No.:

**Standard references: BS EN 62841-1; BS EN 62841-4-2; BS EN IEC 55014-1;
BS EN IEC 55014-2**

Wirral, 2025.07.31


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.109.80 I.-No.: 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030372
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

